

## Economiser deux milliards

Finances fédérales ■ Pour éviter les déficits chroniques, Berne veut mettre en place une stratégie visant notamment un report des baisses d'impôts

**S**i le Conseil fédéral avait voulu faire un cadeau à la gauche en cette année électorale, il aurait difficilement pu faire mieux. L'essentiel de son plan d'austérité budgétaire porte sur des économies ou des reports d'allègements fiscaux qui frappent directement les bas salaires et les classes moyennes.

Les économies (1,63 milliard en tout) concernent pour 320 millions l'AVS. Non seulement on renonce à toute indexation des rentes jusqu'en 2006, mais cette année-là, on choisira un indice moins favorable que jusqu'ici. «A peine 40 francs par mois», paraît-il. Pour certains, c'est beaucoup.

OPINION

### Dans le mille

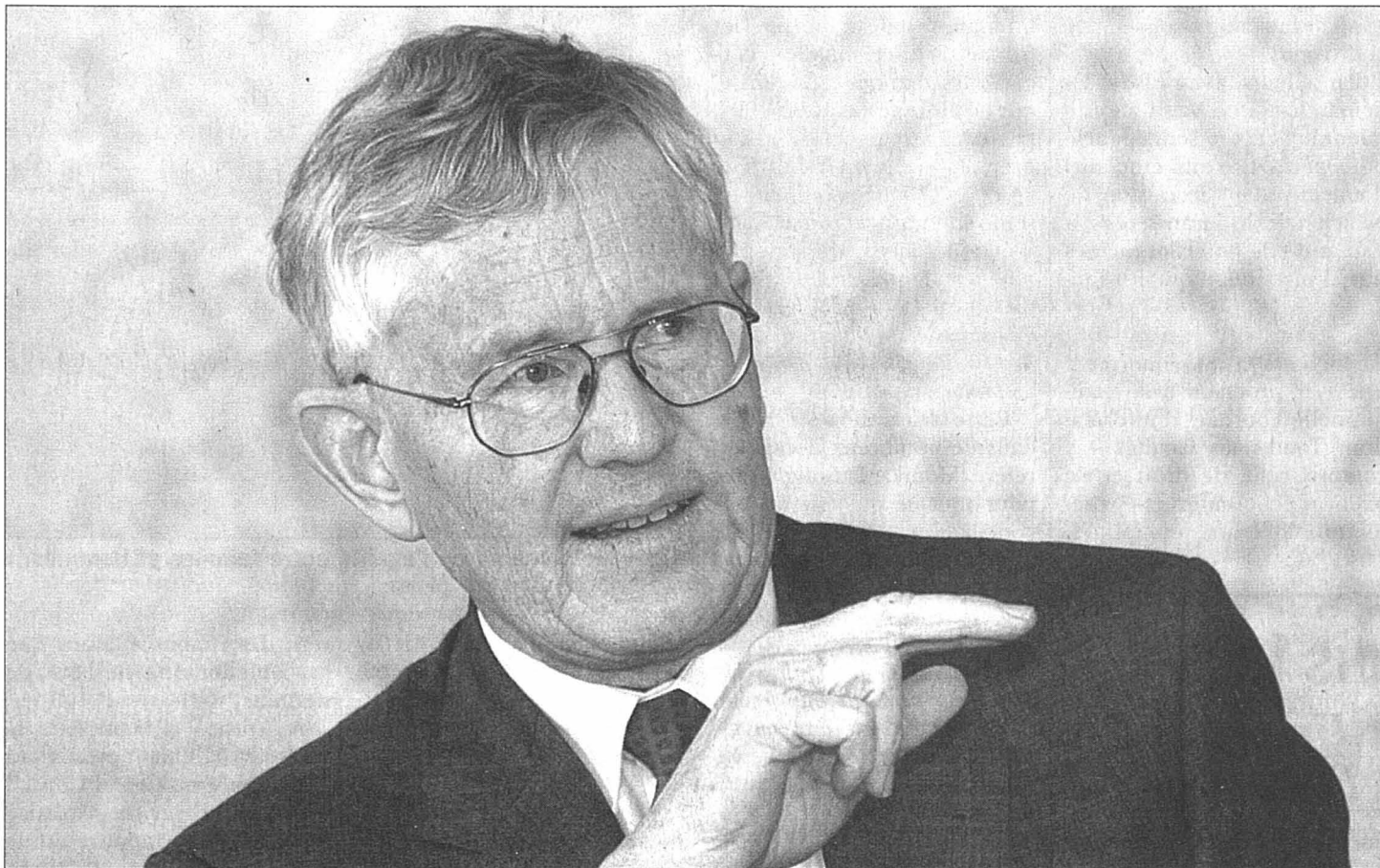
Et, en plus, la Confédération ne versera plus sa contribution de 170 millions à l'amélioration des retraites anticipées (un acquis de la 10e révision). C'est particulièrement encourageant au moment où le Parlement hésite, dans la 11e révision, à ajouter 400 millions pour une amélioration plus substantielle.

Dans le domaine fiscal, on reporte les allègements prévus pour les couples et les familles. Il s'agissait, pour un montant de 1,3 milliard, de mettre à égalité les couples mariés et les concubins, de relever les déductions par enfant et de créer la déduction pour frais de garde si les deux parents travaillent.

On y reviendra dès que l'état des finances fédérales le permettra, assure le Conseil fédéral. Quand? On rappellera que l'urgence de ces mesures a été mise en évidence par la récession des années 90, qui a marginalisé de nouvelles couches sociales et appauvri la classe moyenne inférieure. Bien sûr, la marge de manœuvre de Kaspar Villiger est étroite: son plan sera à peine discuté au Parlement, qui devra se prononcer sur pratiquement tout. Mais on éprouve un léger malaise à mettre en parallèle son alarmisme et la fortune dont dispose le pays, craintivement calfeutrée.

La Banque nationale n'a plus besoin d'or. Non seulement on n'en vend que la moitié, mais on hésite à dépenser les intérêts des recettes. Le calcul est vite fait: on renonce à un potentiel durable de cinq milliards par an.

François Nussbaum



Déficit de 3,3 milliards de francs aux comptes 2002 de la Confédération, pas d'embellie en vue, pronostics revus à la baisse. Le Conseil fédéral s'est réuni mercredi soir pour arrêter une stratégie en forme de «fusée à trois étages»: train d'économies, report du paquet fiscal, nouveaux impôts, comme l'a expliqué hier le chef des Finances Kaspar Villiger. L'ensemble de ces mesures se traduirait par une amélioration budgétaire de deux milliards à l'horizon 2006.

■ page 19

«Tout cela n'est pas très agréable à mettre en œuvre, mais c'est la réalité de la situation des finances fédérales et le peuple a le droit de connaître la vérité», a souligné hier Kaspar Villiger.

PHOTO KEYSTONE

CIFOM-ET AU LOCLE

### Passage de témoin



Le directeur de l'Ecole technique (ET) du Cifom, au Locle, Gérard Triponez, prendra sa retraite en août prochain. Son successeur vient d'être désigné: Paul-André Hartmann (photo), actuel sous-directeur de l'école, dont la trajectoire fort riche de scientifique, de chercheur et de pédagogue l'a mené jusqu'à la station Mir!

PHOTO SP

■ page 5

### A l'assaut des titres

Ski alpin ■ Les Suisses peuvent se montrer ambitieux pour «leurs» Mondiaux, à Saint-Moritz



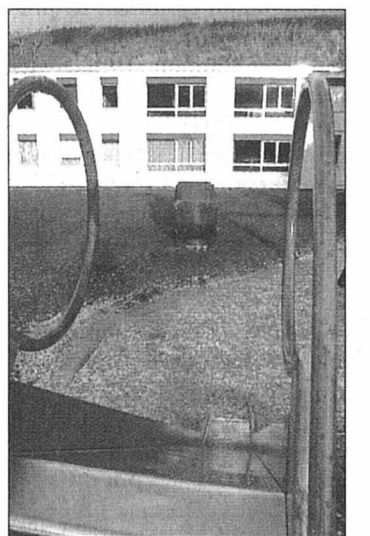
Saint-Moritz va vivre au rythme des Mondiaux de ski alpin dès demain – avec la cérémonie d'ouverture – et durant 15 jours. La station grisonne est fin prête pour que le rendez-vous soit une réussite et les skieurs helvétiques feront tout afin que la fête soit encore plus belle. Des titres sont attendus. Didier Cuche a les moyens de briller.

PHOTO KEYSTONE

■ pages 25 et 27

MINEURS

### Crise de cellules



Le canton de Neuchâtel n'a plus de lieu de détention fermé pour les délinquants mineurs. Les milieux concernés, dont les centres pédagogiques (ici à Dompression), attendent des solutions. A l'échelon romand?

PHOTO MARCHON

■ page 3

SABENA

### A boulets rouges

Dans le rapport «Sabena» que les justiciers du Parlement belge ont présenté hier, l'Etat belge en prend également pour son grade, mais moins que «l'actionnaire suisse, directement et immédiatement responsable de la faillite».

■ page 21

GRAND ÉCRAN

### Maigrir devant la caméra

Cinéaste atypique, le Français Alain Cavalier a bâti son dernier film autour de l'envie de maigrir de Joël Le-françois. Dans la peau de «René» (photo sp-Monopole-Pathé), celui-ci s'est effectivement astreint à perdre une trentaine de kilos. Un film qui vogue entre documentaire et fiction, sans emporter complètement le morceau.



■ page 18

TRIBUNAL

### Client condamné

Le Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds a condamné hier pour tentative de viol un client de cabaret à 18 mois d'emprisonnement, avec sursis, ainsi qu'à une forte facture. Il avait lourdement frappé une entraîneuse dans sa chambre.

■ page 6

JURA

### Fermes du GLM: quel avenir?

En 1976, les trois communes de Montfaucon, Les Genevez et Lajoux rachetaient 270 hectares de terres au Département militaire fédéral. Aujourd'hui, les conditions de ce rachat gênent aux entournures le développement des fermes bâties sur ces terres.

■ page 13

## Rentrée 2003 assurée en sciences éco

Université ■ Les étudiants intéressés peuvent s'inscrire!

Il y aura bel et bien une rentrée 2003 en sciences économiques: le conseiller d'Etat Thierry Béguin, patron de l'Instruction publique, a souligné mercredi devant le Grand Conseil que l'éventuel transfert de la division à Lausanne ne concernera pas la prochaine rentrée universitaire.

Hier, c'est le rectorat qui s'est fendu d'un communiqué: «De nombreux bruits courent depuis quelques jours», relève-t-il, ajoutant que «pour l'instant, aucune décision n'a été prise» et que «la rentrée 2003-2004 est assurée». Et ceci pour toutes les disciplines rattachées aux sciences économiques: gestion d'entreprise, économie politique, science politique et sociologie. «Les étudiants intéressés par cette filière peuvent donc s'inscrire et commencer leur cursus académique à l'Université de Neuchâtel en 2003.» Après quoi «ils pourront terminer leurs études quoi qu'il en soit.»

Voilà qui devrait, dans un premier temps, répondre aux questions des jeunes lycéens Neuchâtelois qui envisagent d'effectuer des études d'économie. Leur cursus n'est cependant pas encore établi: suivront-ils déjà, à Neuchâtel, le programme de HEC Lausanne? Ce n'est pas exclu, confiait hier un professeur de la division.

Par ailleurs, et au cas où les démarches avec Vaud aboutiraient, un accord sera négocié pour permettre aux étudiants domiciliés dans le canton de Neuchâtel et «transférés» à Lausanne de payer les mêmes frais d'inscription que les Vaudois.

Les futurs étudiants sont par ailleurs conviés mercredi 5 février prochain à la traditionnelle journée d'information. Toutes les facultés – y compris celle de droit et de sciences économiques – y présenteront leurs disciplines. /frk

## «Pas les premiers de classe»

Nations Unies ■ Monika Dusong s'est rendue à New York pour représenter la Suisse dans sa politique à l'égard des femmes

Par  
 Sandra Spagnol

New York. Au siège de l'ONU. La conseillère d'Etat neuchâteloise Monika Dusong était la seule politicienne mandatée par le Conseil fédéral pour représenter la Suisse et les cantons dans le cadre de la «Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes». La Suisse, qui a ratifié le texte en 1997, passait à cette occasion son premier «examen». Entre le 14 et le 17 janvier, elle a présenté son rapport initial, sorte d'état des lieux, et son premier catalogue de mesures à un comité de 23 experts. Constatation: «Dans le domaine de l'égalité, nous ne sommes pas les premiers de classe.»

Cette observation est valable dans de nombreux domaines, relève Monika Dusong. Ainsi pour tout ce qui touche à la conciliation entre vie familiale et professionnelle. «On doit admettre que les horaires non harmonisés entre les structures d'accueil parascolaires et les écoles constituent un obstacle quasi infranchissable pour permettre aux femmes d'accéder à des postes à responsabilités. D'ailleurs, les femmes sont sous-représentées dans les postes importants.»

### Quels quotas?

Les experts ont eu d'autres motifs d'étonnement. «Ils se sont par exemple demandés ce que faisait la Suisse pour lutter contre les stéréotypes présents dans la publicité.» Voire, ils se sont montrés surpris qu'un pays aussi friand de quotas ne puisse en faire valoir aucun en matière d'égalité: «Nous leur avons expliqué que le peuple, consulté à ce propos, n'en avait pas voulu.» Evidemment, l'assurance maternité, ou plutôt son absence, a été sur le devant de la scène.

Monika Dusong ne se dit guère étonnée des lacunes relevées. «Mais j'ai l'impression que la société n'a pas conscience de l'existence d'autant de discriminations entre les femmes et les hommes.» Autant dire que pour la magistrate, il n'est pas nécessaire d'attendre les re-



«Dans le domaine de l'égalité entre femmes et hommes, nous avons à progresser.»

PHOTO ARCH-MARCHON

commandations écrites du comité de l'ONU pour se mettre au travail.

### Réponses en mains des cantons

«A mon avis, les réponses se trouvent en mains des cantons.» Monika Dusong rappelle que ce sont souvent ces derniers qui mettent en exergue un phénomène. Puis qui lui trou-

vent des réponses, avant que la Confédération ne les fasse siennes.

A titre d'exemple, le Conseil d'Etat présentera cette année au Grand Conseil un rapport sur la violence conjugale. Ce rapport est le fruit d'une large consultation et concertation entre tous les acteurs appelés à intervenir, qu'il s'agisse des policiers, des

juges ou des travailleurs sociaux. Parallèlement, le Centre suisse de prévention de la criminalité – Monika Dusong est membre du comité – lancera ce printemps une vaste campagne de sensibilisation et d'information sur ce même sujet. Sourire. «Nous avons à progresser. Et les observations émises par l'ONU sont une opportunité pour le faire.» /SSP

## Un vin, trois lacs Neuchâtel ■ Un projet pour succéder au label Expo.02

Le vin Expo.02 est mort, vive le vin «Pays des Trois-Lacs»: les millions de visiteurs de la manifestation nationale, qui ont découvert les vignobles de la région, pourront continuer à en déguster le nectar. La communauté de travail Exporegio a présenté hier, à Neuchâtel, un nouveau projet mené conjointement avec les caves Garnier (BE). Il devrait permettre à ceux des quelque 240 vigneronnes de la région des Trois-Lacs qui le souhaitent d'apposer une nouvelle étiquette commune sur leurs produits.

Car le vin Expo.02 a connu un joli succès: le chiffre d'affaires réalisé en six mois a atteint 13 millions de francs, soit 10% du chiffre d'affaires total du département «gastronomie» d'Expo.02. Près de 690.000 bouteilles ont été ven-

dues – dont 30.000 de mousseux produit par Mauler –, a annoncé Jean-Pierre Muriset, directeur des Caves Garnier SA. En ajoutant que 30% de ces vins avaient été vendus dans les restaurants Mistral et Biotavola.

Du coup, et au vu des réactions positives – le vin était de qualité, car des dégustations indépendantes limitaient l'accès des vigneronnes à l'étiquette Expo.02 –, Exporegio et les Caves Garnier tentent un nouveau pari avec le vin «Pays des Trois-Lacs». Des contacts ont été noués avec des grandes surfaces, qui pourraient distribuer ce produit, «un vin de deuxième catégorie, mais de qualité», selon Jean-Pierre Muriset.

Une première opération marketing a été lancée à Wengen, lors de la descente du Lauberhorn. /FRK

## Catalogue de mesures

**Dispositions.** Les rapports présentés régulièrement par les pays signataires doivent indiquer les mesures d'ordre législatif, judiciaire, administratif ou autre qui ont été prises pour donner effet aux dispositions de la convention. Celle-ci a été conclue en 1979 et a déjà été ratifiée par plus de 150 pays. La Suisse les a rejoints en 1997.

**Rapports de la Suisse.** Les deux rapports présentés par la Suisse portaient sur des do-

maines aussi vastes que la protection judiciaire à l'égard des femmes, la lutte contre la violence domestique, la discrimination dans la vie publique et politique, etc. Monika Dusong a été plus spécifiquement chargée des volets portant sur le fédéralisme, la violence conjugale et la politique.

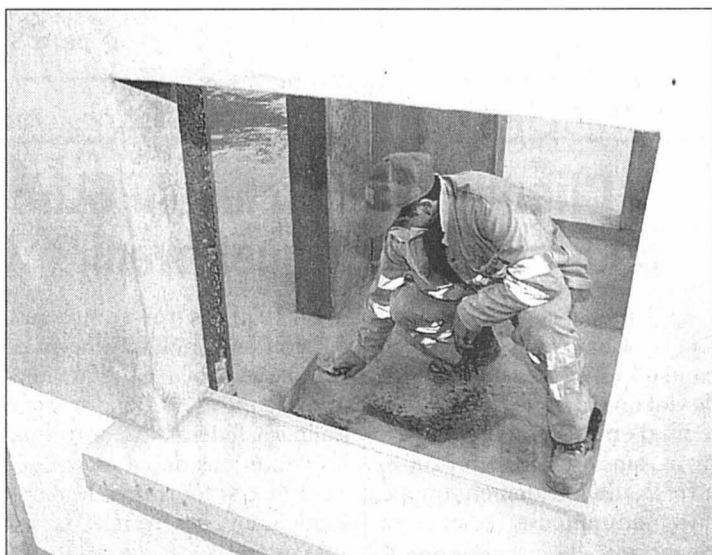
**Délégation.** La délégation helvétique était composée de huit personnes. Elle a notamment réuni la directrice du

Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, Patricia Schulz, différents chefs de services fédéraux et des collaborateurs scientifiques.

**Choix.** Quant à la présence de Monika Dusong, elle s'explique principalement de par ses statuts de vice-présidente de la Conférence suisse des chefs de Département de la santé, et de cheffe cantonale de la Justice et de la sécurité. «Je cumulais les différentes facettes.» Et qualités. /ssp

## Formation intégrée dans l'artisanat

Apprentissages ■ Un an de plus pour permettre de conjuguer CFC et maturité professionnelle. Présentée mercredi à Cernier, la nouveauté répond à une demande des jeunes



Les futurs maçons peuvent intégrer la maturité à leur apprentissage. PHOTO LEUENBERGER

Intégrer une maturité professionnelle à l'apprentissage se concluant par un CFC (certificat fédéral de capacité)? C'est possible! Lancé à titre expérimental en 2001, le projet va se généraliser pour la rentrée 2003 dans la majorité des métiers de l'artisanat. Autrement dit ceux qui s'acquerraient par la voie duale, en entreprise et (un peu) à l'école. «Tous les métiers de la construction, ceux de la mécanique automobile, du jardinage ou encore les professions de bouche», détaille Pierre Ingold, directeur du CPMB (Centre professionnel des métiers du bâtiment, à Colombier). En compagnie de Jean-Claude

Gosteli – directeur du Lycée d'enseignement professionnel artisanal au CPLN –, il a présenté les axes de cette nouvelle formation aux parents, adolescents et maîtres d'apprentissage présents mercredi soir à Cernier.

### Signer un avenant

La formule est simple. A tout contrat d'apprentissage de trois ou quatre ans, on ajoute une année, via un avenant signé dès le début de la formation. Au terme de la période – respectivement après quatre ou cinq ans –, l'apprenti recevant son CFC est aussi un bachelier décrochant sa maturité professionnelle. Il est ainsi au béné-

ficie d'une formation plus solide ... et d'une clé d'entrée dans le monde des HES, les Haute Ecoles spécialisées.

Relativement simples aussi, les modalités. Pendant tout le cursus, l'apprenti suivra deux jours de cours et travaillera les trois autres (contre quatre pour l'apprenti «classique») dans son entreprise. Ses examens seront échelonnés. Enfin, en dernière année, il touchera un salaire valorisant ses capacités acquises auparavant.

«Ceux qui veulent obtenir une maturité via une année post-CFC rencontrent souvent de réelles difficultés à intégrer cette période d'études sans revenus dans leur parcours, analyse

Pierre Ingold. Avec cette maturité intégrée, nous élargissons l'offre, sans écarter les autres voies de perfectionnement. Nous répondons ainsi à un besoin.»

### Viser plus haut

Depuis 2001, trois, puis cinq jeunes se sont engagés sur cette voie. Pour la rentrée, on s'attend à une dizaine de contrats signés. C'est peu? L'effort n'est pas moindre. «Mais notre objectif est aussi de pousser les maîtres d'apprentissage à viser plus haut. Ils doivent certes consentir un effort dans le temps et une année de salaire en plus, mais ils bénéficieront aussi d'un apprenti motivé et plus mûr.» /SDX

# Ces ados dont on ne sait que faire

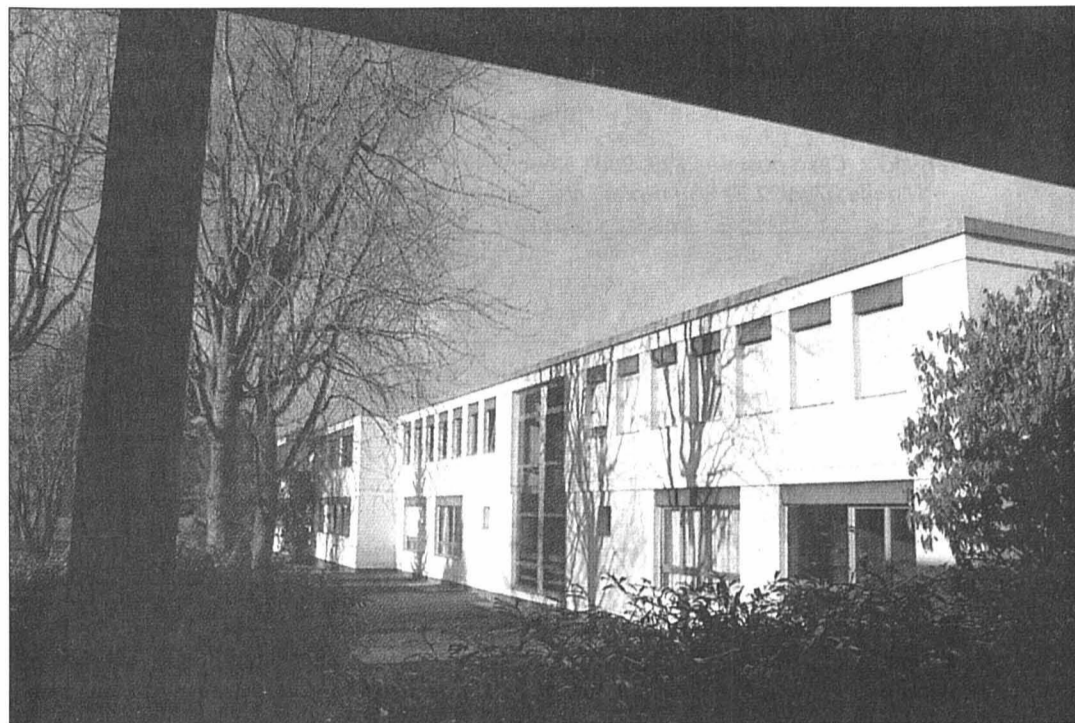
**Mineurs** ■ *Les milieux confrontés aux incivilités juvéniles déplorent la fermeture de La Ronde: il n'y a plus de lieu de détention fermé dans le canton, excepté quatre cellules de préventive*

Par  
**Brigitte Rebetez**

Faute de structures adaptées aux mineurs, La Ronde à La Chaux-de-Fonds a cessé d'accueillir de jeunes délinquants en mars

2002. En remplacement, le canton de Neuchâtel s'est doté de quatre cellules de préventive, pour des séjours de 14 jours maximum. Ce qui pose problème notamment aux juges et directeurs d'institutions confrontés à la déviance

juvénile: l'offre du canton ne suffit de loin pas à combler la demande. D'autant que les délits commis par les jeunes ne cessent d'enfler: 687 dénonciations en 2001, 869 en 2002, selon la police cantonale.



Au Centre pédagogique de Dombresson, un jeune coupable de violences peut être envoyé quelques jours en isolement.

PHOTO MARCHON

## Divergences de vue

Pour le Centre pédagogique de Dombresson, la fermeture de La Ronde a des conséquences fâcheuses: plus moyen, ou presque, d'appliquer des mesures de recadrage, tandis que les éducateurs ont écopé d'une «insécurité supplémentaire», estime le directeur Jean-Marie Villat.

L'institution, qui suit 60 enfants pour agressivité ou prédélinquance, préconise ce type de mesure lorsqu'un pensionnaire dépasse les bornes. Notamment en cas de violences perpétrées envers le personnel. Concrètement, le jeune est envoyé, par l'intermédiaire d'un juge, pour quelques jours en isolement, tout en étant suivi par un éducateur. «L'important consiste à signifier clairement une limite, mais pas un rejet», explique Jean-Marie Villat. Si le comportement peut s'expliquer au regard d'un passé souvent difficile, il n'en reste pas pour autant acceptable.

Mais depuis qu'elle ne

peut plus s'adresser à La Ronde, l'institution n'a pratiquement plus la possibilité de poser des limites. Or, avertit le directeur, «l'absence de réponse des adultes face à un comportement déviant est inquiétante: cela crée la confusion aussi bien chez le jeune que chez ses pairs.» Jean-Marie Villat a empoigné le taureau par les cornes. Il est l'instigateur d'un groupe pluridisciplinaire (juges, directeurs d'institutions, médecins, autorités) qui planche sur les mesures de recadrage depuis l'automne dernier.

Monika Dusong voit le problème sous un tout autre angle: «C'est aux institutions d'assumer et d'organiser entre elles une structure fermée, comme cela se pratique dans les autres cantons», rétorque la cheffe du Département de justice, santé et sécurité. Si un jeune agresse un éducateur, c'est pénal. Sinon, c'est aux institutions de réagir en instaurant des mesures disciplinaires. Il est temps qu'elles fassent le pas! /bre

### Renvoyés à la maison

«Actuellement, j'ai quatre ou cinq jeunes dont je ne sais que faire... s'impatiente le président de l'autorité tutélaire pénale de Neuchâtel, Pierre Aubert. Pour pouvoir les placer dans une institution d'un autre canton, le délai d'attente est de six mois. Or, c'est long, trop long...» Les possibilités de placement sur sol neuchâtelois se limitent à des centres ouverts, qui ne conviennent qu'à des personnes coopérantes: «Quand on est confronté à des mineurs violents ou rétifs au changement, il faut faire la queue pour les placer à Prêles (BE), Pramont (VS) ou Valmont (VD).» Résultat, à l'exception de quelques rares – et courtes – condamnations à la prison, ces jeunes sont tout simplement... renvoyés à la maison.

«Cela fait des années qu'il y a des problèmes!», renchérit Alain Ribaux, président de l'autorité tutélaire de La Chaux-de-Fonds depuis douze ans. L'offre était insuffisante déjà avant que la MET (Maison d'éducation au travail) ferme ses portes aux jeunes. «C'est grave, si la société n'a pas de réponse à apporter aux incivilités!», s'inquiète le juge. Il n'y a aucune structure fermée pour les jeunes filles en Suisse romande. Nous avons des adolescentes de 16 ans en stabulation libre qui disparaissent deux nuits à Berne, réapparaissent chez leurs parents, réfugiées... Et pour les garçons, ça va de mal en pis.»

### Plus difficiles à cadrer

Non seulement les cas se multiplient, ils s'alourdissent aussi: «J'ai l'impression, parmi les adolescents à qui j'ai affaire, qu'il y en a toujours plus à être rétifs à tout placement. Beaucoup d'entre eux ont vécu dans un environnement peu structuré. Ce qu'il faudrait, c'est une institution avec suffisamment de places fermées

pour motiver ces jeunes à entreprendre une rééducation.» En douze ans de carrière, Alain Ribaux constate que la violence a gagné du terrain, parmi les mineurs en parti-

culier. A l'image de cette adolescente déferée pour en avoir frappé une autre avec une chaîne, les filles qui finissent devant le juge pour avoir porté des coups sont toujours

plus nombreuses. «Les jeunes sont plus difficiles à cadrer, analyse le magistrat chaux-de-fonnier. Je pense que la vie des éducateurs est devenue beaucoup plus ardue...» /BRE

## Projet romand à l'horizon

Dans les milieux professionnels qui doivent traiter des jeunes caïds, on sent l'impatience poindre: «Nous expliquons depuis un certain temps au Conseil d'Etat que nous manquons de places d'internement. Mais il a l'air plus préoccupé par la nomination d'un juge unique pour mineurs. Je ne vois pas en quoi cela améliorerait la situation si le nombre de places en institution n'augmente pas...» Pour le chef de la Sûreté, Olivier Guéniat, «ce qui est décourageant, c'est qu'au niveau de l'Etat on ne répond pas à la demande pour les cas lourds. En plus, le message à ces enfants n'est pas clair.» Patronne du DJSS, Monika Dusong répond que «les juges ont raison de dire qu'il n'y a pas assez de place.» Mais elle assure

qu'à ce stade, avec quatre cellules de préventive, on peut jongler.

A la tête du Service pénitentiaire, Georges Lapraz relativise les effets de la fermeture de La Ronde (MET): les cellules de préventive actuellement en service sont rarement toutes pleines. Et Georges Lapraz d'assurer «qu'un jeune qui est dangereux pour la société peut être détenu, même au-delà de quatorze jours. Pour ce type de clientèle, les quatre cellules suffisent. Mais il avertit: On ne peut pas mettre quelqu'un en taule parce qu'il fugue!»

### Etablissement central

Pour les détentions civiles, admet-il, il y a carence. Mais les autorités y travaillent. Un concordat romand pour la détention

des mineurs est sur le point d'être créé (en mars, en principe). Le projet prévoit la construction d'un établissement central d'exécution des peines, avec des cellules de préventive décentralisées. En attendant, presque tous les cantons ont adopté des mesures d'urgence, pour pallier à la demande croissante.

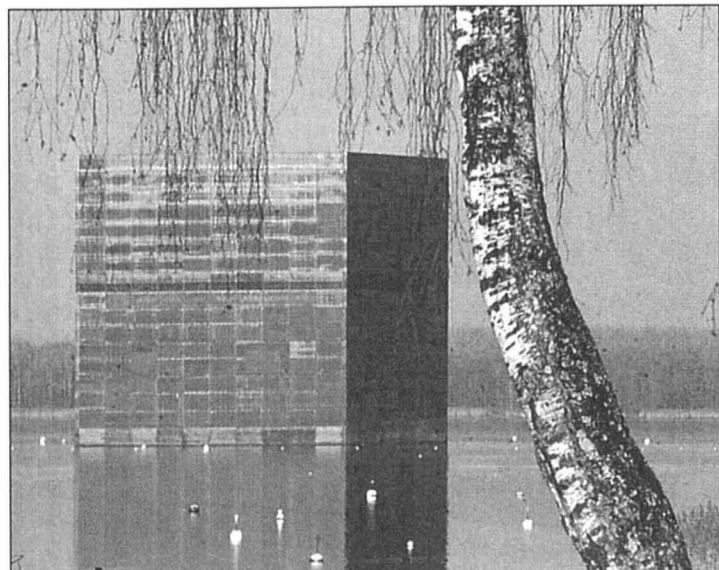
«Ce qui manque actuellement, c'est un lieu pour l'exécution des sanctions disciplinaires ainsi qu'un centre de détention pour séjours en observation, ce qui permettrait aux juges de décider quel type de sanctions appliquer.» Même si le projet d'institution romande devait aller vite, le casse-tête du placement des délinquants va encore durer de très longs mois dans le canton... /bre



A Dombresson, les éducateurs ont écopé d'une insécurité supplémentaire, estime Jean-Marie Villat. PHOTO MARCHON

## Les jours du Monolithe sont comptés

**Morat** ■ *L'entreprise qui voulait conserver le cube de Jean Nouvel sur le lac a retiré son offre. Elle n'a pas le soutien de la population de la région, comme le prouve un sondage*



Seul un industriel allemand reste en lice pour l'acquisition du Monolithe de Morat. PHOTO ARCH-MARCHON

Les jours du Monolithe de Jean Nouvel sur le lac de Morat sont comptés. L'entreprise de construction Weiss+Appetito a en effet retiré hier son offre visant à conserver le monument à Morat, faute de soutien populaire. Le cube rouillé va être démonté mi-février, à moins d'une solution de dernière minute.

Le renoncement définitif de l'entreprise découle des résultats d'un questionnaire écrit réalisé dans la région de Morat. Près des deux tiers des personnes interrogées se sont prononcées pour l'enlèvement du Monolithe, ont annoncé les responsables de l'entreprise. Au total 2500

ménages ont été interrogés. Quelque 22% ont répondu. Il apparaît que 65% ne veulent plus voir le cube à Morat.

### Ils aspirent au calme

Président du conseil d'administration de Weiss+Appetito, Pio Broennimann a regretté de ne pouvoir mener à bien son projet mais s'incline devant la volonté populaire. A ses yeux, certains ont dit non parce qu'ils se remémorent le bruit et l'effervescence autour du Monolithe durant Expo.02. et aspirent à plus de calme.

Les travaux préparatoires en vue du démontage du Monolithe, propriété de la so-

ciété saint-galloise Nuessli, sont en route, selon Stephan Rausch, patron de l'entreprise. Une ultime possibilité réside dans l'offre de l'industriel allemand Rolf Oberle, qui croyait avoir acquis le Monolithe aux enchères pour 400.000 francs le 18 novembre dernier, avant que la vente ne soit suspendue, le prix ayant été jugé trop bas.

### Discussions en cours

Dans l'intervalle, le groupe Oberle a revu son offre. Des discussions sont en cours, mais il faudra faire vite pour trouver un accord: dès la mi-février, les travaux de démontage proprement dit du cube de 900 tonnes

débuteront. Le Monolithe serait en grande partie fondu. /ap

**PUBLICITE**

Cliquez sur :

**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

**Philippe Béguin**, expert fiscal diplômé et avocat, a le plaisir d'annoncer la création de sa société de conseil fiscal, financier et juridique

**CBEF Cabinet Béguin d'expertise fiscale S.A.**

Planification, conseil et représentation en matière fiscale (national et international)  
Opérations particulières liées à l'entreprise  
Expertises, due diligences  
Conseil financier et juridique global

Quai Ostervald 2, Case postale 2128, 2001 Neuchâtel • Tél. 032 724 26 36  
Mobile 079 692 27 89 • e-mail: [cbef.sa@net2000.ch](mailto:cbef.sa@net2000.ch)

028-385963/DUO

**Champex-Lac (Valais)**

paradis du ski familial  
**Le relais de campagne Au Vieux-Champex**

vous propose un logement en appartement de 2 à 4 personnes, forfait semaine dès Fr. 600.- l'appartement, en demi-pension Fr. 85.- par personne, enfant 50% de réduction.  
Pour tous renseignements: tél. 027 783 12 16, [www.champex-immobilier.com](http://www.champex-immobilier.com)  
36-140331/4x4



**Dick Optique**  
Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032 913 68 33  
La Chaux-de-Fonds

Une piqure aux grands effets: donnez de votre sang



**RENAULT**

Venez découvrir les stars.



La meilleure note aux crash tests Euro NCAP.



Voiture de l'année 2003. La meilleure note aux crash tests Euro NCAP.



La meilleure note aux crash tests Euro NCAP.



Volant d'or 2002.

Elles ont d'abord étonné les professionnels de l'automobile. Aujourd'hui, elles étonnent la Suisse entière. Vous pouvez en effet dès maintenant découvrir et essayer les stars de Renault. Venez admirer les lauréates des plus hautes récompenses automobiles lors de la grande Exposition Renault 2003. En plus, et avec un peu de chance, vous pourrez gagner une Mégane II et l'un des 2000 CD de Moby. [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

**Bienvenue à l'exposition Renault**  
les vendredi 31 janvier et samedi 1<sup>er</sup> février 2003.

Heures d'ouverture: vendredi de 9 à 19 heures · samedi de 9 à 18 heures

Venez découvrir nos nouveaux modèles. Vous profiterez d'offres de leasing et de primes de reprise exceptionnelles. Vous ne le regretterez pas!

**Garage de l'Esplanade P. Ruckstuhl SA**  
**La Chaux-de-Fonds**

54, rue F.-Courvoisier · 032 967 77 77

144-104824

**SOLDES 10 À 50%**  
**CHEZ LEOMEUBLE SA À CORTAILLOD/NE**

LEOMEUBLE SA LEOMEUBLE SA LEOMEUBLE SA

**Du jamais vu!**

**SOLDES DE 10 à 50%**

avec garantie de 2 ans

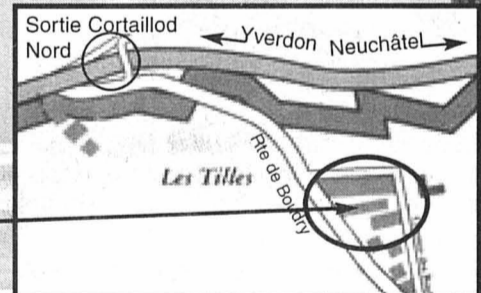
**Heures d'ouverture:**

lundi au vendredi: 9 h - 12 h / 13 h 30 - 18 h 30

samedi: non-stop 9 h - 17 h

**LEOMEUBLE SA - CORTAILLOD/NE**

**ROUTE DE BOUDRY 20. Tél. 032 842 10 21. Fax 032 842 10 02**



**5 SALLES D'EXPOSITION • CHAMBRES À COUCHER**  
**SALLES À MANGER • SALONS • PETITS MEUBLES**  
**LITERIE**



Salon en cuir: canapé 3 places et 2 fauteuils  
Fr. 7995.- Fr. **3890.-** avec 2 ans de garantie

028-386102

## Le dialogue de la latte et du sabot

### Ski de fond ■ Accord trouvé pour une bonne cohabitation



En rouge: réservé aux fondeurs; en bleu: réservé aux cavaliers. DOCUMENT SP

Suite à l'article paru dans «L'Impartial» du 28 janvier dernier intitulé «Le ski, le cheval et le piéton», les représentants de l'association Neuchâtel ski de fond, de Tourisme neuchâtelois, du Ve arrondissement forestier, de l'Office des sports de La Chaux-de-Fonds et, à titre privé, Raymond Finger, propriétaire du manège Finger, se sont réunis pour discuter des mesures à prendre afin de promouvoir la cohabitation des différents utilisateurs cités par l'article en question.

#### Accord conclu

En effet, quelle que soit l'opinion que chacun peut avoir suite à la lecture dudit article, il est apparu que seule la discussion permet de trouver des solutions adéquates pour une cohabitation, et l'accord ci-après a pu être trouvé.

1. Pour la saison 2002-2003, il a été convenu que le tracé en rouge sur le plan ci-dessus sera exclusivement réservé aux fondeurs (chemin menant du Maillard à La Galandruère), alors que le tracé en bleu le sera pour les cavaliers (chemin de Choudens, menant à L'Escarpineau depuis la route des Planchettes).

2. Pour la saison 2003-2004, les participants à cette réunion ont décidé de se retrouver et d'aménager les tracés nécessaires afin qu'une cohabitation harmonieuse et définitive puisse s'imposer.

Les artisans de cet accord, par le biais du présent article, demandent impérativement et instamment à tous les intéressés de le respecter. Seul ce respect absolu jettera les bases nécessaires à une utilisation harmonieuse de toutes les possibilités sportives qu'offre notre région. /comm-réd

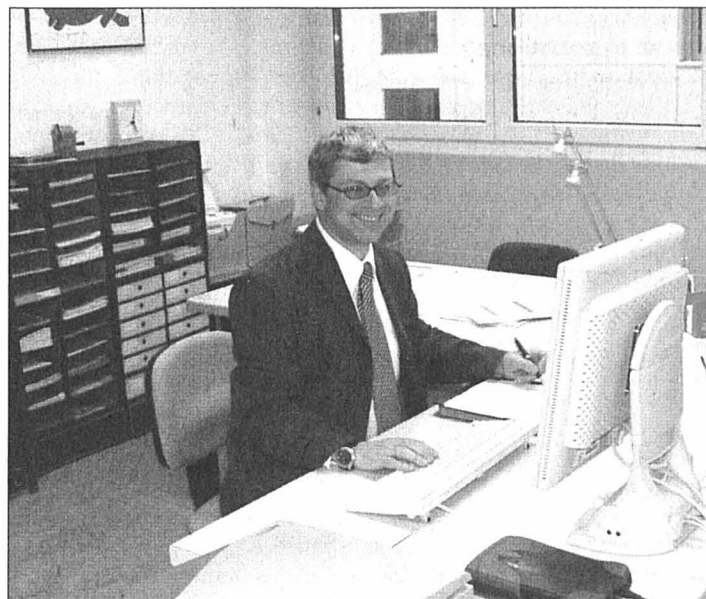
## Le sous-directeur reprend les rênes

### Le Locle ■ Gérard Triponez, directeur de l'Ecole technique, va prendre sa retraite. Son successeur est Paul-André Hartmann

Par  
Claire-Lise Droz

Le directeur de l'Ecole technique du Cifom (Cifom-ET), Gérard Triponez, prendra sa retraite en août prochain, après avoir assumé pendant 23 ans la direction de l'Ecole technique du Locle, puis pendant huit ans celle du Cifom-ET. La commission du Cifom rend hommage à celui «qui a su mener à bien la délicate mission de réunir physiquement et culturellement les deux écoles techniques du Locle et de La Chaux-de-Fonds. A ce titre, il a été l'un des acteurs essentiels de la création du Cifom». Pour lui succéder, la commission vient de désigner le sous-directeur de l'école, Paul-André Hartmann.

Amateur d'opéra et scientifique de haut vol, Paul-André Hartmann est né en 1955 à Neuchâtel, puis a accompli sa scolarité obligatoire à La Chaux-de-Fonds. Il obtient, à l'Ecole d'ingénieurs du Locle, un diplôme d'ingénieur HES en électrotechnique-électronique. Puis il passe une année en Angleterre, remportant du même coup une brassée de diplômes, dont le prestigieux «University of Cambridge Certificate of Proficiency». Il travaille ensuite trois ans à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, au sein de l'institut de technique biomédicale. Le projet qu'il développe consiste à étudier la dynamique des chocs lors d'accidents entre voitures et pié-



Paul-André Hartmann, amateur d'opéra, scientifique de haut vol, avec des compétences avérées en matière de formation et d'organisation. PHOTO SP

tons, et à proposer des solutions pour améliorer le design des véhicules.

Ensuite, retour aux stages linguistiques, en Angleterre, en Allemagne et en Italie. Puis, durant deux ans, il se consacre à l'enseignement, au centre professionnel Tornos, à Moutier. «Une excellente expérience!» D'autant que, «la première année, nous avons sorti les trois meilleurs apprentis du canton» et, la deuxième année, «du 2e au 8e».

#### Pour la station Mir

Et puis la grande aventure: l'institut de technique biomédicale le rappelle, cette fois sous l'autorité du docteur Rügsegger, «une sommité mon-

diale en matière de scanner à haute résolution pour la mesure des os». Et cela pour un projet destiné à l'Agence spatiale européenne: développer un scanner de densitométrie osseuse pour mesurer les astronautes en apesanteur dans la station Mir, sur mandat des Français, Jean-Loup Chrétien faisant partie de l'équipe des astronautes. «Un projet comme cela... je n'ai pas résisté!» Mais les ennuis administratifs et épisodes épiques se succèdent. Paul-André Hartmann reste tout de même deux semaines à Moscou, dans des zones militaires hautement gardées. Au final, «ce scanner n'a jamais volé!» Cela dit, «il a fait avancer la technologie. Il est

toujours commercialisé, par ScancoMedical».

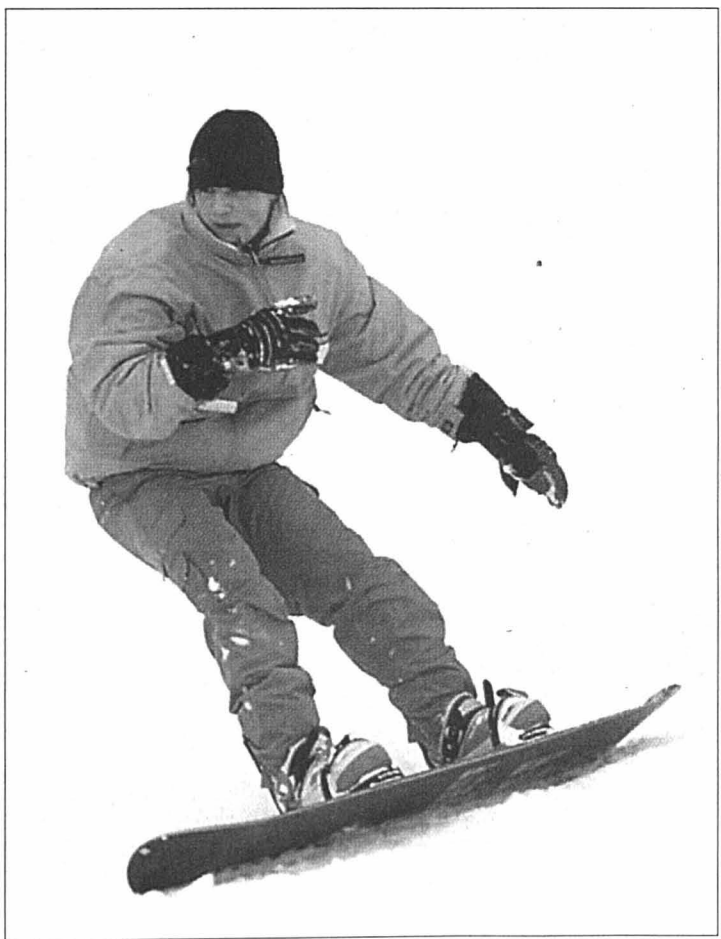
Puis Paul-André Hartmann reprend des études à Zurich, à la City University, où il obtient un diplôme Master of Business Administration avec spécialité de gestion de la qualité totale (Total Quality Manager). En parallèle, il est consultant externe et responsable de projet pour un bureau d'ingénieurs qu'il avait cocréé.

#### 40 minutes simple course...

Et puis le professeur Rügsegger l'avertit qu'il prendra sa retraite dans trois ans. L'institut allait vivre une réorientation. «J'ai réfléchi, j'ai fait le bilan de mes forces et de mes faiblesses. J'ai toujours aimé l'enseignement, et j'étais passionné par le management de qualité.» Il prépare sa reconversion en écrivant une thèse (en anglais!), «Quality system of the vocational school for higher education of western Switzerland», soit un système de qualité pour la HES-SO, qui était alors en pleine formation.

Il prend ses fonctions de sous-directeur du Cifom-ET en 1999 et, du même coup, déménage de Zurich au Locle. Sans problème. «Je suis de la région» et puis, «à Zurich, je devais faire 40 minutes simple course pour me rendre à mon travail...» Il n'a jamais regretté sa décision. Il aime ce qu'il fait. Marié, jeune père, il prend tout de même le temps d'aller écouter les concerts de la Boîte à swing. /CLD

## Une nuit de la glisse



Ce soir, dès 19h30, une nuit de la glisse est organisée au téléski du Chapeau-Râblé, à La Chaux-de-Fonds. Au programme de la manifestation: fondue, soirée folklorique et, clou de la soirée, une descente aux flambeaux. Les fans de ski ou de snowboard pourront s'en donner à cœur joie jusqu'à 2h du matin. /dad

PHOTO LEUENBERGER

### ENBREF

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Alain Roche Trio au Superflu.** Le talentueux trio formé d'Alain Roche au piano, Thierry Roques à l'accordéon et Alain Tissot à la batterie sera sur la scène du théâtre Superflu, rue de la Serre 17, ce dimanche à 18h, pour une unique représentation. /réd

## Dans la poche et tout en couleur

### Le Locle ■ Edition de la nouvelle brochure promotionnelle et annuelle de la ville. Un riche support d'informations

Ses autorités ne l'ignorent pas: la ville du Locle souffre d'un déficit d'image. Elle entend bien y remédier, en se servant d'outils qui entrent dans le cadre de ses moyens financiers. Elles ont d'ailleurs déjà commencé à s'y employer, en désignant, il y a sept mois, un chargé de promotion en la personne de Bernard Vaucher. Son mandat est pluridimensionnel. Valoriser Le Locle à l'extérieur, en mettant en évidence sa «qualité de vie», le nouveau slogan promotionnel de la ville, est une de ses tâches. Renforcer le dialogue entre la population et les autorités en est une autre. A cela s'ajoutent une meilleure circulation de l'information parmi les habitants et une plus large diffusion de tout ce qui touche à la vie commerciale, associative et culturelle de la cité. De surcroît, sachant que les Loclois sont sans doute les meilleurs – ou les pires – ambassadeurs de leur ville, le Conseil communal et son chargé de promotion souhaitent que ceux-ci adoptent un esprit positif lorsqu'ils parlent du Locle à l'extérieur.

#### Document à conserver

Une tâche déjà concrétisée par la large diffusion du slogan «qualité de vie», notamment sous la forme d'autocol-

lants, dont le petit modèle, collé sur les enveloppes sortant de l'administration communale, a déjà été distribué à 100.000 exemplaires.

Pratiquement encore, et c'est là une nouveauté, la réalisation d'une plaquette promotionnelle, en format de poche, distribuée dès aujourd'hui dans toutes les boîtes aux lettres du Locle et des localités du district.

Cette brochure oblongue, tirée à 10.000 exemplaires, fourmille de photos couleur et dit tout, ou presque, sur la ville du Locle. Elle présente ses infrastructures sportives, culturelles, son administration et surtout un panorama, aussi complet que possible, des manifestations prévues en 2003. A ce propos, Bernard Vaucher souhaite que les sociétés locales prennent le réflexe d'annoncer leurs manifestations et se renseignent avant de fixer la date de celles-ci, pour éviter de fâcheux doublons.

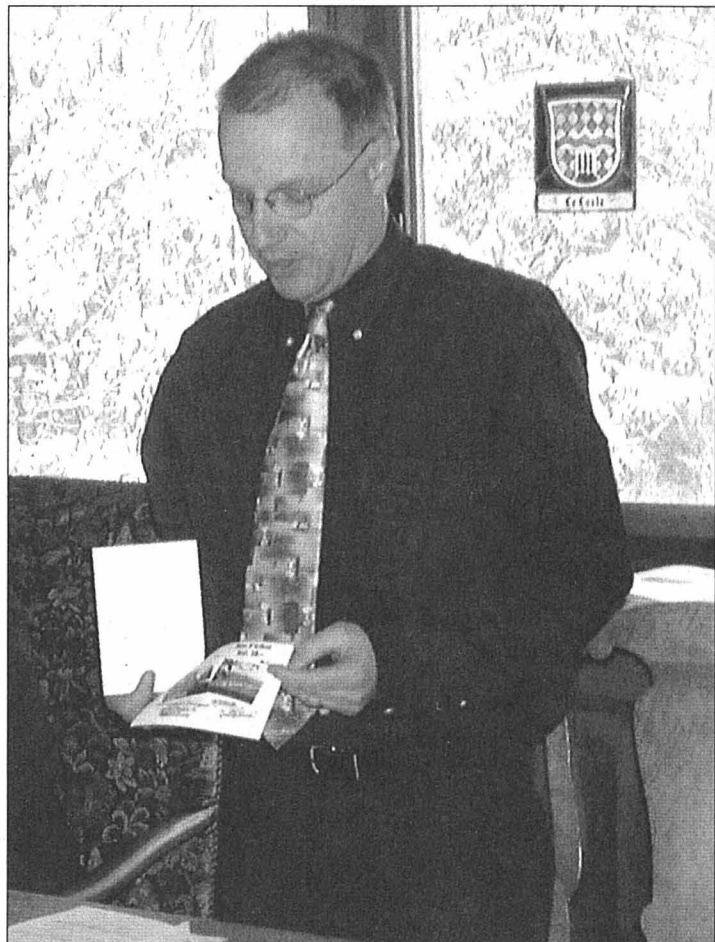
#### Futurs projets

Ce document, graphiquement très plaisant, devrait paraître chaque année. Grâce à l'appui des commerçants et industries, son prix de revient est très raisonnable, puisque d'environ 5500 francs.

Parmi les intentions de l'exécutif figurent aussi la

confection de T-shirts et la création d'un bulletin d'information trimestriel, avec une distribution tout-ménage. Ce support écrit apportera diverses informations sur les ac-

tivités de l'exécutif, rappellera certaines décisions ou présentera des événements futurs, ce qui permettra de prendre la température du dynamisme de la ville. /JCP



Le chargé de promotion de la ville du Locle, Bernard Vaucher, présente la nouvelle brochure et les documents remis aux nouveaux arrivants. PHOTO PERRIN

# Joli coup de balayette dans les mots

**La Chaux-de-Fonds ■ Claude Garino a collecté les trésors du parler populaire dans le Haut neuchâtelois et le vallon de Saint-Imier. Au final, un pavé passionnant de 400 pages**

Par  
**Irène Brossard**

Il fallait peut-être une oreille extérieure pour capter tous ces mots particuliers, expressions et proverbes qui tissent la sensibilité et la communication des gens d'ici. Avide de cette culture populaire, Claude Garino, habitant depuis quarante ans à La Chaux-de-Fonds, a rempli une pleine besace de notes, glanées durant plus de vingt ans dans le Haut neuchâtelois et le vallon de Saint-Imier. Au final, un bouquin impressionnant, avec 1200 mots-entrées, 1000 citations, 600 proverbes, dictons, adages, expressions. Un inventaire complété de différents textes d'auteurs, se rapportant à différents aspects des Montagnes neuchâteloises. La démarche diffère de celle appliquée aux différents glossaires ou dictionnaires existants.

Ses meilleures sources? La rue et les lieux où les gens se rencontrent et se parlent. «Dans le train, entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, j'aime m'asseoir à côté de personnes âgées et écouter ce qu'elles racontent.» Si captivé, il s'est parfois retrouvé au Locle sans billet de train valable, et des amendes à la clé. «Comme un pêcheur, j'ai rempli les filets et trié les poissons.»

Surprise! «Il y avait des mots que je connaissais déjà et, dans l'ancien patois des Montagnes, je croyais entendre parler ma grand-mère. C'était du franco-provençal!», Claude Garino explique: «J'ai la chance de ne pas être d'ici. Je suis de la région provençale, du massif des Maures, et je viens d'une famille de lettres. Ma grand-mère maternelle ne parlait que le provençal et j'ai appris le français à l'école.»

Très intrigué, l'amoureux

des mots anciens a poussé l'investigation jusqu'à leur origine. «Les mots qui composent le vocabulaire particulier des Montagnes peuvent avoir été de l'ancien patois, du provençal, de l'ancien français, du latin populaire, du latin littéraire ou tout bonnement du bas-allemand», explique-t-il dans la préface de son livre.

## Sous les mots

Particularité qui a passionné Claude Garino: «L'ancien patois des Montagnes appartenait aux patois d'oc, alors que, sur l'autre rive du Doubs, en Franche-Comté et dans le canton du Jura, on est déjà en pays d'oïl». Ce constat a stimulé ce passionné qui se présente plus comme un technicien de la langue qu'un folkloriste.

Pourquoi certains mots disparaissent et d'autres restent? Comment se déforment-ils dans la prononciation et l'écriture pour parfois changer de sens ou occulter complètement leur origine? Sous cet angle, le livre fourmille d'informations à même de donner de nouvelles définitions, que ce soit dans la géographie régionale, les lieux-dits.

Savez-vous pourquoi on dit la combe à l'Ours? Parce qu'il y avait des ours, croit-on. Erreur, selon Claude Garino. En provençal, les ourres, c'est l'ouest, et la combe se trouve justement à l'ouest de la ville. Autre exemple, La Raçonnière, lieu-dit au bord du Doubs. Croyez-vous qu'on y rançonnait les braconniers? Version Garino, ce nom vient plutôt d'un mot provençal qui veut dire écho. Emoustillant, non?

## Eclairages historiques

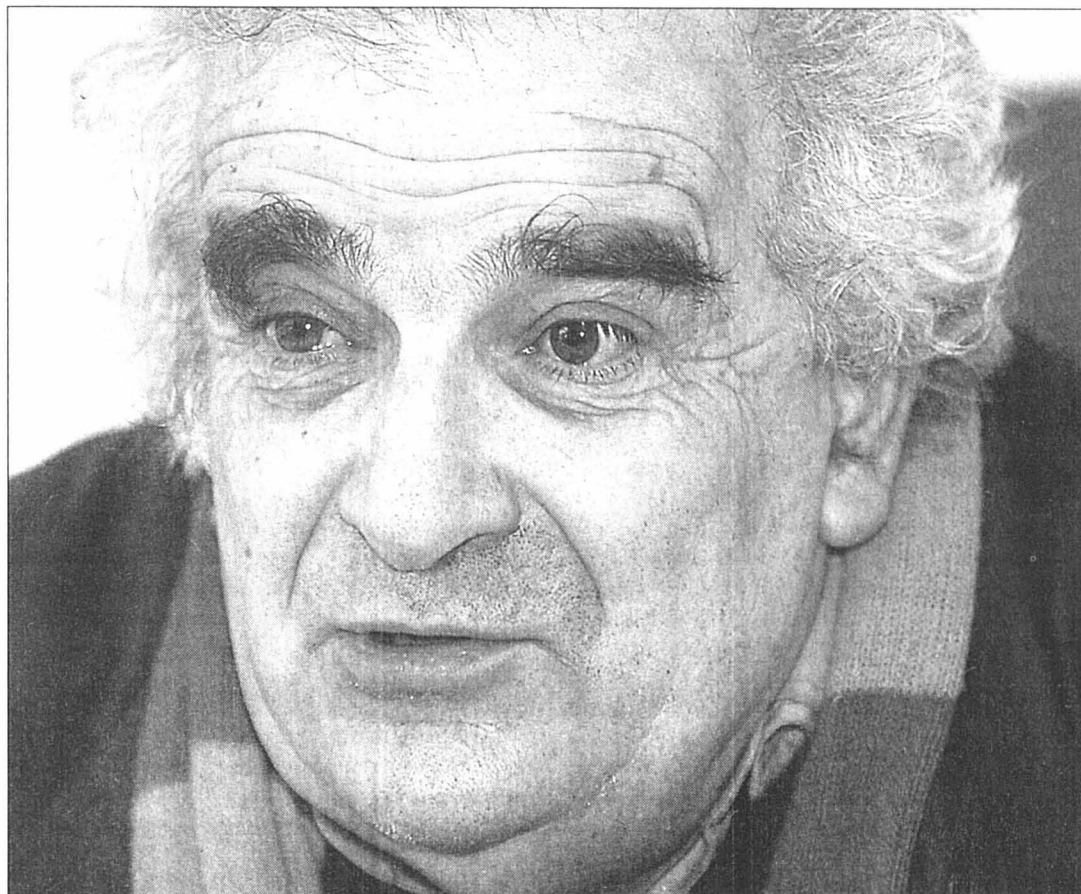
Dans la deuxième partie du livre, les facettes de la vie quotidienne se révèlent à travers des

dictons, expressions, proverbes, superstitions, qui en apprennent beaucoup sur nos ancêtres. L'histoire régionale apparaît aussi avec quelques éclairages nouveaux (lire l'encadré).

Fouillant dans de nombreuses archives, s'étonnant de faits non corroborés dans leur époque, Claude Garino a déniché de quoi bousculer les faits communément admis. «En grande liberté, j'ai étudié les événements et je dis ce que j'en pense, sans parti-pris», indique-t-il, se réjouissant d'avance d'en débattre.

Actuellement sous presse, le livre sera disponible dès mi-février: 600 souscripteurs, dont des bibliothèques, universités et écoles, l'ont déjà réservé. /IBR

«Les Mots», Trésors du parler populaire et quotidien de La Chaux-de-Fonds, du Locle, des Montagnes de Neuchâtel et du Haut Vallon de Saint-Imier, par Claude Garino, Idéa Editions, CP 784, 2301 La Chaux-de-Fonds



Claude Garino a écrit et réalisé lui-même son livre, dont la page de couverture comporte un tableau du peintre Lucien Schwob.

PHOTO GALLEY

## Un passionné d'art

Né en 1936 dans la région de Toulon, Claude Garino avait commencé des études de médecine. En 1956-1957, très actif dans l'Unef (Union nationale des étudiants de France), il a été menacé pour son opposition à la guerre d'Algérie. De passage en Suisse, à La Chaux-de-Fonds, alors que sévissait une pénurie d'enseignants, des amis lui ont proposé de rester.

Il a enseigné comme insti-

tuteur et poursuivi ses études, en géologie, à l'Université de Neuchâtel. Ensuite, professeur au gymnase de La Chaux-de-Fonds et à l'École normale de Bienne, ce passionné d'art a encore réalisé ou collaboré à de nombreuses éditions, en Italie particulièrement. Egalement spécialiste du Corbusier, il est l'auteur de «Le Corbusier, de la Villa Turque à l'Esprit Nouveau», ainsi que d'autres ouvrages. /ibr

## Avis aux naïfs...

Présentées par Claude Garino comme une curiosité, qui mérite quelques explications, les armoiries de La Chaux-de-Fonds contreviennent à toute règle héraldique. Le chercheur n'a trouvé aucun texte relatant le choix des symboles. Contrairement à l'idée partagée par les naïfs, écrit-il, elles ne portent pas les symboles de l'activité industrielle de la ville. La ruche, les étoiles et l'échiquier en pied renvoient aux

éléments majeurs de la franc-maçonnerie. Les abeilles ne sont pas non plus l'image des montagnards besogneux mais, échappées du manteau impérial de Napoléon Bonaparte, elles témoignent du fervent bonapartisme des chefs de la Révolution neuchâteloise. Démonstration intéressante accompagnée, au fil des pages, d'autres surprises, dont certaines consacrées aux péripéties des révolutions de 1931 et de 1948. /ibr

## L'entraîneuse tenait au préservatif

**Tribunal ■ Le correctionnel chaux-de-fonnier condamne, pour tentative de viol, un client de cabaret à 18 mois avec sursis**

Dans les alvéoles feutrées des cabarets, les nuits chaux-de-fonnières promettent d'être chaudes. Dans l'affaire de tentative de viol qui occupait hier le Tribunal correctionnel, ce sont les «after» qui ont été explosifs. Une nuit d'octobre 2001, une entraîneuse s'est retrouvée K.O. dans son studio, avec entre autres une fracture des os autour de l'œil. Son visiteur d'un soir, lui, est monté à l'hôpital, après un coup de soulie, dans l'œil également. Que s'est-il passé entre les deux?

L'histoire commence au cabaret. Monsieur offre un demi de champagne à la dame dans un «séparé» où il se passe des choses pour un billet de 100 fr. de plus. L'un ou l'autre s'arrange ensuite avec la patronne, une demi-heure avant la fermeture, pour continuer la partie hors de l'établissement. «Le bon de sortie», comme l'a dit un avocat, c'est une bouteille de champagne à 260 fr., qui reste au frais dans le cabaret jusqu'au prochain client... Le couple va dans l'appartement de la dame, mange un peu, se met au lit.

Jusqu'à là, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes tamisés. Dans le studio, les choses se gâtent lorsque le prévenu retire le préservatif que l'artiste de cabaret lui a glissé. D'après l'ordonnance de renvoi, il n'en veut pas. Toujours selon l'accusation, il tente ensuite de la violer. Elle se débat et le frappe à l'œil avec un soulie. Il la frappe alors deux fois. L'entraîneuse perd connaissance. L'homme quitte alors la chambre sans se soucier de la femme.

## Un coup, peut-être

A l'audience, le prévenu, un quinquagénaire, a contesté la tentative de viol. Cette nuit-là, il se reposait lorsque la femme l'a griffé jusqu'au sang, avant qu'elle ne lui donne le coup de soulie. Pourquoi? Personne ne le sait. «Je l'ai poussée et elle est tombée. Il est possible que je lui aie donné un coup. Je ne me rappelle pas, mais je l'admets», s'est expliqué l'homme, via un interprète. Il a ajouté: «On a pleuré tout les deux. Elle était bien réveillée.»

On s'en doute, ce n'est pas la version de l'artiste de cabaret.

«Je lui ai dit que je ne voulais pas sans préservatif. Je lui ai rendu l'argent. Il a voulu me forcer. Je me suis débattue. Je lui ai lancé la chaussure, qui l'a atteint au visage. Au deuxième coup de poing, je suis tombée évanouie.» En plaidoirie, son avocate a évoqué les traces aux cuisses et aux mollets, attestées par certificat médical, qui prouvent la volonté de violer, et la double fracture, qui laisse imaginer la violence des coups qui ont suivi.

Le problème de la crédibilité de l'entraîneuse, c'est que ses premières dépositions étaient totalement différentes; «de A à Z», a dit l'avocat de l'homme, plaidant pour que le doute profite à son client. Sous la pression de la patronne du cabaret, il est en effet apparu que l'entraîneuse avait menti, sur le début de l'histoire en particulier, qui n'aurait pas dû se passer dans le cabaret. Dans ce sous-épisode, la patronne du cabaret a d'ailleurs été condamnée par le ministère public pour incitation à faux témoignage et une serveuse à huit jours d'emprisonnement avec sursis pour faux témoignage.

Mais le tribunal a tout de même penché pour la dernière – version de l'artiste de cabaret, jugée crédible. Pour tentative de viol, il a condamné le quinquagénaire à 18 mois avec sursis pendant trois ans, comme l'avait demandé le suppléant du procureur, Pierre Heinis, mais loin des trois ans de réclusion réclamés par l'avocate de l'entraîneuse. La culpabilité est jugée sérieuse, mais tempérée par le casier judiciaire vierge de l'auteur et les bons renseignements recueillis. Entre les frais et ce qui est mis à sa charge (y compris 11.000 fr. d'indemnité pour tort moral), le condamné se retrouve avec une facture de 30.000 francs. Une entraîneuse a aussi droit à l'honneur et à sa liberté sexuelle, notait l'avocate de la plaignante.

Pour le président Alain Rufener, la version fautive de l'entraîneuse s'explique par sa dépendance vis-à-vis de sa patronne. En passant, le juge a noté que la procédure pour incitation à la prostitution, parallèle à celle sur les faux témoignages, ne «s'est malheureusement pas faite». /RON

## Uniterre fait recours

**La Chaux-de-Fonds ■ Procès du blocus paysan en cassation**

Uniterre fait recours dans l'affaire du procès des paysans. Fernand Cuche et Jean-Philippe Franel, responsables du syndicat paysan Uniterre, recourent «pour le principe» contre le jugement prononcé par le Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds en août dernier. Les membres d'Uniterre responsables du blocus des centres de distribution de Coop et Migros avaient été condamnés en août dernier à des peines d'amende symboliques. Le tribunal avait reconnu la contrainte, mais pas la violation de domicile.

«Le problème, ce n'est pas le montant des amendes, mais le principe», a indiqué Jean-Philippe Franel, président de la section neuchâteloise d'Uniterre. «Nous avons mené une action syndicale et nous avons été condamnés, a-t-il poursuivi. Il est là le problème.»

Fernand Cuche, porte-parole du syndicat, et 45 autres paysans ont écopé d'amendes pour avoir manifesté, en novembre 2001, devant deux centres commerciaux à La Chaux-de-Fonds et à Marin.

Les amendes allaient de 1 fr. à 45 francs pour les manifestants, étaient de 120 francs pour Jean-Philippe Franel et de 300 francs pour Fernand Cuche.

Seuls les deux responsables font recours, parce qu'il y a notamment des procédures ouvertes contre eux dans les cantons de Vaud et de Fribourg, pour le blocage de centres de distribution à Ecublens (VD) et à Givisiez (FR). Pour Uniterre, il y a un enjeu de jurisprudence. Le recours a été déposé lundi dernier, jour d'expiration du délai. L'affaire sera traitée par la Cour de cassation pénale du Tribunal cantonal.

Les deux hommes et leurs avocats regrettent aussi le «saucissonnage» de l'affaire. Au total: trois procédures sont ouvertes à Neuchâtel, Vaud et Fribourg.

Dans le canton de Vaud, le juge attend le résultat définitif du jugement neuchâtelois. Dans le canton de Fribourg, le juge a prononcé un non-lieu en juillet dernier. Mais la Coop a déposé un recours. /ats

MAISON DU PEUPLE

Dimanche 2 février 2003  
à 16 heures

Enfants admis

# GRAND MATCH AU LOTO DU CHŒUR MIXTE INTERPAROISSIAL

Carte supplémentaire: 50 cts + une royale hors abonnement: 1 carte Fr. 2.- / 3 cartes Fr. 5.-

1 abonnement à Fr. 14.-  
4 abonnements à Fr. 50.- pour 30 tours

100% BONS

Quine Fr. 50.-/double quine Fr. 100.-/150.-  
Carton Fr. 150.-

132-126676

## avis divers

31.1-1.2.2003



**VOLVO**  
for life

### JOURNÉES PORTES OUVERTES. EXPLORE YOUR LIFE.

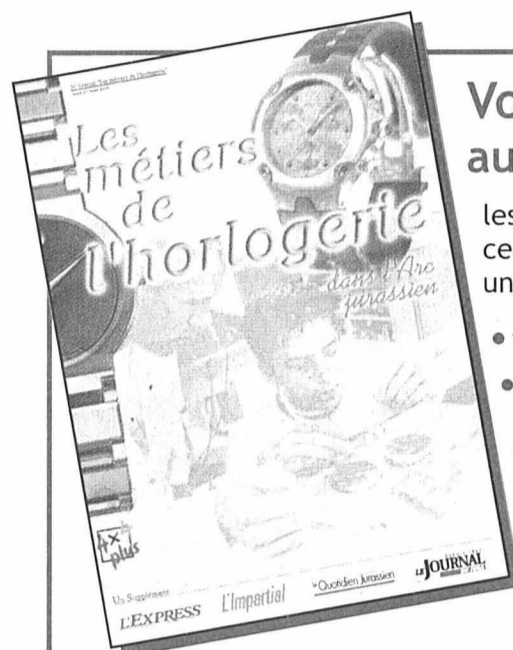
RIEN N'EST PLUS ATTIRANT QUE L'INCONNU. DÉCOUVREZ UNE VOITURE QUI REDÉFINIT LA NOTION DE LIBERTÉ. LA NOUVELLE VOLVO XC90 AVEC TRACTION INTÉGRALE PERMANENTE S'ADAPTE À TOUS VOS DÉSIRS ET VOUS OFFRE EN TOUTE SITUATION LA SÉCURITÉ ET LE CONFORT QUE VOUS ATTENDEZ D'UNE VOLVO. POUR VIVRE VOTRE AVENTURE PERSONNELLE AU VOLANT DE LA XC90, RENDEZ-VOUS **LES VENDREDI 31. JANVIER ET SAMEDI 1. FÉVRIER** CHEZ NOUS, OU TOUT DE SUITE SUR [WWW.VOLVOCARS.CH](http://WWW.VOLVOCARS.CH)

HEURES D'OUVERTURE: VENDREDI ET SAMEDI DE 9 À 19 HEURES

028-385962/010

### GARAGE TOURING · TRAVERS

Serge Antifora 032 863 38 38/39



### Vous êtes étroitement lié aux métiers de l'horlogerie,

les compétences et la formation au sein de cette même branche revêtent à vos yeux une importance primordiale.

- 167'000 lecteurs (REMP MACH Basic 2002).
- 87'744 exemplaires encartés dans les quatre quotidiens de l'Arc jurassien.
- Tirage supplémentaire de 2'500 exemplaires et distribution aux écoles, offices d'orientation professionnelle, etc.
- Un contenu rédactionnel exclusivement réservé à la branche horlogère.

Ne manquez pas cette opportunité de communiquer au travers du cahier spécial

### Les Métiers de l'horlogerie dans l'Arc jurassien

qui sera encarté dans les titres de 4x4plus - L'Express, L'Impartial, Le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura - le jeudi 27 mars 2003. Contactez-nous!

PUBLICITAS

Neuchâtel Rue St-Maurice 4  
La Chaux-de-Fonds Rue Neuve 14

Tél. 032 729 42 42  
Tél. 032 910 20 50

014-084280



En contact avec...  
... 161 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

## Cette semaine plus de

# 8000

## annonces immobilières cohabitent sur

# [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

En permanence sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), les offres de

**GECO** La Chaux-de-Fonds  
www.geco.ch Le Locle

espace & habitat  
Tél. 032 913 77 77  
www.espace-et-habitat.ch

**GERANCE CHARLES BERSET SA**  
www.berset-gerance.ch  
Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

**Gérancia & Bolliger SA**  
Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
www.gerancia-bolliger.ch

cliquez sur

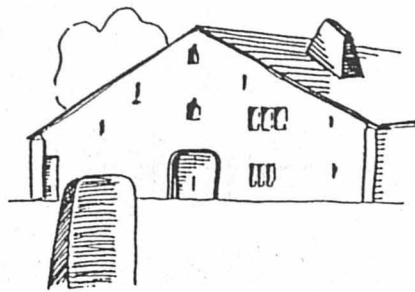
# B A Z A R !

le site d'annonces de *L'Impartial*

PUBLICITE  
ENSEIGNES  
SERIGRAPHIE  
**AUDEMARS**  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 59 18

## au Musée paysan et artisanal

Crêtets 148  
2300 La Chaux-de-Fonds



**Samedi 1<sup>er</sup> février 2003 de 10 h à 17 h**

# BOUCHOYADE À L'ANCIENNE

**Le matin:** Mise à mort du cochon, puis confection de saucisses et boudins. Boulanger au travail.

**Dès 19 h:** Souper au Musée sur réservation au 032 926 71 89.

Menu à Fr. 25.- (dessert et café compris).

**Entrée libre**

**Repas à midi**

### Hôtel-restaurant de la Couronne

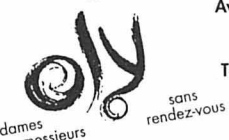
M. et Mme G. de Pretto  
2325 Les Planchettes  
Tél. 032 913 41 07

Salles pour banquets et sociétés

Hôtel, 20 lits  
Chalet/dortoir pour groupe, 38 lits

Fermé le dimanche soir dès 18 heures  
et le lundi

Coiffure 2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 13  
1<sup>er</sup> étage



Tél. 032 / 913 78 83

Madame Isabelle Doleyres  
Gérante - Maîtrise fédérale

*Marcelle Perret*  
Ecrivain Public

Doubs 69  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 35 18,  
Fax 032 913 95 54



La Combeta, pour vos fêtes  
de famille, assemblées ou soirées  
(35-40 pers.)

A votre disposition.  
Tél. 032 913 78 46

132-126547



Votre agent pour  
les Montagnes  
neuchâtelaises

**C'est notre  
AFFAIRE**

**Ursinand**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST

Rue de l'Est 29-31 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 51 88/00

Pharmacie  
des Montagnes



Av. Léopold-Robert 81  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 01 45



**Boucherie-charcuterie**

Rue du Grenier 3  
Tél. 032 968 44 56 - Fax 032 968 51 37  
+ répondeur

2300 La Chaux-de-Fonds

Nos médailles d'or  
Jambon de campagne  
Saucisson neuchâtelais

**Vendredi 31 janvier 2003, à 20 heures**

**Salle Paroissiale, Le Locle**

## MATCH AU LOTO - LA FRIBOURGIA

Abonnements Fr. 16.-

2 abonnements = 3 cartes  
4 cartons

5 tours supplémentaires, Fr. 5.- la carte  
Marchandises, bons d'achat

032-126770

CONDUIRE UNE **4x4** PEUT ÊTRE AUSSI VARIÉ QUE ÇA.



**Ignis 4x4 1.3 GL Fr. 20 990.- net**

Moteur 1,3 l 16V • double airbag, radio/lecteur CD Hi-Fi • direction assistée • lave-glaces électriques • **Ignis 4x4 1.3 GL Top**: avec climatisation et ABS Fr. 22 990.- net

Consommation d'essence Ignis 1.3, 5 vitesses:  
6,9 l/100 km (mixte selon 93/116/CEE)



**Liana 4x4 1.6 GL Top Fr. 25 990.- net**

Moteur 1,6 l 16V • airbags frontaux et latéraux • ABS, climatisation  
radio/lecteur CD Hi-Fi • direction assistée • sièges chauffants

Consommation d'essence Liana 1.6, 5 vitesses:  
7,4 l/100 km (mixte selon 93/116/CEE)



**Wagon R 4x4 1.3 GL Top Fr. 19 990.- net**

Moteur 1,3 l 16V • double airbag • radio/lecteur CD Hi-Fi • direction assistée • climatisation • ABS

Consommation d'essence Wagon R 4x4 1.3, 5 vitesses:  
6,7 l/100 km (mixte selon 93/116/CEE)

Importateur: Suzuki Automobiles SA, Brandbachstr. 11, 8305 Dietlikon, tél. 01 805 66 66, fax 01 805 66 15. [www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch) Financements avantageux via EFL Erb Finanz- und Leasing AG, Winterthur. Prix nets, TVA incl.

**CONCESSIONNAIRES REGIONAUX:** La Chaux-de-Fonds: Garage Asticher SA, Tel. 032 926 50 85, Neuchâtel: Garage Terminus SA, Tel. 032 725 73 63

**CONCESSIONNAIRES LOCAUX:** Buttes: Garage Tivoli, Tel. 032 861 25 22, Cortaillod: Garage ATT, Tel. 032 841 47 30

S00115.3-09.10.



UN ZESTE D'EXCEPTION





## Version relookée avalisée

**Le Locle** ■ Lors d'une séance animée, marquée par des propos acerbes, le législatif vote la nouvelle mouture du budget 2003

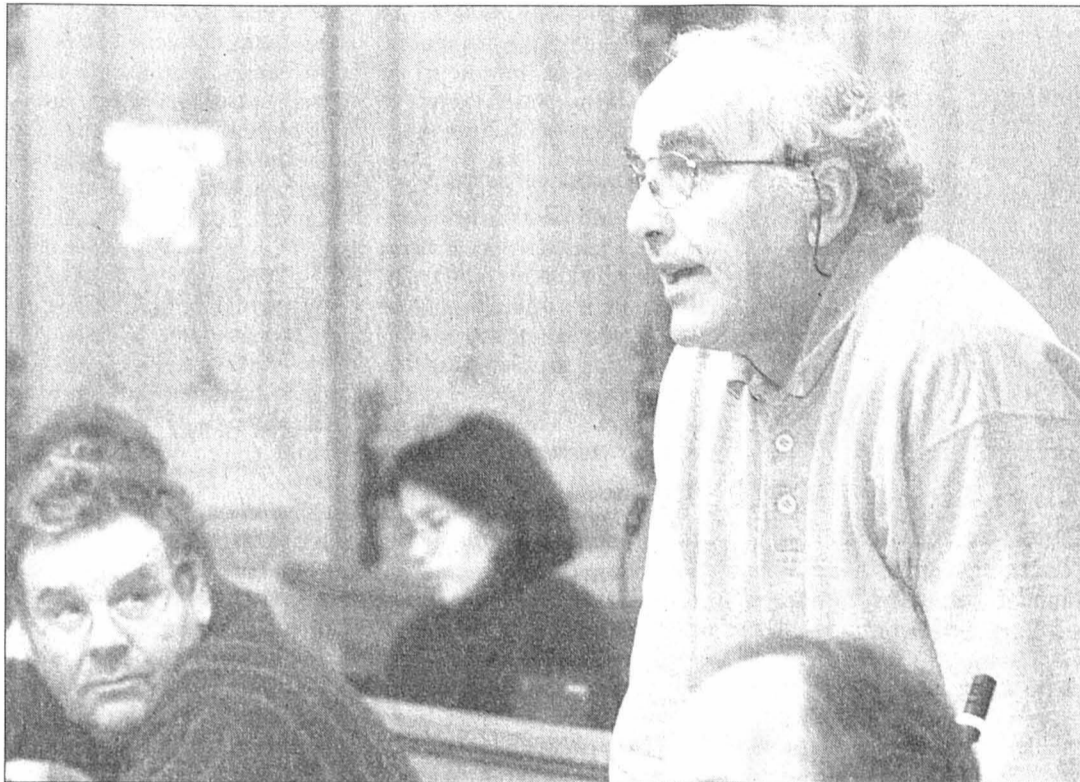
Par  
Jean-Claude Perrin

Après une «seconde lecture», puisque d'abord refusé le 19 décembre dernier, le Conseil général loclois a finalement adopté, hier soir, par 20 voix contre 14, le budget communal 2003. Avec au bout une diminution de quelques dizaines de milliers de francs et un résultat déficitaire de deux millions. En fait une nouvelle version ne différant pas fondamentalement de la première. «Histoire d'économies de bouts de chandelles», confiait en aparté un opposant à cette seconde mouture.

De manière plus réaliste et du point de vue politique, c'est en fait une majorité – qui n'était plus de circonstance comme en décembre dernier – qui s'est finalement prononcée en faveur de ce budget. Ce d'autant plus que Droit de parole a pesé de tout son poids dans cette décision en... s'abstenant. Restait alors à la gauche (soc, POP-Verts) de l'emporter face à la droite (lib-PPN et rad).

### Eclats de voix

Cette séance, qui aurait dû être sereine face aux graves réalités économiques de la ville du Locle, a cependant été le théâtre de quelques navrants débordements oratoires. Ils ont conduit à des éclats de voix et provoqué une colère à peine contenue du président de la ville, Denis de la Reussille, dont nous ne connaissons pas ce genre d'état. Des excuses in-



En termes fermes mais modérés, et sous le regard interrogatif du popiste Jean-Pierre Blaser (à gauche), le radical Alain Rutti a dit non à la seconde version du budget.

PHOTO LEUENBERGER

tervenues au terme d'une pause bienvenue ont mis un terme à cet «incident».

Emporté par sa fougue, reconnaissant lui-même «encore manquer d'expérience politique», Manuel Fragnière (lib-PPN) a été très incisif lorsqu'il apporta la réponse négative de son groupe au budget en qualifiant, sur des points particuliers, le Conseil communal de «tricheur» et de «malhonnête». Des termes «inadmissibles» qui devaient «avoir dépassé la pensée de son auteur», répondait alors le président de commune, quand bien même, dans un se-

cond temps, le représentant de la droite persistait, expliquant «qu'ils figurent dans le dictionnaire».

Blème, courroucé, le président de commune a vivement rétorqué, demandant des preuves de ce que son contradicteur avançait. «Propos scandaleux», a dit le premier. «Jamais de tels propos n'ont été tenus dans cette salle. Ils dépassent, et d'un bout, les bornes de la démocratie». «Je n'use pas de termes injurieux ou irrespectueux», a répliqué Manuel Fragnière. «Je peux crier aussi fort que vous pour dire que

ce qui est scandaleux n'est pas toujours de notre côté».

Sage et solide routard de la politique locloise, le popiste Jean-Pierre Blaser a demandé au président Michel Vermot qu'il réoriente le débat vis-à-vis du propos de la soirée: le budget 2003. Ce que ce dernier a fait, suspendant rapidement les débats pour permettre aux «esprits» de se reprendre et de se calmer. Quinze minutes plus tard, la discussion sur l'objet principal a recommencé, avec des excuses publiques à la clé de l'impétueux libéral-PPN. /JCP

## Pontarlier fraternise avec Yverdon

**Echange** ■ Les deux villes signeront une Charte d'amitié en mai 2003 sur les rives du lac de Neuchâtel

«Pontarlier est jumelé avec Villingen en Allemagne et Zarautz en Espagne, mais rien n'existait encore avec la Suisse. Il nous semblait important de combler cette lacune, d'où l'idée de contacter par courrier plusieurs villes suisses. Nous avons reçu une réponse immédiate et positive de la ville d'Yverdon-les-Bains», explique Patrick Genre, le maire de Pontarlier, qui recevait, vendredi dernier, une délégation d'élus yverdonnois. Au terme d'un après-midi de travail, les participants ont défini les bases de ce qui constituera une Charte d'amitié, laquelle peut être considérée comme une forme de jumelage allégé.



Patrick Genre a reçu, il y a une semaine, son homologue yverdonnois Rémy Jaquier.

PHOTO BAUD

Des actions seront mises en place sur les thèmes suivants: culture, sport, communication et politique de la ville. Les échanges culturels se feront à travers les écoles, musées, bibliothèques. Il est également prévu d'organiser en alternance un festival de spectacles vivants. Sur le plan sportif, des équipes suisses se-

ront invitées à participer au Raid été 2003, organisé à Pontarlier. Les associations des deux villes pourront se rapprocher dans le but d'effectuer des stages en commun.

Une journée du sport est programmée en biennale.

Au chapitre communication, une page sera régulièrement consacrée à la ville amie dans les journaux municipaux, sur les sites internet respectifs.

Un stand en France voisine

### Un stand en France voisine

Yverdon-les-Bains aura droit à son stand lors des Artisans au grand cours, sur la Haute-Foire. «L'objectif est d'associer le plus souvent possible Yverdon aux manifestations pontisaliennes.» Le dernier volet, celui relatif à la politique de la ville, promet d'être des plus instructifs. Chaque ville fera profiter l'autre de diverses expériences en matière de gestion municipale. Problème de la drogue, gestion de l'eau, intercommunalité, politique de la ville: autant de sujets susceptibles d'être présentés aux Suisses, qui pourront, eux, faire part des travaux menés dans le cadre des commissions consultatives des habitants ou sur les émigrés. «Chez nous, par exemple, on n'a pas cette politique de gestion transversale dans l'idée de la ville. On procède de façon plus segmentée», note Charles Forestier, adjoint au syndic d'Yverdon-les-Bains, Rémy Jaquier.

Au terme d'une séance placée sous le sceau de la convivialité, les deux maires se sont donné rendez-vous dans la première quinzaine de mai pour la signature officielle de cette Charte d'amitié. /FCA



Service d'Incendie et de Secours  
des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à 14 reprises.

**Interventions ambulance.** Au Locle, hier à 7h37, pour une chute, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 8h56, pour un transport de malade à l'hôpital; au Locle, à 10h16, pour une chute; à La Chaux-de-Fonds, à 10h25, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; au Locle, à 11h05, pour une chute, avec transport à l'hôpital du Locle; à La Chaux-de-Fonds, à 11h10, avec deux ambulances, pour

un accident de circulation au boulevard des Eplatures, avec un transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 11h29, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Sagne, à 11h37, pour une chute, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 11h48, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 13h51 et 17h17, pour deux chutes, avec transport à l'hôpital.

**Divers.** L'effectif des services ambulance et feu de la permanence du SIS au Locle a été renforcé hier à 8h20 en raison de la météo. /comm-réd

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PATINOIRE

- Patinoire des Mélèzes, piste couverte: lu/ma 9h-11h30/14h-15h45, me 9h-11h15/14h45-15h45, je 9h-10h45/14h-15h45, ve 9h-12h/14h-15h45, sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15h-16h45.
- Piste ouverte: lu-di 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h (sauf en cas de match).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Musique contemporaine Au Conservatoire, 17h, émission «Nota Bene» en direct sur Espace 2, en présence d'Henri Pousseur, des jeunes compositeurs Vincent Pellet et Adrian Pavlo, musique par Fiona Kraege, violoniste et Vanessa Kraege, pianiste; dans le cadre de l'Atelier international de composition.
- Exposition de l'Ecole d'art Au Temple Allemand, vernissage des créations des élèves, 18h; exposition samedi 1er et dimanche 2 février, 10h-17h.
- Paroisse du Sacré-Coeur Rue du Temple-Allemand 24a, vente-kermesse de 19h à 01h; 20h, Ceux de la Tchaut, chants et danses. Egalement samedi.
- Conservatoire Sallé Faller, audition de harpe, classe de Anne Bassand, 19h30.
- Chapeau-Râblé Nuit de la glisse, descente aux flambeaux, fondue et soirée folklorique de 19h30 à 2h.
- Bikini Test The Stars from The Commitments, de Dublin, soul music, unique concert en Suisse romande; portes à 21h30.

#### DEMAIN

- Musée paysan Bouchoyade à l'ancienne, 10h à 17h; le matin, mise à mort, l'après-midi, confection des saucisses, bouidins et atriaux.
- Villa Turque Rue du Doubs 167, portes ouvertes 11h à 16h.
- Paroisse du Sacré-Coeur Rue du Temple-Allemand 24a, vente-kermesse et journée des familles de 11h à 01h; dès 11h, musiciens en herbe; 14h30, Génération, chœur d'enfants du Noirmont; 18h, à l'église, messe des familles;

dès 20h, fanfare de Loveresse puis danse avec Jean-Louis à l'accordéon. Repas midi et soir.

■ Rallye des neiges Place Le Corbusier, Espacité, 16h à 17h30, présentation de trente voitures anciennes; dimanche départ du rallye, 8h45 à 9h15.

■ Musique contemporaine Salle de musique, trois concerts; à 17h, les lauréates du Prix du Nouvel ensemble contemporain (NEC), Concours musical suisse pour la jeunesse 2002, oeuvres de Yun, Balissat, Takemitsu, Martin et Pousseur; 18h30, Nouvel ensemble contemporain, oeuvres des compositeurs de l'Atelier international de composition; 20h, «Aiguillages au carrefour des immortels» (2002), de Henri Pousseur, création mondiale, commande du NEC.

■ Théâtre ABC Finissage de l'exposition «Gravure au cutter» de Rebet, rue du Coq 11, 18h30.

■ Bikini Test Soirée «par le peuple, pour le peuple»; amenez vos disques, un DJ les passera; portes à 21h30.

### LE LOCLE

- Pharmacie de service: Espace-Santé GaleniCare SA, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### PATINOIRE

- Patinoire du Communal: lu/ma/ve 9h-11h45/12h-17h et ve 20h-22h, me 9h-11h45-14h-16h40, je 9h-11h45/13h30-17h, sa 10h-11h45/14h-16h45, di 9h-13h/13h15-16h45.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Casino A 20h30, récital Giorgio Conte (complet).
- Théâtre Comœdia A 20h30, théâtre de la Combe-Girard, «Un air de famille» (complet).
- Café du Marché Dès 21h, Abraxas in live.

#### DEMAIN

- Théâtre de Comœdia A 20h30, théâtre de la Combe-Girard, «Un air de famille» (complet).
- Maison de paroisse A 20h30, la Boîte à Swing «Kendy Toms & The Red Boots».
- La Grange A 20h30, Brigitte Rosset, «Voyage au bout de la nuit», one woman show.
- Ancienne Poste A 21h, Reggae avec DJ's.
- Le Cerneux-Péquignot Dès 19h30, salle communale, soirée récréative de la paroisse catholique.
- Café du Marché Dès 21h, soirée années disco.

# Gérant pris en otage, banque braquée

Val-de-Travers ■ Un individu armé séquestre le responsable de la banque Raiffeisen à Saint-Sulpice avant de se faire ouvrir la caisse. Il a été interpellé à la gare de Neuchâtel

Par  
Mariano De Cristofano

Mercredi 29 janvier. La soirée bat son plein. Le gérant de la banque Raiffeisen du Val-de-Travers, à Saint-Sulpice, est à son domicile, à Buttes, en compagnie de sa femme. Deux connaissances sont également présentes. C'est alors qu'un individu cagoulé et armé se présente devant la porte. Avec de bien mauvaises intentions.

Après avoir menacé de son arme – qui se révélera être factice – les personnes présentes, le malfrat ligote sommairement l'épouse du gérant et leurs deux amis. Aucun enfant n'est présent dans l'appartement. Il force ensuite le gérant à l'accompagner, avec sa propre voiture, à la banque Raiffeisen à Saint-Sulpice. Une fois dans les locaux de l'établissement, l'individu se fait remettre plusieurs dizaines de milliers de francs. Avant de prendre la fuite avec le véhicule du gérant, il demande à celui-ci de s'attacher



Quelques dizaines de milliers de francs ont été dérobés dans la nuit de mercredi à hier et retrouvés quelques heures plus tard.

PHOTO DE CRISTOFANO

à un des bureaux de la banque.

### Amateurisme fatal

Pendant ce temps, les choses bougent au domicile du gérant. L'amateurisme du malfrat lui joue des tours. Les personnes séquestrées arrivent à se libérer et donnent l'alarme. Nous sommes aux environs de 21h40. La police

cantonale prend rapidement les mesures qui s'imposent.

«En collaboration avec les polices communales et le corps des gardes-frontière, un important dispositif de recherche a immédiatement été mis en place sur l'ensemble du canton, malgré des conditions météorologiques difficiles», souligne, dans un communiqué, André Duvillard, porte-parole de la police can-

tonale. Il n'a pas été possible de localiser le braqueur au Val-de-Travers, ni la voiture empruntée pour sa fuite.

### Comportement suspect

Pendant que les forces de l'ordre s'activent, le malfrat prend tranquillement le train. Cela causera sa perte. «Dans le cadre des mesures prises, la police de la ville de Neuchâtel s'est rendue à la gare de Neuchâtel afin de procéder au contrôle des voyageurs descendant du dernier train en provenance du Val-de-Travers, à 23h45. Leur attention a été attirée par une personne au comportement suspect. Immédiatement interpellé, l'individu n'a opposé aucune résistance et lors de la fouille, il a été trouvé une importante somme d'argent dans son sac à dos. Emmené dans les locaux de la police cantonale, il a spontanément admis être l'auteur du brigandage perpétré quelques heures plus tôt à Saint-Sulpice. Aux environs de minuit, le véhicule de la victime était retrouvé à Fleurier», poursuit le communiqué.

La personne arrêtée par la police est un ressortissant

suisse, sans domicile fixe et âgé de 35 ans. On ignore s'il s'agit d'une personne de la région. Quant à l'arme utilisée, il s'agit d'une réplique conforme d'un pistolet 9 millimètres.

Hier, la banque Raiffeisen était ouverte normalement et le gérant était à son poste de travail. Il a refusé de nous rencontrer pour répondre à nos questions. /MDC

## Précédents récents

Le braquage de la banque Raiffeisen du Val-de-Travers à Saint-Sulpice avec prise d'otage au domicile du gérant est le troisième hold-up de ce genre en Suisse romande. En l'espace de six semaines à peine. L'affaire de Saint-Sulpice intervient après celles de Nyon et de Boudry.

Le 8 janvier, quatre individus armés et cagoulés prennent en otage un cadre d'une banque de Nyon, ainsi que cinq membres de sa famille à leur domicile de Trélex. Au matin, ils se rendent à la banque – une succursale du Credit Suisse – où ils neutralisent le personnel avant de vider le contenu des

caisses et des bancomats. Trois des quatre braqueurs, des ressortissants français, seront appréhendés un jour plus tard, dans la région lyonnaise.

Dans la nuit du 19 au 20 décembre, le gérant de la succursale de Boudry de la Banque cantonale neuchâteloise vit également une pareille mésaventure. Il est séquestré à son domicile toute la nuit par deux inconnus, avant d'être contraint de se rendre à la banque de Boudry et de remettre une forte somme d'argent. Les bandits repartent avec près de 700.000 francs. A ce jour, ils n'ont pas été identifiés ni retrouvés. /mdc-ats

## Audience plus crue que saignante

Tribunal de Boudry ■ Suite, mais pas fin, du vaste trafic de viande qui défraie la chronique depuis près de huit ans

Deux des quatre prévenus appelés à comparaître, hier, lors d'une audience préliminaire du Tribunal correctionnel de Boudry étaient absents. L'un d'eux est pourtant soupçonné d'être l'organisateur principal d'un vaste trafic d'importations illégales de viande dans toute la Suisse.

Ce dernier était représenté par son avocat, qui a quitté la salle, estimant que l'audience ne pouvait avoir lieu en l'absence de deux prévenus et parce que le juge Daniel Huguenin avait décidé de rejeter la requête de révocation qu'il lui avait adressée la veille.

Quelque peu irrité, le président du tribunal a fait remarquer au mandataire que ses motifs (notamment le fait de prétexter qu'on lui avait caché des pièces du dossier) étaient totalement erronés. «Vous

êtes en possession de l'entier de ce dossier, depuis l'été 1996!», a lancé le juge. Qui n'a pas caché que cette démarche n'avait d'autre but que de retarder encore l'audience de jugement dans l'attente de certaines prescriptions.

### De France et de Belgique

Seuls deux des prévenus ont donc été interrogés, hier, pour avoir fait opposition aux amendes qui leur avaient été infligées. Chauffeur professionnel, D. K. travaillait dans l'entreprise de transport de l'instigateur de ce trafic. Il a admis avoir transporté, pour le compte de son patron, de la viande achetée en Belgique et en France jusqu'à proximité de la frontière suisse, à plusieurs reprises, en 1995.

Aux aurores, le chauffeur remettait la marchandise à son employeur, qui l'importait

frauduleusement en Suisse. D. K. a admis le premier fait, mais a dit ignorer l'importation illégale. Pourtant, il a reconnu que, quelques heures après avoir laissé à son patron une semi-remorque pleine de viande à proximité de la frontière, il la récupérait vide sur un parking en Suisse.

Selon un procès verbal établi par la Direction générale des douanes, il est reproché à D. K. d'avoir livré, selon ce stratagème, un total de 42.039 kilos de viande fraîche.

### Jugement en mars

Le deuxième prévenu présent hier, S. B., a quant à lui admis avoir livré, pour le compte de l'organisateur du réseau, de la viande dans toute la Suisse romande, ainsi qu'au Tessin et dans les Grisons. Il savait que cette viande

provenait de l'étranger et se doutait qu'une partie avait été introduite en Suisse de manière frauduleuse. «Mais, sur 10.000 kilos, je croyais que seuls 100 kilos étaient importés illégalement», a-t-il souligné. Selon la Direction générale des douanes, S. B. a livré en Suisse, entre 1994 et 1995, un total de 58.706 kilos de viande.

Les oppositions de D. K. et S. B. à leurs amendes – qui s'élèvent respectivement à 18.500 et 26.000 francs – ayant été rejetées par la Direction générale des douanes, les deux prévenus ont demandé à être jugés par un tribunal. L'audience de jugement est agendée au 18 mars, sous réserve de la décision du Tribunal cantonal, qui doit statuer sur la requête de révocation du président Daniel Huguenin. /FLV

## L'Engadine, en trois fois

Didier Cuche ■ Le fan's club sera présent dès dimanche

Au même titre que son champion, le fan's club Didier Cuche s'apprête à vivre dix folles journées d'épreuves. Les Championnats du monde de ski alpin ayant lieu à Saint-Moritz, il a été tout naturel, pour le comité présidé par Catherine Chopard, de mettre sur pied trois déplacements pour vibrer aux exploits du skieur des Bugnens. Comme lors des compétitions de Sankt Anton, il y a deux ans, le fan's club se déplacera tout en laissant le Val-de-Ruz devant sa télévision. Rien n'est prévu dans la région, à moins qu'une médaille se pointe à l'horizon.

Didier Cuche prendra vraisemblablement part à trois courses, en commençant par le Super-G, prévu ce dimanche. Ses supporters se lèveront ainsi aux aurores pour gagner la station grisonne par car. Après la course, retour au Val-de-Ruz, quoi qu'il arrive. La semaine prochaine risque d'être longue avant un nouveau départ pour le week-end des 8 et 9 février, pendant lequel auront lieu les deux des-

centes, les hommes concourant le samedi et les femmes le lendemain. Une trentaine de personnes dormiront sur place pour assister aux deux courses. Ensuite, retour à la maison, en attendant le mercredi 12, moment du slalom géant hommes, dernière course avec Didier Cuche.

Les espoirs de médaille du champion étant réels, il faut s'attendre à vivre la même allégresse qui avait régné au Val-de-Ruz lors de la glorieuse tournée olympique de Nagano, en 1998. Catherine Chopard a déclaré ne rien avoir prévu pour l'instant si Didier Cuche revient avec du métal au cou de sa campagne mondiale.

Quoi qu'il en soit, le Cirque blanc bénéficiera de quelques jours de répit après ces joutes mondiales avant de repartir pour la fin de saison. En 1998, la réception du médaillé d'argent du Super-G avait d'ailleurs été organisée en quelques heures, avec le concours des communes de Dombresson, de Villiers et du Pâquier. /PHC

## Neuchâtel se mobilise contre la neige

La diane a sonné tôt, hier matin, pour les employés des Travaux publics de la Ville de Neuchâtel. Tombée durant la nuit, une couche de cinq à 15 centimètres de neige saupoudrait les rues de la cité, sans parler de la trentaine de centimètres tombés sur Chaumont. «Une situation exceptionnelle par rapport à ces dernières années, mais qui aurait été normale il y a 20 ans», notait Alain Froidevaux, responsable de l'organisation du déneigement aux Travaux publics.

Mercredi soir, la police avait pris les devants en bloquant le chemin, très en pente, de la Favarge vers 22 heures. Hier à l'aube, les patrouilles ont éga-

lement fermé les Battieux et la rue de Gibraltar pour assurer la sécurité des usagers.

Toute la matinée, camions, tracteurs et cantonniers ont lutté contre la neige qui ne cessait de tomber (photo Marchon). «Un travail de singes, car, à peine on avait fini, on pouvait recommencer», explique-t-il. En tout, Neuchâtel compte 110 kilomètres de réseau routier, auxquels il faut ajouter les trottoirs...

Dès l'aube, les Transports publics du Littoral neuchâtelois (TN) ont aussi dû mettre les bouchées doubles pour équiper les bus pour la neige. Tout s'est ensuite bien passé, à part quelques retards. /yvt



## LA RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

#### VAL-DE-RUZ

##### AUJOURD'HUI

■ La Jonchère De 15h à 19h30, portes ouvertes du relais social de La Joliette.

#### NEUCHÂTEL

##### AUJOURD'HUI

■ Orgue A 18h30, à la collégiale, dans le cadre des «12 vendredis»: récital d'orgue par John Scott, Londres.  
■ Piano A 19 heures, à la salle de concerts du Conservatoire: audition d'élèves de la classe de Venetziela Naydenova, piano.

■ Théâtre A 20h30, au collège de la Promenade: «Huis clos», de Jean-Paul Sartre, par le groupe d'animation de la Tarantule, Saint-Aubin.

### LITTORAL

#### AUJOURD'HUI

■ Boudry A 20 heures, à La Passade, dans le cadre des «Jeudis musique», la compagnie Scène de Méninges présente: Ego H20.  
■ Saint-Blaise Dès 17 heures, au village: animations liées au 3 février - jour de Saint-Blaise.  
■ Saint-Blaise A 20h30, à l'auditorium du collège de Vigner: «Les imposteurs», théâtre d'improvisation.

## Un avant goût du futur avec.-shop

**Saint-Imier ■ Ouverture proche d'un minicentre commercial**

Les travaux de transformation de la gare de Saint-Imier avancent à grands pas. Le nouveau magasin avec.-shop ouvrira ses portes le 26 février prochain. Pour la localité de Saint-Imier, cette ouverture permettra de créer une quinzaine d'emplois.

Dans le cadre d'un puissant concept de nouvelle mise en valeur, trois entreprises importantes sur le plan national transforment les gares régionales en centres de prestations de service. Ces commerces avec.-shop surprennent par le vaste assortiment qu'ils proposent et par le fait qu'ils sont ouverts le soir et le week-end.

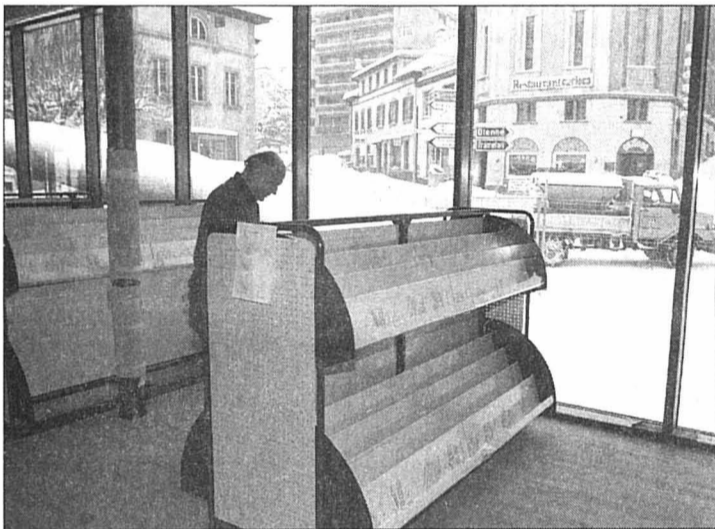
### Commode et accueillant

Hier, la société Cevanova, fondée par trois partenaires - CFF SA, Migros et k Kiosk AG -, a informé les habitants de Saint-Imier et des environs sur l'avancement des travaux dans le cadre d'une visite guidée de cette 15e filiale avec.-shop.

«La réalisation de ce magasin est une contribution essentielle pour Saint-Imier», précise le maire, Stéphane Boillat. Dans ce magasin de proximité commode et accueillant, qui correspond au concept anglo-saxon de «Convenience store», le consommateur trouvera un minicentre commercial, un kiosque, les offres habituelles d'une gare, ainsi que d'autres prestations de service.

### Ouvert toute l'année

Grâce à la situation centrale de la gare, la possibilité sera offerte aux pendulaires, aux actifs, aux familles, aux jeunes gens et aux personnes âgées de faire leurs achats de manière rapide, sans contrainte, tout en ayant un contact personnel, 365 jours sur 365, de 6h à 20 heures. «A Saint-Imier, nous ferons souffler un vent nouveau dans le magasin avec.-shop. Chez nous, l'amabilité avec la clientèle est inscrite en toutes lettres», annonce Peter Spring, responsable de l'avec.-shop de Saint-Imier. /comm-ood



Les travaux de transformation de la gare de Saint-Imier vont bon train. PHOTO LEUENBERGER

## La passion intacte 25 ans après

**Tachetée rouge ■ La Fédération d'élevage bovin du Jura bernois reste soudée et enthousiaste malgré la malice des temps**

Par Olivier Odiet

Fondée en 1978, la Fédération d'élevage bovin de la race tachetée rouge du Jura bernois ne laisse entrevoir aucun signe d'essoufflement. Ce constat s'est vérifié hier, à Loveresse, lors d'une assemblée générale parfaitement dirigée par le président Markus Gerber, de Bellelay. Avant d'attaquer la partie statutaire, il a livré un véritable plaidoyer, dans lequel il vantait les mérites de Willy Houriet, Frédy Tschirren et Jakob Zahnd, présidents d'honneur, et de Jean-Pierre Graber et Fritz Ledermann, membres d'honneur.

Dans son rapport annuel, Markus Gerber a passé en revue les moments forts de l'année 2002 (Marché-Concours de Chindon et soirée des éleveurs, Arc jurassien expo, concours des taureaux), tout en soulignant l'excellente collaboration existant entre la Fédération d'élevage bovin du Jura bernois et ses voisins des cantons de Neuchâtel et du Jura.

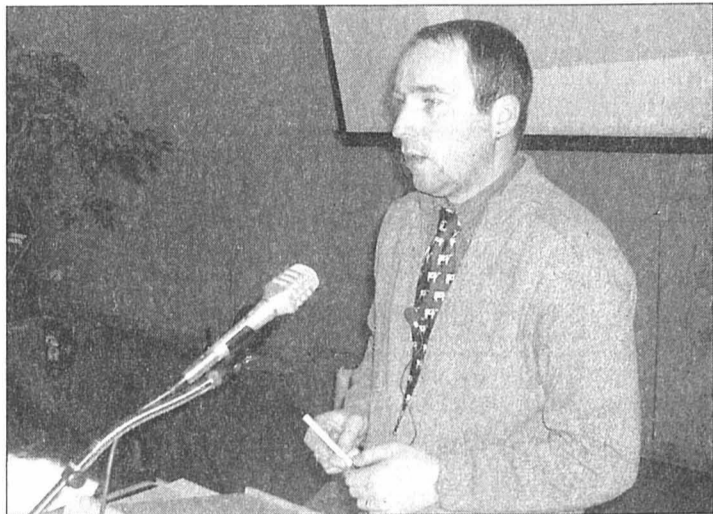
Expert cantonal, Jean Siegenthaler a pour sa part dressé le bilan des concours

2002. Dans le Jura bernois, 2055 bêtes ont été appréciées au printemps, et 2242 en automne. Lors de la lecture de son rapport, l'expert de Mont-Soleil a relevé que les bêtes exposées par des éleveurs du Jura bernois au concours d'Elite de la BEA ont obtenu d'excellents résultats.

### Éleveurs dans le doute

La suppression des teneurs de registre a provoqué des discussions animées lors de l'assemblée d'hier. Certains éleveurs ont émis des craintes quant à l'avenir des syndicats. Directeur de la fédération suisse, Emanuel Germann s'est voulu rassurant. Selon ses propos, il n'y a aucune raison de se faire du mauvais sang à ce sujet. Suite à une décision de l'assemblée, les éleveurs du Jura bernois écriront une lettre à la fédération suisse pour qu'elle encaisse les cotisations directement auprès des syndicats et non pas chez les membres.

On ajoutera encore que Pierre Donzé a quitté le comité, après avoir fonctionné au poste de secrétaire durant douze ans. C'est Tony Kämpf (Le Sergent) qui lui succèdera. /OOD



Markus Gerber dirigeait les débats pour la première fois hier à Loveresse. PHOTO ODIET

## Des goûts et des couleurs

Au moment de dévoiler le programme d'activité 2003, le président Markus Gerber a apporté certaines explications sur le déroulement des concours. La principale innovation réside dans le fait que les bêtes seront désormais séparées par couleur, soit dans la catégorie «red-holstein» pour les rouges et «holstein» pour les noires. La bonne production

laitière des éleveurs du Jura bernois a été évoquée à moults reprises, hier, à Loveresse. Une cloche a même été remise à Charles Bögli, de Cortébert, propriétaire d'une vache qui a donné 100.000 kilos de lait. Excusez du peu! Une distinction a également été attribuée aux teneurs de registre en guise de reconnaissance. Dans le milieu, on les regrette déjà... /ood

## Députés biennois confortés dans leur idée

**District de Bienne ■ Trois élus se déclarent satisfaits du résultat de l'expertise juridique du professeur Ulrich Zimmerli**

L'expertise du professeur Ulrich Zimmerli, relative au projet de statut pour le district bilingue de Bienne, confirme l'avis de Jürg Gerber, Willy Pauli et Marc Renggli, les membres biennois du Conseil régional. A savoir que la Constitution bernoise ne reconnaît qu'à la seule population francophone du district de Bienne le droit de faire valoir son statut de minorité. Son rapport démontre avec éclat que certains éléments de la nouvelle Constitution du canton de Berne visent particulièrement la population francophone du district de Bienne.

Le professeur relève également que, dans son rapport du 27 septembre 2000, le Conseil régional a proposé la présence de représentants francophones biennois au sein du nouveau Conseil du Jura bernois et que l'opposition des autorités communales de Bienne et d'Evillard a provoqué le renoncement ultérieur à cette présence. Forts des constats de l'expert juridique, les députés francophones biennois en tirent les conclusions suivantes:

- La politique menée par les autorités communales de Bienne et d'Evillard n'est pas favorable aux Romands de Bienne. En matière de promo-

tion de la population francophone, elles se fondent sur le principe «Diviser pour régner», puisqu'elles ont provoqué l'exclusion des Romands de Bienne du nouveau Conseil du Jura bernois, alors que cette présence n'a jamais posé problème jusqu'à ce jour, de l'avis même du Conseil régional.

- L'expert en matière de droit constitutionnel, consulté par le Conseil régional pour l'élaboration de son rapport et cité dans l'expertise du professeur Zimmerli, n'a pas trouvé d'objections à ce qu'une représentation francophone biennoise agisse au nom de la minorité linguistique.

- Il ne faut en aucun cas que la suite des travaux retarde l'accession du Jura bernois à son nouveau statut.

- Une modification de la Constitution cantonale pour que le district de Bienne puisse bénéficier d'un statut particulier ne serait pas favorable à la population francophone de ce même district, puisqu'elle supprimerait son droit actuel de faire valoir son statut de minorité.

- Envisager l'institution d'un organe représentatif des Romands du district de Bienne, reconnu par la loi, devient une priorité absolue. /ood-comm

## Giorgio Conte pour réchauffer l'atmosphère

**Tavannes ■ Le Royal vivra demain un grand moment en accueillant le frère cadet de Paolo, qui présentera son nouveau CD**

Giorgio Conte, c'est la chaleur du Sud, la malice du sage, la générosité de l'homme de la terre, la force du taureau. Né à Asti (Italie), le 23 avril 1941, où il vit et travaille, l'artiste se produira demain soir au Royal de Tavannes, en compagnie de Matteo Mazza (batterie), Guglielmo Pagnozzi (clarinette et sax) et Alberto Malnati (contrebasse). Une véritable aubaine à ne manquer sous aucun prétexte...

Ses parents, amateurs de chanson française et italienne, mais surtout de jazz, ont beaucoup influencé les goûts musicaux de Giorgio et de son frère Paolo, qui ont créé ensemble

de petites formations de jazz, dans lesquelles Giorgio jouait de la batterie. Après avoir obtenu une licence en droit, il est entré au barreau, sans pour autant renoncer à sa vocation d'auteur compositeur. Depuis plus de 30 ans, Giorgio Conte, avocat à Asti (Piémont), amateur de nature et de bonne cuisine, compose des chansons reprises par de grands interprètes, comme son frère Paolo, mais aussi Milva, Mireille Mathieu, Adriano Celentano ou Francesco Baccini.

### Hobby de luxe...

Ses chansons ont fait le tour du monde et ont été enregistrées sur des disques vendus à

des millions d'exemplaires. Mais, pour lui - passionné de vieux jazz, de musique populaire et de grands chansonniers français -, la musique n'a représenté jusqu'à présent qu'un «hobby» de luxe. Sa participation au festival Pernio Tenco de Sanremo, en 1993, avec des artistes comme Francesco Guccini, Paolo Conte ou Eugenio Finardi, a favorablement impressionné la critique. Avec des simples ingrédients, Giorgio Conte a réussi à enthousiasmer et amuser un public encore désireux d'atmosphères authentiques et pas sophistiquées. /réd



Le Royal de Tavannes crée l'événement demain en invitant le talentueux Giorgio Conte. PHOTO SP

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 31.1. La Neuveville, pharmacie du Landerson, 032 752 35 34, jusqu'au 31.1.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

### BIBLIOTHÈQUES

- Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- Mémoire d' Ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

### MÉDIATHÈQUE

- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### LUDOTHÈQUES

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### PATINOIRES

- Tramelan: patinoire des Lovières, ouverte au public: pour le patinage, mercredi 13h30-16h, dimanche 14h15-17h (demi-patinoire 14h15-15h15); pour le hockey: vendredi 20h45-22h15.
- Saint-Imier: patinoire d'Erguël, ouverte au public: pour le patinage, ma 13h30-15h45, me/je/ve 9-11h45 et 13h30-15h45, vendredi également 19h45-21h, sa/di 13h30-15h15; pour le hockey: samedi 10-11h45.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Blues Concert de Pierre Eggimann, en faveur du fonds de bourse de l'Ecole de musique du Jura bernois, à l'EMJB, Saint-Imier, 20h30.
- Musique Récitals à la Haute école de musique de Bienne, grande salle: 18h, Manon Spycher, violon; 20h, Stefan Schmied, violon.
- Villeret Spectacle audiovisuel «La Cordillère des Andes à vélo», salle de paroisse, 20h15.

#### DEMAIN

- Musique Concert du pianiste Pierre Eggimann en faveur du fonds de bourse de l'Ecole de musique, «Standards - Songs», Saint-Imier, EMJB, 20h30.
- Tavannes Concert de Giorgio Conte au Royal, 20h30.

# La carte parle le menu

**THÉ - DANSANT**  
Dimanche 2 février dès 14 h

**Orchestre «Les Galériens»**

• Concours • Ambiance  
Entrée Fr. 5.- ou Fr. 10.- avec boisson sans alcool et dessert au choix

Hôtel - Restaurant

**La Croisée à Malvilliers**

Tél. 032 858 17 17

**GASTRONOMIE THAÏLANDAISE**  
DU 31 JANVIER SOIR AU 15 FÉVRIER

BRASSERIE de la Poste

2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032 913 19 22

**MIDI ET SOIR**  
DIMANCHE FERMÉ

**RESTAURANT PIZZERIA LE RÉGIONAL LES BRENETS**

Le Régional vous annonce l'arrivée de son nouveau chef de cuisine M. Briot, ainsi que sa nouvelle carte

\*\*\*  
31 janvier et 1<sup>er</sup> février  
**Paella**  
\*\*\*  
Dimanche 2 février  
Tournoi de fléchettes électroniques à partir de 14 heures. Inscriptions sur place  
\*\*\*  
7 et 8 février  
**Couscous**  
Il est prudent de réserver votre table  
Tél. + fax 032 931 10 91  
Spécialités - Menu du jour  
Grande salle à manger

HÔTEL RESTAURANT **LE VAISSEAU**  
Petit-Cortailod - Tél. 032 843 44 77

A 10 min. de Marin et de Vaumarcus

**À DÉCOUVRIR**

Nous vous proposons:

- Assiette du jour
- Assiette «fourchette verte»
- Cartes traditionnelle et gastronomique
- Salle non fumeur
- Salles pour banquets, mariages, séminaires
- Grand parking gratuit

Pour la Saint-Valentin demandez notre menu ou forfait avec nuitée

E-mail: admin@hotel-le-vaissseau.ch  
Site web: http://www.hotel-le-vaissseau.ch

**Auberge du Gardot**  
(sur la frontière)

vous propose

**MOULES FRITES**  
tout le mois de février

Réservez au 0033 381 67 16 26

**鴻運酒樓 HUNG WAN**  
CAFÉ - RESTAURANT CHINOIS  
Rue du Locle 3b, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 95 50

**Ce week-end Nouvel-an chinois**  
Choisissez votre menu!

Une région, une combinaison publicitaire!

L'EXPRESS L'Impartial L'Quotidien Jura L'Express JOURNAL

Paraît **chaque vendredi**. Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au **032 729 42 42** ou faxez votre texte au **032 729 42 43**

## avis divers

**Equipement d'hiver gratuit\***  
jusqu'au 28 février

**fordfocus carving sounds cool.**

**la technologie en mouvement.**

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 926 81 81

LE LOCLE  
Tél. 032 931 24 31

SAINT-IMIER  
Garage Méria  
Tél. 032 941 16 13

LE NOIRMONT  
Garage Rio  
Tél. 032 953 23 23

## L'Impartial

Editeur:  
Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions:  
Mario Sessa

Tirage contrôle: 21.025 exemplaires (REMP, avril 2002)  
Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2001)

### RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

### ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49  
Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch  
Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.  
Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

### CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

### PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA  
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

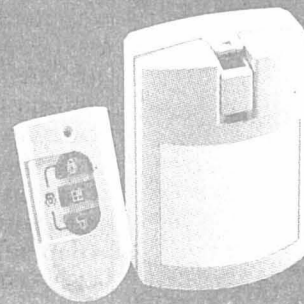
Plus de sécurité chez vous!



**Maurice.**  
A votre disposition 24h/24 pour veiller sur vos biens.

Maurice, alias Maurys, ne dort pas, ne mange pas. Tout son temps, il le passe à votre protection. D'un œil bienveillant, il vous permet d'avoir l'esprit libre et serein lorsque vous vous absentez de votre domicile ou de votre entreprise, en sortie, en week-end ou en vacances.

Le système de télésurveillance Maurys est une solution efficace et peu coûteuse pour la protection de votre habitation, votre bureau, votre commerce ou votre entreprise. Pour plus d'informations, pour recevoir une brochure détaillant notre système de sécurité ou pour un diagnostic sécurité gratuit, appelez notre ligne gratuite 0800 550 900.



maurys

ENSA

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

ROUTES

## Six millions pour lutter contre le bruit

Dans un message au Parlement, le Gouvernement demande un crédit cadre de six millions, destiné à lutter contre le bruit du réseau routier cantonal. Le cadastre du bruit recense 450 endroits accusant des dépassements des normes de bruit admissibles. La moitié se situe dans les communes de Delémont, Porrentruy et Courrendlin. Douze communes ont de six à 30 dépassements, et 19 autres moins de cinq. Dans 49 communes (55%), il n'y pas d'endroits litigieux. Les trois quarts se trouvent sur des routes cantonales.

Le devis des travaux atteint huit millions, mais un quart sera réalisé par des aménagements en cours (H18, A16) d'où le crédit de six millions dont la réalisation est prévue en dix ans (13% aux Franches-Montagnes, 45% dans le district de Porrentruy et 42% à Delémont). Les 22% seront de nouveaux revêtements, 26% des effets modérateurs de la vitesse, 36% des écrans protecteurs (talus, murs, panneaux) et 16% des changements de fenêtres. La part cantonale des frais de ces mesures sera de 40% - grosso modo 2,4 millions -, 3,6 millions étant à charge de la Confédération. /vig

# Les fermes du GLM à un tournant

## Projets ■ Symboles des Franches-Montagnes, les domaines rachetés au DMF il y a 25 ans sont confrontés à la réalité

Par  
Michel Gogniat

Après des années de lutte, les Franches-Montagnards signaient, en 1976, un accord avec le Département militaire fédéral (DMF) pour le rachat d'un vaste domaine de 289 hectares, dans les environs du Bois Rebetez. L'armée le destinait à une place d'armes. Cette lutte symbolique est ancrée dans le cœur des Taignons, comme les domaines qui s'y rattachent. Mais aujourd'hui, 25 ans après, les réalités économiques rattrapent l'histoire et ont du mal à épouser l'accord signé à l'époque. Il faut trouver des voies de secours...

C'est un syndicat intercommunal, le GLM (Genevez-Lajoux-Montfaucon), qui gère ce vaste domaine. Jean-François Maillard, de Montfaucon, en est le président. A l'époque, le débat avait été nourri pour savoir s'il fallait laisser ces terres en l'état (pâturages boisés et terres louées) ou s'il fallait reconstruire deux fermes (celles du Bois Rebetez et des Joux) pour les optimiser. Les assemblées de commune ont misé pour la deuxième solution.



La ferme des Joux Derrière fait partie de ce vaste domaine de 289 hectares. PHOTO GOGNIAT

Aujourd'hui, huit familles vivent sur ces terres: quatre aux Genevez, trois à Montfaucon et une à Lajoux. Et les affaires se compliquent. Avant, toutes les rentrées allaient dans un pot commun entre les trois communes, alors qu'actuellement, chacun paie ses impôts dans sa commune. Autre complication: les fermes de l'époque ont aujourd'hui 25 ans et ont besoin de rénovation. Il y a aussi des nouvelles fosses à purin à construire, des remises à bâtir ou à agrandir. Bref, qui va payer? Le GLM ou les fer-

miers? Ces derniers garderont-ils toujours ce statut ou pourront-ils un jour devenir propriétaires? La question se pose avec autant d'acuité que le GLM ne tourne pas, que le bois ne rapporte plus rien, et qu'il faut gérer une dette de 2,3 millions.

### Une piste...

Pour équilibrer les comptes du GLM, on a songé d'abord à augmenter les locations des fermiers. Conseil a été demandé à Courtemelon, qui a indiqué que les baux ne pouvaient être majorés, puisqu'ils plafonnent

déjà. Il s'agit donc de trouver des pistes qui permettent aux fermiers de rénover, de s'agrandir, sans grever les comptes des trois communes. On songe principalement à la formule du droit de superficie. Le fermier est propriétaire des bâtiments qu'il construit, la terre restant au GLM. Ce serait un moyen de sortir de l'ornière. Des discussions entre parties seront engagées prochainement à ce sujet.

### ... et des contraintes

Il faut dire que l'accord signé en 1976 (rachat pour deux millions) comporte passablement de contraintes, et porte sur une durée de... 50 ans. Ce domaine ne peut pas être divisé, il doit rester entier en mains des communes. La Confédération dispose d'un droit d'emption si une velléité de fractionnement existait. L'accord stipule également que les communes renoncent à toute subvention et à tout crédit d'investissement durant 50 ans. Cette condition pèse quelque 650.000 francs.

On comprend donc mieux l'imbroglio juridique qui entoure les terres du GLM et les formules savantes qu'il faut trouver pour s'adapter à une réalité galopante. /MGO

11E BIMO

## 76 exposants et des forums à Delémont

La 11e édition de la Bimo, la foire de l'informatique, aura lieu du 12 au 15 mars, à la halle des expositions de Delémont. Y présenteront leurs produits 76 entreprises, dont une dizaine de France et quelques-unes de Belgique. L'Université de Bâle est l'invitée d'honneur et présentera les nanotechniques.

Un forum aura lieu chaque jour: la gestion des informations, la découverte des nanotechniques, la mobilité reliée par satellite sans fil. L'Université de Bâle présentera «Le Jura vu de Bâle». Delémont, la Banque cantonale, Y-Parc, le Pôle multimédia de Franche-Comté sont les partenaires de Bimo, que préside Marcel Pieren. Elle attend quelque 3500 visiteurs. Une dizaine de jours avant la manifestation, l'Université de Bâle présentera son stand dédié aux nanotechniques et à ses applications pratiques.

En plus de matériel d'avant-garde, la Bimo montrera le dernier cri des appareils de bureautique, les logiciels de gestion, les systèmes liés à internet, les photos numériques, les CD-Roms, les livres consacrés à ces domaines, le mobilier de bureau, ainsi que les institutions actives dans ces branches. /vig

## Féerie nordique sur le Haut-Plateau

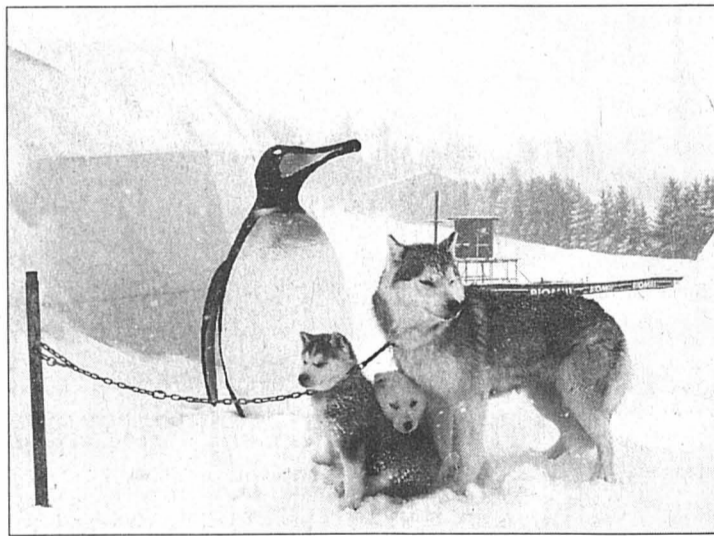
### Saignelégier ■ Plus de 500 chiens polaires sont attendus ce week-end. Conditions idéales!

Des conditions optimales - neige, froid et soleil - devraient entourer la première Fête du chien nordique qui va se dérouler ce week-end dans le chef-lieu franc-montagnard. Entre 80 et 100 attelages sont attendus, pour plus de 500 chiens polaires en action. Si le spectacle se déroulera autour des parcours (de 8, 12, 18 et 35 km), le public pourra également découvrir un village inuit aux alentours de la halle-cantine avec, notamment, la présence de nombreuses races de chiens nordiques avec leurs nichées et plusieurs animations à l'intérieur (exposition d'animaux naturalisés, objets tannés, stand de poissons, littérature du Grand Nord, etc., sans oublier la restauration). Demain à 16h, au Soleil, Marc Béguin donnera

une conférence sur l'alimentation des animaux.

L'entrée est fixée à cinq francs pour les deux jours (enfants gratuits). Trois conseils, enfin: il est conseillé

de venir à Saignelégier en train, d'arriver en matinée (courses de 9h à 14h) et de laisser son toutou à la maison, faute de le voir dévoré par les chiens de traîneau. /MGO



Un village inuit a été reconstitué pour l'occasion. PHOTO GOGNIAT

## Le français progresse

### Statistique ■ La population à 90% francophone en 2000

La langue française n'a cessé de progresser dans le canton du Jura depuis le recensement de 1970. Les francophones représentaient, en l'an 2000, 90% de la population, contre 82,1% en 1970. Corollaire, la langue allemande a connu l'évolution contraire, pour atteindre 4,4%.

La population de langue allemande a donc reculé de 47,5% entre 1970 et 2000, passant de 5714 personnes à 3000. Mais, depuis 1990, le recul est nettement moins marqué. Pour Philippe Kauffmann, du Bureau jurassien de la statistique, il est encore trop tôt pour analyser les causes de ce phénomène.

L'italien a également perdu du terrain de 1970 à 2000, selon les chiffres présentés hier par le canton. Le recul a at-

teint 73,1% entre 1970 et 2000, passant de 4506 à 1210 personnes, soit 1,8%. Cette tendance s'explique par la forte baisse du nombre des travailleurs italiens, une grande partie ayant regagné leur pays.

### Idem dans le Jura bernois

Le Jura bernois enregistre aussi une progression du français, enterrant ainsi le mythe d'une germanisation. Les francophones sont en hausse dans les trois districts de Moutier, Courtelary et La Neuveville. La part des francophones est passée de 79%, en 1990, à 82,3%, en 2000. Le district bilingue de Bienna déroge cependant à la règle, la population francophone ayant accusé une régression durant cette même période, passant de 31% à 28%. /ats

SAIGNELÉGIER

## Alain Roche Trio ce soir au Soleil

Les mélomanes sont invités ce soir à 21h au café du Soleil, à Saignelégier, pour partir à la rencontre du groupe baptisé Alain Roche Trio. Les trois musiciens proviennent d'horizons divers, mais se retrouvent dans une musique inclassable, entre jazz et airs folkloriques irlandais ou tziganes.

Pianiste, Alain Roche vit au Locle et a participé à la création de nombreux spectacles, notamment avec Cuche et Barbezat, Pierre Miserez, etc. Thierry Roque, accordéoniste professionnel, est lui originaire de Cahors, où il a accompagné de nombreuses vedettes, comme Renaud, Reggiani et, plus récemment, Jehan, lors de son passage au Soleil. Quant au troisième larron, il est bien connu des Juraissiens puisqu'il s'agit du batteur Alain Tissot.

Un trio qui se veut la poésie de l'union du pavé, du velours et de la liberté. /mgo



Le Loclois Alain Roche, à l'aise sur son piano. PHOTO SP

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

### CENTRE DE LOISIRS

- Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.
- Patinoire: lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-

16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

### BIBLIOTHÈQUE

- Le Noirmont: lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Musique Concert d'Alain Roche Trio, à 21h au café du Soleil à Saignelégier.
- Jazz Concert d'Urs Aeby and his loanvalley stumpers à 20h30, à la cave à jazz à Delémont.

#### DEMAIN

- Fête Première fête du chien nordique dès 9 heures, à Saignelégier.
- Concert Concert de l'Orchestre de Chambre du Jura et d'Alphapresto à 17 heures en l'église du Noirmont.

### JUGEMENT ■ Peine allégée pour un automobiliste.

Sur recours du prévenu, la Cour pénale du Tribunal cantonal a supprimé la peine d'emprisonnement de 25 jours avec sursis, infligée par le Tribunal de première instance à un automobiliste qui avait perdu la maîtrise de son véhicule entre Courgenay et Cornol. Il ne s'est pas soustrait à une prise de sang et n'a pas conduit son véhicule à une vitesse inadaptée. Dès lors, la peine de prison a été transformée en une amende de 600 francs. /vig

ÉGALITÉ ■ Nouveaux locaux inaugurés à Delémont. Le Bu-

## ENBREF

reau de l'égalité du Jura a inauguré hier ses nouveaux locaux, qui se trouvent désormais à la villa Müller, au 17 de la route de Bâle, à Delémont. Cette inauguration a été marquée par les chants de Bénie Atana et par une exposition des peintures d'Anne-Sophie Erard, artiste de Saint-Brais (visible jusqu'à fin février). On notera que ces locaux abritent un centre d'information, ouvert au public du lundi au vendredi, de 8h à midi. /mgo

SAIGNELÉGIER ■ Deux cours UP. L'UP de Saignelégier propose deux cours. Le premier a trait à la méthode Tomatis,

qui est une pédagogie de l'écoute. Le professeur Tomatis a démontré qu'en modifiant les facultés et les habitudes auditives d'un sujet, on obtient une transformation de son comportement... Ce cours sera animé par Anne-Laure Etchebarne, mercredi 5 février (de 20h à 22h; prix: 15 fr.). Un second cours vous aidera à remplir votre déclaration d'impôts. Il sera prodigué par Jean-Maurice Maître, les jeudis 20 et 27 février, (de 19h à 21h; prix: 24 fr.). Ces deux cours auront lieu à l'école secondaire de Saignelégier. Inscriptions auprès de Claudine Brossard, tél. 032 951 22 07. /mgo



## Ecrivez lui avec votre ♥!

Surprenez votre «Valentine» ou votre «Valentin»  
en lui disant combien vous l'aimez.

Remplissez sans tarder le bulletin de commande ci-dessous  
et votre déclaration sera publiée dans *L'Express* et *L'Impartial*  
le vendredi 14 février 2003.

Délai de retour du bulletin de commande: **vendredi 7 février 2003.**



Annnonce  
avec  
texte et  
photo  
Fr. 40.-

Ma petite puce je serai toujours là pour toi, compte sur moi! A chaque jour de ta vie, fidèle comme une ombre qui te suit, même si parfois, par amour, on oublie tout, rien ne sera jamais plus fort que nous. Je t'aime comme au premier jour...

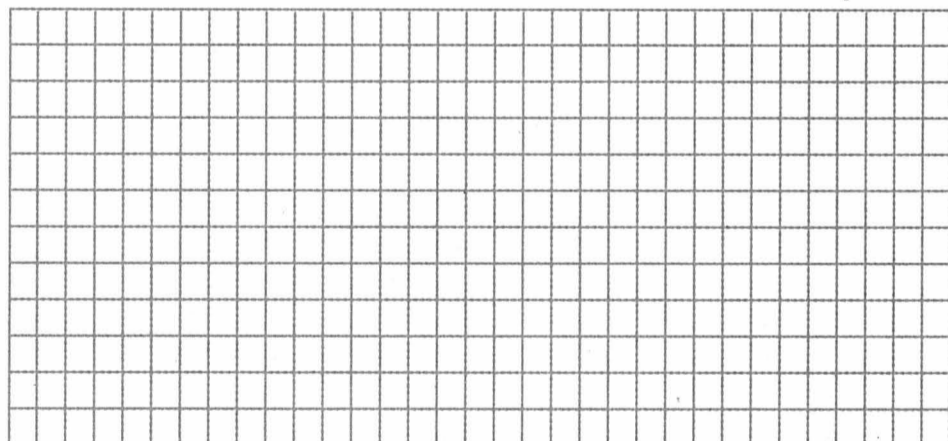
**Titi pour sa puce**

Pour toi, mon mari. J'aime tenir ta main et faire des promenades; j'aime parler avec toi de notre journée et des rêves d'avenir; j'aime que tu m'appelles quand je ne m'y attends pas; j'aime savoir que tu penses à moi; j'aime t'avoir comme mari et être ta femme. Je t'adore.

**Poupoune**

Annnonce  
avec texte  
Fr. 20.-

Saint-Valentin Bulletin de commande à découper



Signature: \_\_\_\_\_

Lettres, ponctuations et espaces: **chacun une case.**

Cocher ce qui convient:

- Je souhaite publier le texte ci-dessus (Fr. 20.- + TVA)  
 Je souhaite publier le texte ci-dessus et la photo annexée (Fr. 40.- + TVA)

Toute responsabilité est déclinée en cas de perte de la photo.

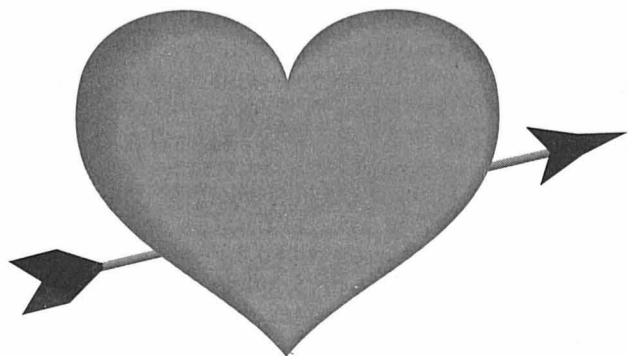
Date de parution: **vendredi 14 février 2003.**

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**PUBLICITAS** Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, fax 032 729 42 43  
La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, fax 032 910 20 59



132-126642

# KATAI

022-587021

SOURIT:

son exposition la plus grande  
de Suisse, de meubles en

## ROTIN

transformée et agrandie,  
**VOUS ATTEND**

Z.I. de Fenil A - CORSIER-sur-Vevy  
☎ 021 922 78 87

[www.katai.com](http://www.katai.com)

**À SAISIR!**

**10 magnifiques cuisines  
en chêne massif  
à Fr. 8950.-**

avec appareils Bauknecht (aussi sur mesure).

**SANIT-CUISINE - VILLERET**

Rue J.-R.-Fiechter 2

Ouvert que le samedi: dès 9 h 30.

Tél. 032 940 70 30

036-140141

**Déclaration d'impôts  
PRIX POPULAIRE**

**Union Ouvrière  
au service de la population**

Léopold-Robert 67, 2<sup>e</sup> étage

Remplissage des impôts,

rendez-vous au bureau

ou par téléphone au 032 913 45 48

les lundi-mardi: 15 h à 18 heures

et jeudi: 9 h 30 à 11 h 30

132-125898

enseignement et formation

**Étudiez à l'étranger !**



Tout âge, dates à choix !

- Anglais, allemand, italien, espagnol
- Débutants à prép. universitaire
- Cours et stages professionnels
- Semestre et Année d'étude

**Aspect**  
LAUSANNE

Tél. 032 471 17 44

Votre conseiller régional - Jura  
[info.suisse@aspectworld.com](mailto:info.suisse@aspectworld.com)

**COURS DE VACANCES  
POUR ADOLESCENTS**

**Allemand à Zoug (CH) ou Tübingen (D)  
Anglais à Malte ou en Angleterre**

Cours intensifs le matin

Sport, Excursions & Activités

l'après-midi, Cinéma-DVD, Disco et divertissement le soir. Encadrement 24h/24h

**20 ANS D'EXPERIENCE !**

Dès 5.4.2003

Prix globaux avantageux:

dès CHF 1'475.-/2 sem.

Voyage organisé.

Appelez-nous au:

**021/963 6500**

[www.slc-schools.ch](http://www.slc-schools.ch)



avis divers

30.1 - 1.2.2003

**VOLVO**  
for life



**JOURNÉES PORTES OUVERTES. EXPLORE YOUR LIFE.**

RIEN N'EST PLUS ATTRAYANT QUE L'INCONNU. DÉCOUVREZ UNE VOITURE QUI REDÉFINIT LA NOTION DE LIBERTÉ. LA NOUVELLE VOLVO XC90 AVEC TRACTION INTÉGRALE PERMANENTE S'ADAPTE À TOUTS VOS DÉSIRS ET VOUS OFFRE EN TOUTE SITUATION LA SÉCURITÉ ET LE CONFORT QUE VOUS ATTENDEZ D'UNE VOLVO. POUR VIVRE VOTRE AVENTURE PERSONNELLE AU VOLANT DE LA XC90, RENDEZ-VOUS DU JEUDI 30 JANVIER AU SAMEDI 1 FÉVRIER CHEZ NOUS. OU TOUT DE SUITE SUR [WWW.VOLVOCARS.CH](http://WWW.VOLVOCARS.CH)

HEURES D'OUVERTURE: JEUDI 30 JANVIER DE 17 À 20 HEURES  
VENDREDI 31 JANVIER DE 14 À 20 HEURES, SAMEDI 1 FÉVRIER DE 9 À 18 HEURES

028-385932/DUO

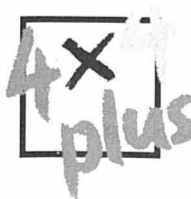
**bp**

**GARAGE HAUTERIVE**

Blanc & Paiche Garages SA  
**Hauterive-Neuchâtel**  
Rouges-Terres 57 - 032 756 91 00

**GARAGE DES FORGES**

Blanc & Paiche Garages SA  
**La Chaux-de-Fonds**  
Rue du Locle 27 - 032 927 31 27



**Recrutez parmi  
... 161 000 lecteurs!**

*L'EXPRESS* *L'Impartial* *Le Quotidien Jurassien* *LE JOURNAL*

DEPUIS 1848  
DU JURA



# PROGRAMME

## Label bleu

Retrouvez-nous sur Internet  
www.limpartial.ch



**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test  
Vendredi 31 janvier  
de 21 h 30 à 2 heures

**BIKINI**

**CONCERT**

Soul and rythm'n blues

### The Commitments



Après un film vu par plus d'un million de personnes et une bande originale vendue à plus de 7 millions d'exemplaires pour le volume 1 et plus de 5 millions pour le volume 2, le groupe du célèbre film «The Commitments» sera sur les planches de Bikini. Sur fond de soul et de rythm'n'blues, les acteurs/musiciens du film vous feront revivre les meilleurs instants du film.

**Prix d'entrée:** Fr. 20.- en prélocation; Fr. 25.- sur place  
**Location:** Gabson, rue du Marché 6; Arcades Music, Av. L.-Robert 51  
**Renseignements:** Bikini, tél. 032 967 89 90; www.bikinitest.ch

RÉDUCTION Fr. 5.- Label bleu

**LE LOCLE**  
Café Théâtre La Grange  
Samedi 1er février  
à 20 h 30

**Café-Théâtre La Grange Le Locle**

**SPECTACLE**

### Brigitte Rosset

«Voyage au bout de la noce»

Ecrit et mis en scène par Philippe Cohen



Ce one woman show mené par Brigitte Rosset, dans une forme éblouissante, fleurit bon la bonne humeur. De bout en bout, le texte lui permet de présenter toute sa palette d'artiste. Drôle, elle l'est bien sûr, mais elle est aussi touchante, attendrissante, vrombissante, décoiffante...

**Prix d'entrée:** Fr. 23.-  
**Location:** Tourisme Neuchâtelois, tél. 032 931 43 30  
**Renseignements:** Casino-Théâtre, tél. 032 931 56 73

RÉDUCTION Fr. 5.- Label bleu

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test  
Samedi 1er février  
de 21 h 30 à 2 heures

**BIKINI**

**MUSIQUE**

### Par le peuple pour le peuple

Amenez vos disques!... un DJ sera à votre service et passera vos morceaux préférés!



**Prix d'entrée:** Fr. 5.- (gratuit pour les membres)  
**Renseignements:** Bikini, tél. 032 968 04 84

RÉDUCTION Fr. 5.- Label bleu

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Salle Faller du Conservatoire  
Dimanche 2 février à 17 heures.  
Causerie de Christophe Erard à 16 h

**K Les Heures de Musique**

**CONCERT**

Deuxième concert consacré à la voix

### Duo Altai

Christophe Erard et Enkhjargal Dandarvaanchig  
Musique traditionnelle de Mongolie



Christophe Erard est musicien par passion. Il parcourt le monde à la recherche des musiques les plus diverses, à la rencontre des gens qui les font. Depuis sa rencontre avec Enkhjargal Dandarvaanchig, les deux musiciens forment un duo qui se produit en Europe et qui fait découvrir à un public toujours émerveillé, le goût de la musique de Mongolie.

**Prix d'entrée:** adulte: Fr. 20.-; AVS: Fr. 15.-; étudiant (hors Conservatoire) et apprenti: Fr. 10.-  
**Renseignements:** Conservatoire de Musique, tél. 032 919 69 12

RÉDUCTION Fr. 5.- Label bleu

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Théâtre Superflu  
Serre 17  
Dimanche 2 février à 18 heures

**THEATRE SUPERFLU**

**MUSIQUE**

### Alain Roche Trio

Piano: Alain Roche, accordéon: Thierry Roques, batterie: Alain Tissot



Ce trio voit s'entrelacer à merveille le piano du pauvre et celui de concert, réunis par la musicalité unique d'un batteur aux couleurs jazz. Alain Roche Trio, c'est la poésie de l'union du pays du velours et de la liberté... un cinéma sans images.

**Prix d'entrée:** Fr. 20.-; étudiants, chômeurs, AVS: Fr. 15.-  
**Réservations:** Théâtre Superflu, tél. 032 913 10 12  
**Renseignements:** Théâtre Superflu, tél. 032 913 10 12

RÉDUCTION Fr. 5.- Label bleu

**LE LOCLE**  
Temple  
Vendredi 7 février  
à 20 h 15

**ASSOCIATION DES CONCERTS DU LOCLE**

**CONCERT**

### Quatuor de clarinettes Cavallini

D. Ashkenazy et C. Kindler, S. Riebli, V. Vogt

Œuvres de: Farkas, Hummel, Waterson, Albinoni, Gerber et Takács



Dimitri Ashkenazy, Cornelia Kindler, Silvia Riebli et Valentin Vogt ont fondé ce quatuor au début de 1996 et, depuis lors, ils se produisent régulièrement en concert dans le but de faire connaître au public la clarinette, les richesses de sa palette sonore ainsi que son vaste répertoire.

**Prix d'entrée:** prix normal: Fr. 20.-; étudiants, apprentis et élèves: Fr. 5.-  
**Location:** à l'entrée

RÉDUCTION Fr. 5.- Label bleu

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Beau-Site  
Représentations en français: ma 4, je 6, ve 7 et sa 8 février à 20 h 30, me 5 février à 19 h 00 et di 9 février à 17 h 00.  
Représentations en italien: ve 21 et sa 22 février à 20 h 30, di 23 février à 17 h 00

**Théâtre de La Chaux-de-Fonds**

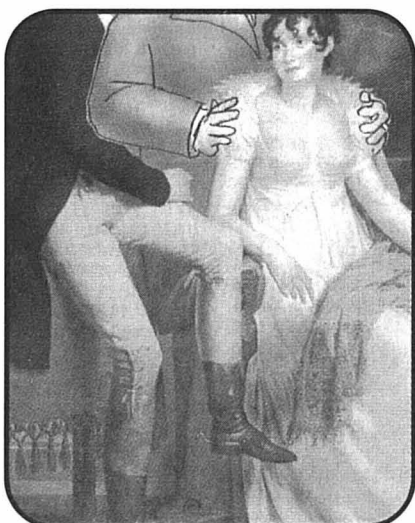
**THÉÂTRE**

### Création TPR 2003

# George Dandin

Comédie de Molière

Mise en scène: Gino Zampieri



Le TPR a choisi de réaliser cette comédie en français et en italien et de tenter d'illustrer sur scène ce qui, dans la comédie, est redevable à la culture et à la tradition française, et ce qui appartient à l'univers théâtral et culturel italien. Le théâtre de Molière, comme la vie, exprime nos ambiguïtés, nos angoisses, nos contradictions. C'est ce qui en fait la richesse et l'éternelle actualité.

**Prix d'entrée:** plein tarif: Fr. 25.-; AVS, AI: Fr. 18.-; adhérents TPR: Fr. 15.-; étudiants, apprentis, chômeurs, enfants, professionnels du spectacle: Fr. 10.-  
**Réservation:** TPR, tél. 032 913 15 10  
**Location:** TPR, tél. 032 913 15 10 - Kiosque Espacité, tél. 032 913 38 66 - Service clients Manor

RÉDUCTION Fr. 5.- Label bleu

### Cartes supplémentaires 2003

Les cartes principales de nos membres sont renouvelées automatiquement après paiement de l'abonnement régulier.

Pour les cartes supplémentaires, nous vous remercions de bien vouloir remplir le coupon ci-dessous et de nous le renvoyer à l'adresse indiquée. Nous pourrions ainsi vous faire parvenir le nombre de cartes désirées en un seul envoi.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ No abonné: \_\_\_\_\_

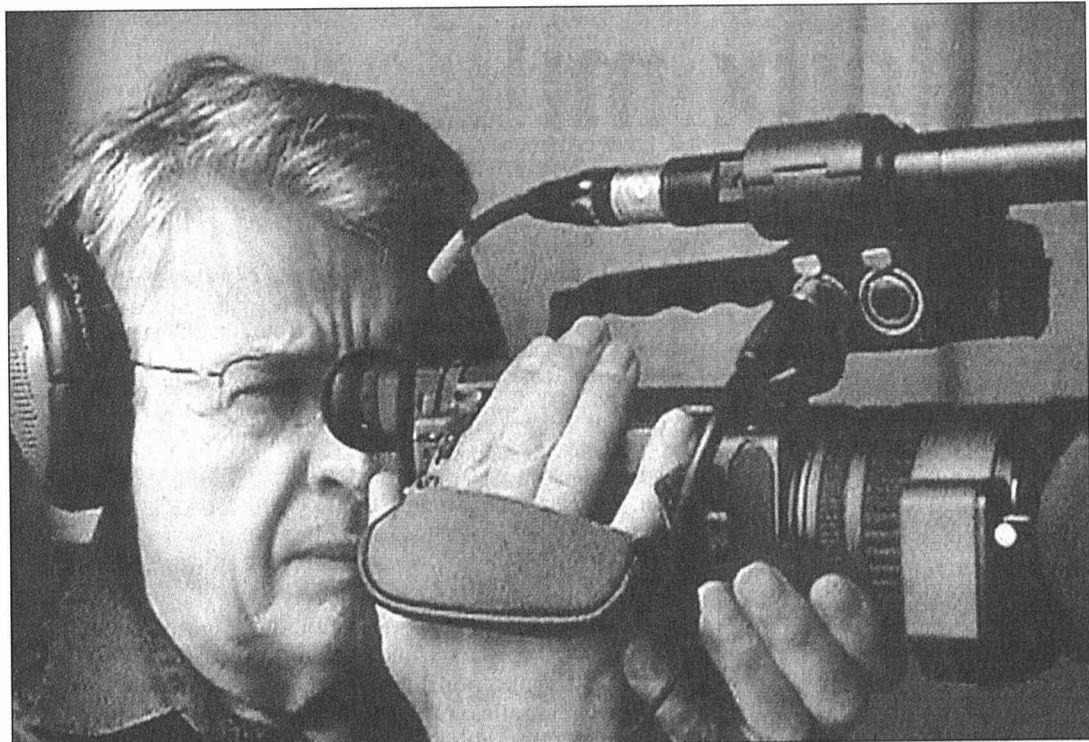
A retourner à: L'Impartial, Label bleu, Service de promotion; Case postale 2184; 2302 La Chaux-de-Fonds, ou inscription sur Internet: www.limpartial.ch, rubrique Club des lecteurs.





# Maigrir pour de vrai

«René» ■ *Cinéaste marginal, Alain Cavalier suit le calvaire d'un obèse en enchevêtrant documentaire et fiction. Rencontre*



Le Français Alain Cavalier, adepte d'un cinéma dépouillé.

PHOTO MONOPOLE PATHÉ

Propos recueillis par  
**Dominique Bosshard**

## Au départ était l'acteur

«Joël Lefrançois avait tourné pour moi dans «Thérèse». Ensuite, j'ai suivi son travail au théâtre, notamment sur «Britannicus», car c'est un acteur qui m'intéressait. Je désirais faire un autre film avec lui, mais je ne trouvais pas de scénario à la hauteur. Puis un jour, je me suis dit que le sujet du film, c'était lui. Il pesait alors 155 kg, il cherchait à faire une cure; mais il était découragé car il avait déjà perdu du poids et tout repris. En acceptant «René», il devenait responsable de sa perte de poids devant le film et devant lui-même. Mais je lui ai précisé qu'il ne s'agirait pas d'un documentaire sur lui, qu'on allait mettre un récit autour. Tout est parti de cette pure envie de filmer une personne qui, cinématographiquement, m'émeut, m'intéresse».

## Seul, avec une caméra numérique

«Filmer seul, c'est une expérience formidable, qui vous change la tête. En étant seul

devant les gens, un vrai rapport de personne à personne peut s'instaurer. Quand je suis seul derrière la caméra, l'acteur n'essaie pas de convaincre le public que je ne suis plus. Il me fallait capter des choses, rester aux aguets, mais en même temps, j'essayais de mettre tout de suite en forme l'événement. Donc je ne filmais pas tout. La réalité devient fiction parce que je n'en prends que certains moments, je l'organise dramatiquement sur le moment même où elle se déroule. Un film raconte aussi un peu l'histoire de celui qui filme, de sa forme physique et de sa méforme. Les choses merveilleuses peuvent surgir très vite et s'éteindre très vite aussi, et on n'est pas toujours un capteur génial. Le montage du film s'est lui aussi fait au fur et à mesure, car il y avait une grosse part d'incertitude; il était nécessaire de vérifier si le récit était sur la bonne voie ou s'il fallait corriger le tir».

## Filmer en gros plans

«Il y a un peu l'idée que le fragment contient le tout. Au début, je serrais Joël d'assez prêt puis, petit à petit, je me

suis reculé. L'outil vidéo m'intéresse, mais il n'assure pas une netteté absolue. De ce fait, les plans d'ensemble sont mous, mais dès qu'on se concentre sur quelque chose de précis, le dessin est plus fort. De plus, ces personnes

évoluaient dans de toutes petites pièces, il était difficile de prendre du champ».

## Une passerelle entre sainte Thérèse et René?

«Je trouve que René possède une grâce, il a la volonté de faire quelque chose sans savoir s'il tiendra le coup. Enfant et adolescent, j'ai reçu une éducation religieuse tout à fait classique; après, je me suis construit une vie sans ces certitudes-là. Je ne pratique pas, je ne crois pas à la vie éternelle ni à la résurrection des morts. Un jour, à 92 ans, mon père m'a dit: 'Aujourd'hui, je ne crois plus à l'enfer!' Qu'un homme de cet âge se débarrasse au dernier moment d'un truc auquel je ne croyais pas enfant... ça m'a sidéré. Mais l'éducation ne s'efface pas tout à fait, raison pour laquelle le prénom du personnage fait allusion au langage chrétien: Re-né, comme renaissance. Le personnage cherche à renaître en modifiant son corps, ses habitudes de vie, et même ses rapports avec les autres». /DBO

Neuchâtel, Palace; 1h25.

## Masse un peu floue

«Chaque kilo en moins est une victoire en plus», écrit Anne (Nathalie Malbranche) sur le pèse-personne qu'elle offre à René (Joël Lefrançois) après leur rupture. Au début du film, René (et Joël) accuse 155 kilos, un poids que seule une balance pour le bétail est capable d'avouer. Au début du film, René apprend qu'Anne le laissera désormais seul le nez sur son assiette pleine. Alors René (et Joël) entreprend de maigrir. Un chemin de croix qu'Alain Cavalier et sa petite caméra DV accompagnent, en coulant le documentaire dans la fiction (comme Joël, René est comédien, comme René, Joël veut maigrir), à

tel point qu'il devient impossible de les départager. Masse morcelée par l'œil de la caméra, débordant littéralement du cadre, René évolue peu à peu: en se remplissant moins la panse, peut-être pourra-t-il mieux s'emplir des autres. Autour de lui, le champ s'élargit, presque imperceptiblement, la fiction s'en va même capter l'intimité des autres personnages. Délesté de toute lourdeur psychologique, ce vrai-faux calvaire n'emporte cependant pas complètement le morceau: serait-ce que ce jeu perpétuel entre réalité et fiction nous détourne de l'enjeu du film? Quel est-il? On finit par ne plus voir très bien. /dbo

# S'envoyer en l'air, mode d'emploi

Interview ■ *Daniel Burman, un auteur argentin doué*

Propos recueillis par  
**Frédéric Maire**

Né en 1973 à Buenos Aires, Daniel Burman fait partie d'une nouvelle vague de cinéastes argentins qui s'affirment depuis quelques années dans le monde entier. Son troisième long métrage, «Todas las azafatas van al cielo» («Toutes les hôtesse vont au ciel») a eu les honneurs de la compétition au dernier Festival de Berlin. Nous l'avons rencontré à Neuchâtel, entre deux avions.

**D'où vous est venue l'idée de «Toutes les hôtesse vont au ciel»?**

**Daniel Burman :** J'avais envie de raconter une histoire d'amour un peu différente des autres. Je n'aime pas la manière qu'a le cinéma américain de montrer l'union entre deux personnes. Dans ces films, tout fonctionne sur un mode presque mécanique, apprêté et idéal. On n'y parle jamais de l'amour par nécessité, de l'amour pour survivre, de l'amour de convenance... Il me semblait intéressant de mettre en scène deux êtres désespérés qui se rencontrent dans une situation aussi ridicule et intime: leur suicide. Et de montrer ensuite comment ces deux êtres se rejoignent dans leur besoin de survivre.

**Pourquoi une hôtesse de l'air ?**

**D. B. :** L'hôtesse de l'air représente pour moi un personnage à la mode, la femme qui a trouvé les moyens de son indépendance, en s'affirmant dans un monde très masculin. C'est une manière de s'éloigner le plus possible de la vie terre-à-terre de mère de famille, pas toujours facile à assumer. Mais c'est aussi une vie très dure, faite de voyages, de solitude, de machisme (les pilotes), de mé-

lancolie. Une telle figure m'intéressait aussi en rapport avec Julián, le personnage masculin du film, très ordinaire (dans le bon sens du terme), dur à la tâche. Il rencontre un jour la femme de sa vie - une hôtesse de l'air. Il l'épouse, mais elle meurt. Il lui faut tout recommencer. Et même s'il est encore jeune, il n'en a plus la force.

**Pourquoi avoir voulu tourner à Ushuaïa, en Patagonie?**

**D. B. :** Parce que c'est un lieu qui représente géographiquement les émotions des personnages. Plus loin, il n'y a rien, rien d'autre que l'océan et les glaces. La fin du monde. C'est un lieu extrême, sans concession, dans les températures comme les couleurs. Une grande ville comme Buenos Aires occulte ce type de sensation. Ici la nature domine, elle est plus forte que tout.

**Comment expliquez-vous le succès actuel du jeune cinéma argentin, malgré la crise dont souffre votre pays ?**

**D. B. :** Je suis sûr que cela appartient à un certain esprit argentin. J'ai 29 ans. Cela fait 10 ans que je me consacre au cinéma, et que j'ai fondé une petite société de production avec laquelle je produis mes films ou ceux des autres. Chaque matin je me réveille tranquille, fier de cette petite structure. Mais je sais très pertinemment que chaque jour peut être le dernier. J'ai l'impression que chaque scénario que j'écris, chaque film que je tourne est le dernier. Ce qui me donne une liberté, un vertige unique qui ne se trouve nulle part ailleurs. Ici, en Europe, les gens parlent, vivent, en me donnant une sensation d'inertie que nous n'avons pas. Nous vivons dans l'urgence, c'est l'aspect positif de notre situation tragique! /FMA

Neuchâtel, Bio; 1h32.



Une hôtesse en détresse (Ingrid Rubio).

PHOTO TRIGON

## Un amour d'hôtesse

Un ophtalmologue de Buenos Aires, désespéré par la mort subite de son épouse, se rend à Ushuaïa pour y disperser ses cendres... et y mettre fin à ses jours. Il rencontre alors Teresa, une hôtesse de l'air tout aussi désespérée et suicidaire: elle vient d'apprendre

qu'elle est enceinte et ne sait que faire. Autour de cette rencontre tragi-comique, Daniel Burman tisse une toile de péripéties révélatrices des relations complexes entre les êtres qui s'aiment, hommes et femmes, parents et enfants. Et s'en amuse avec brio. /fina

DOCUMENTAIRE

## Beaux ténébreux

Cinéaste suisse documentaire de grand talent, Werner Schweizer revient dans son dernier film en date sur la trajectoire peu banale du Valaisan Franz von Werra, lequel fut à la fois l'un des meilleurs pilotes de chasse de la Luftwaffe nazie et l'un des rares prisonniers de guerre à avoir échappé aux Alliés.

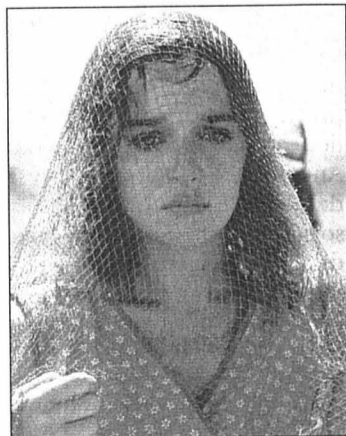
Avec beaucoup d'à propos, Schweizer met en miroir la biographie de ce dandy des airs (peu regardant sur les idéologies) avec celle de l'acteur allemand Hardy Krüger qui interpréta son rôle dans «L'évadé du camp» (1957) de l'Anglais Roy Ward Baker. Agé de 75 ans, Krüger a débuté très jeune sa carrière sous le nazisme (dès 1943) avant de devenir durant l'après-guerre le tout premier «jeune premier» du cinéma renaisant de la RFA. /vad  
La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h32.

# Echouée sur Lampedusa

«Respiro» ■ *Allons humer l'air du sud, sur les traces du cinéma néoréaliste*

Habitant l'âpre et minuscule île de Lampedusa (5000 âmes réparties sur 20,2 km<sup>2</sup> entre Malte et la Sicile), Grazia (Valeria Golino) est en butte à l'hostilité des villageois qui ne goûtent guère son bel et très sensuel appétit de vivre et sa manière d'éduquer ses trois enfants. Mariée à un pêcheur, Grazia doit peu à peu brider sa personnalité, jusqu'à (peut-être) disparaître.

Tirée d'une légende qui court toujours à Lampedusa, le deuxième long métrage du jeune cinéaste italien Emanuele Crialese évoque plusieurs fleurons du patrimoine cinématographique, dont notamment les chefs-d'œuvre néoréalistes «La terre tremble» (1948) de Luchino



La sensuelle Valeria Golino.

PHOTO JMH

Visconti pour sa description de la rude communauté des pêcheurs et «Stromboli» (1950) de Roberto Rossellini où Ingrid Bergman affrontait aussi l'hostilité des insulaires,

sans oublier «Une femme sous influence» (1975) de John Cassavetes, dont l'héroïne était déjà «originale mais nullement folle».

Formé aux Etats-Unis, Crialese ne s'est pas laissé impressionner par ces références «écrasantes» en optant pour une légèreté de ton qui fait la part belle à la poésie. Même si sa «mise en légende» suscite quelques chromos forçant un peu trop sur la métaphore, l'auteur s'est bien gardé d'aller piétiner les plates-bandes embaumées du néoréalisme. En résulte un bien joli petit film, gorgé de soleil, qui évoque les tableaux sans prétention de certains peintres dits naïfs. /VAD

Neuchâtel, Apollo 2; 1h30.

# Il faut économiser deux milliards

*Pour éviter les déficits chroniques des finances fédérales, le Conseil fédéral met en place une stratégie visant notamment un report des baisses d'impôts*

## LE FAIT DU JOUR

De Berne  
François Nussbaum

Déficit de 3,3 milliards aux comptes 2002 de la Confédération, en raison de la conjoncture (chute des recettes fiscales), pas d'embellie en vue, pronostics revus à la baisse. Le Conseil fédéral s'est réuni mercredi soir pour arrêter un plan d'assainissement. Une seule séance a suffi, mais il reste à le concrétiser.

### Descente de 8 milliards

Kaspar Villiger, patron des finances, a expliqué hier qu'à cette chute des recettes pourraient s'ajouter plusieurs décisions «couteuses», débattues au Parlement: nouvelles subventions dans l'assurance maladie, paquet d'allègements fiscaux, hausses de TVA pour l'AVS/AI sans la part réservée à la Confédération. Bref, à l'horizon 2006, la dégradation budgétaire pourrait se chiffrer à huit milliards, alors que la dette de la Confédération atteint les 110 milliards. La séance de mercredi a permis d'élaborer une stratégie en forme de «fusée à trois étages»: train d'économies, report du paquet fiscal, nouveaux impôts.

Dans les économies, un gros sacrifice est demandé dans l'AVS. La prochaine adaptation des rentes, en 2006, se ferait non pas selon l'indice mixte, mais selon le seul renchérissement (sans l'indice



Dans les économies, un gros sacrifice est demandé dans l'AVS. La prochaine adaptation des rentes, en 2006, se ferait non pas selon l'indice mixte, mais selon le seul renchérissement (sans l'indice des salaires).

des salaires). Gain: 150 millions. Et la contribution actuelle en faveur des retraites anticipées tomberait (170 millions). On économiserait également dans l'AI (100 millions), l'asile (60), l'armée (120), l'agriculture (80), la construction de logements (55), les transports publics et le transfert rail-route (145), la protection des forêts (80), les

énergies renouvelables (40). Et le blocage des crédits serait mis en œuvre (145).

### Message avant l'été

A ces économies s'ajouteraient 160 millions obtenus de la hausse de l'impôt sur le tabac et de l'impôt spécial sur les Alcopops, ainsi que 170 millions provenant des intérêts tirés des ventes d'or

(lire l'encadré). L'ensemble de ces mesures se traduirait par une amélioration budgétaire de 2 milliards à l'horizon 2006. Il s'agit maintenant de préparer rapidement toutes les modifications de lois nécessaires, rencontrer les cantons, organiser des tables rondes avec les partis et les organisations. Le message au Parlement doit être publié

avant l'été. Premières mesures (urgentes) dès 2004, les autres dès 2005. Kaspar Villiger veut aller vite.

Deuxième étage de la fusée: le paquet fiscal actuellement débattu au Parlement. Le Conseil fédéral demandera la compétence de mettre en vigueur, «si l'état des finances le permet», le volet consacré aux allègements fiscaux pour les couples et les familles. Ce volet, qui coûte 900 millions au fisc fédéral, peut attendre. Il ne devrait plus être question des allègements supplémentaires envisagés sur le bénéfice des entreprises et dans les droits de timbre. Quant à l'imposition de la propriété du logement, Kaspar Villiger demande au Parlement de ne pas faire trop de cadeaux et de reporter un éventuel changement de système à 2008.

### Chute conjoncturelle

Reste le troisième étage: de nouveaux impôts. Kaspar Villiger ne l'envisage que de manière théorique. Il faudrait que la chute des recettes fiscales ne soit plus seulement conjoncturelle, mais devienne structurelle. Hausse de la TVA? Possible, mais pas souhaitable. D'autant qu'on devrait y recourir pour l'AVS/AI. «Tout cela n'est pas très agréable à mettre en œuvre, surtout en année électorale», a admis hier Kaspar Villiger, mais c'est la réalité de la situation des finances fédérales et le peuple a le droit de connaître la vérité. /FNU

## Or de la BNS

Après le double refus, en septembre, de l'initiative UDC et du contre-projet, l'or de la Banque nationale semblait sorti de l'actualité pour quelques temps. Il est revenu en trombe hier: le Conseil fédéral veut en distribuer les bénéfices.

Les ventes d'or de la BNS, entamées en mai 2000, seront achevées fin 2004. Ces 1300 tonnes d'or devaient rapporter 20 milliards de francs, mais au cours actuel, on arrivera plutôt à 30 milliards. Ces sommes sont placées et portent intérêt.



Les ventes d'or de la BNS, entamées en mai 2000, seront achevées fin 2004.

Que faire de cette fortune? Depuis septembre, il y a une incertitude. Le Conseil fédéral entend la lever en fixant, dans la Constitution, que ces 20 ou 30 milliards ne soient pas entamés et qu'ils soient gérés par une autre institution que la BNS. Et les centaines de millions d'intérêts annuels? La Constitution actuelle permet de les affecter: deux tiers aux cantons, un tiers à la Confédération. Il suffit de le préciser dans la convention avec la BNS pour pouvoir les débloquer rapidement. En exposant son plan d'assainissement budgétaire, Kaspar Villiger n'a pas fait l'impasse sur cette énorme fortune. Il propose donc d'en verser, dès 2004, les intérêts aux cantons et à la Confédération: au moins 300 millions au début.

Du même coup, Kaspar Villiger rejette toute autre affectation (AVS, formation, études de médecine), de même que l'initiative socialiste réclamant le versement, aux cantons et à l'AVS, des bénéfices annuels de la BNS (indépendamment de l'or). /FNU

## Le plan d'austérité du gouvernement ne convainc guère

Les mesures d'économies proposées par le Conseil fédéral ne font pas l'unanimité. Les partis et les syndicats préfèrent apporter leur propre solution. Les milieux concernés par les coupes parlent pour leur part de «rupture de contrat».

### Augmenter le pouvoir d'achat

Le Conseil fédéral n'a pas le courage de mener une politique financière responsable, a indiqué l'UDC. Ses propositions d'économies arrivent trop tard et elles ne sont pas suffisantes pour mettre un terme au déficit de la Confédération. Le PRD ne veut pas d'un report du paquet fiscal qui comprend des allègements en faveur des familles et des couples.

Pour les radicaux, ce projet doit être introduit le plus rapidement possible, car il permettra d'augmenter le pouvoir d'achat de ces catégories sociales. Une fois de plus, la classe moyenne et les familles sont flouées, estime pour sa part le PDC, qui demande au Conseil fédéral d'établir à l'avenir une planification

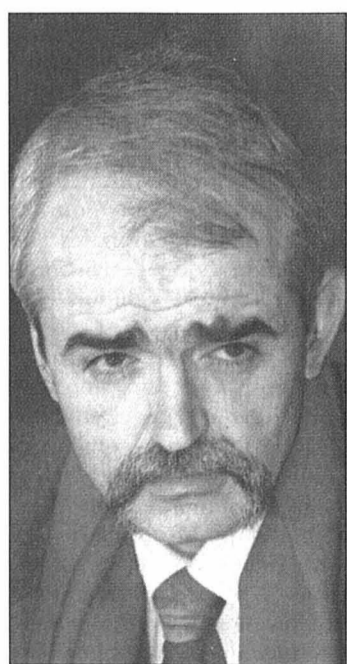
systématique des tâches et des économies.

La stratégie du Conseil fédéral est globalement fautive, considère pour sa part le Parti socialiste suisse. Et ce sont les personnes les moins favorisées qui en payeront le prix. Les socialistes s'opposent aux rabais fiscaux et à la diminution des impôts, des mesures qu'ils estiment injustifiées à un moment où la Confédération a besoin d'argent.

### Hausse de l'impôt fédéral direct

L'organisation syndicale Travail.suisse est du même avis. Elle préconise une hausse de l'impôt fédéral direct, un relèvement qui ne chargera que modérément les bas revenus. L'Union syndicale suisse s'emporte contre le projet de renoncer, en 2006, à l'indice mixte au profit d'une adaptation au renchérissement pour le calcul des rentes AVS. Pour l'organisation syndicale, cette solution déstabiliserait le système et aggraverait la situation des rentiers.

Les milieux économiques critiquent aussi le projet du



Avant d'envisager des économies, il faut agir au niveau des recettes, a déclaré Jean-Philippe Jeannerat, porte-parole du Parti socialiste suisse.

gouvernement. Pour Economiesuisse et l'Union suisse des arts et métiers, notamment, la situation témoigne d'un manque de discipline en ma-

tière de dépenses et d'un excès d'optimisme dans l'estimation des recettes. L'Union patronale suisse exige du Parlement une plus grande discipline, en particulier dans le domaine des assurances sociales.

### La Confédération a des obligations

Les organisations regroupant les milieux concernés par les différentes coupes sont déçues. Le gouvernement a prévu d'économiser 420 millions dans l'AVS et l'AI. Pour Angéline Fankhauser, présidente de la Fédération des associations de retraités, il vaudrait mieux augmenter les impôts de ceux qui gagnent beaucoup d'argent. Hannes Steiger, directeur de l'association des invalides Procap, rappelle, lui, que la Confédération a conclu des contrats avec les organisations de handicapés et qu'elle a des obligations: «En revenant sur ses engagements, elle rompra le contrat».

Le Syndicat du personnel des transports (SEV) avance les mêmes arguments. La convention de prestations

passée entre la Confédération et les CFF est un contrat formel et le gouvernement doit s'y tenir. Du côté des CFF, on rappelle que si l'entreprise dispose de moins d'argent, elle ne pourra plus apporter le même service. Le Conseil fédéral envisage en effet de couper 145 millions de francs dans le financement des projets d'infrastructure des transports publics et le transfert de la route au rail. Les coupes dans l'agriculture sont estimées à quelque 80 millions de francs.

### Un «signe négatif» pour l'Union suisse des paysans

Pour l'Union suisse des paysans, il s'agit d'un «signal négatif», d'autant que de nombreux agriculteurs ont actuellement des problèmes financiers.

La Conférence des directeurs cantonaux des finances est plutôt satisfaite. A priori, les cantons ne devraient pas être touchés par ces mesures, a déclaré son secrétaire Kurt Stalder. Ils seront en outre associés à la rédaction du message destiné au Parlement. /ats

# La poste attentive aux réactions

**Tri ■ Selon le rapport, il resterait 3 ou 5 grands centres et 3 à 6 sites secondaires. Le transport entre les différents centres se ferait par rail**

Dans le détail, la Poste a publié hier trois modèles pour réorganiser les centres de tri. Les variantes, déjà présentées la semaine dernière, se concentrent sur 3 ou 5 grands centres et 3 à 6 sites secondaires. De 2400 à 2670 emplois seraient supprimés.

Après la controverse suscitée par son projet initial, prévoyant la disparition d'ici 2009 des 18 centres de tri du courrier actuels au profit de trois nouveaux centres situés sur l'axe du Plateau, La Poste a mis au point trois nouvelles propositions avec les syndicats.

## Trois modèles

Le premier modèle conserve les trois centres inscrits dans le projet initial, à savoir les régions de Fribourg Ouest, Langenthal/Aarau et Zurich. Il est complété par trois centres secondaires à Genève, Bâle et au Tessin.

La deuxième variante reprend ces six sites et ajoute trois centres secondaires dans les régions de Berne, Lucerne et St-Gall.

La troisième version se base sur cinq grands centres – toujours sur l'axe du Plateau – à Lausanne Nord, Berne, Langenthal/Aarau, Zurich Ouest et Wil (SG) et quatre unités secondaires à Genève, Bâle, Lucerne et au Tessin.

Ces trois variantes ont des conséquences différentes sur



Après la présentation dans le détail des trois variantes, la Poste attend les prises de position. La décision finale revient au conseil d'administration, qui se prononcera fin mai.

PHOTO KEYSTONE

les collaborateurs de La Poste. Avec la première, de 2580 à 2670 emplois seraient supprimés, contre 2800 selon le projet initial. La deuxième engendrerait de 2400 à 2570 suppressions d'emplois et la troisième de 2450 à 2600.

Le rapport précise qu'un petit nombre de centres implique une augmentation des frais de transports, mais que les coûts d'exploitation sont plus faibles. Le surcoût moyen serait de 10 millions de francs

par centre secondaire et par année.

## Encore des économies

Alors que le projet initial permettait au géant jaune de réaliser des économies de 200 millions de francs par année, le modèle «3+3» épargne 175 millions. La variante «3+6» économise environ 150 millions et le modèle «5+4» 140 millions.

Les variantes prévoyant des centres secondaires permet-

tent d'économiser sur les installations dans les grands centres. Mais elles nécessitent des besoins en équipements supérieurs, estime La Poste.

## D'un tri à l'autre

Le transport entre les différents centres se ferait en principe par le rail, précise le rapport. Les grands centres effectueraient un premier tri des envois déposés dans leur zone. Puis, le courrier sera transmis à un autre centre ou conservé.

Les envois destinés à la région seront à nouveau triés. Les sites secondaires traitent les envois triés dans les grands centres et devant être distribués dans leur région.

## Points de vue

Le Syndicat de la communication n'est pour sa part pas satisfait. Aucune de ces variantes ne remplit les exigences des partenaires sociaux, à savoir pas de licenciements et le maintien des emplois dans les régions, a déclaré l'un des responsables du syndicat Heinz Suter.

La Conférence des directeurs cantonaux de l'économie publique, qui a pris connaissance du rapport hier, n'a pas encore pris de position. «Elle salue toutefois le fait que les nouvelles variantes prennent en compte les aspects régionaux», a-t-elle indiqué hier.

## Plan social en vue

La Poste attend maintenant le point de vue de chaque partie. A l'instar des cantons, le Département fédéral des transports (DETEC) et les syndicats doivent se prononcer. Des négociations seront en outre menées avec ces derniers pour définir un plan social. L'emplacement des futurs centres devra encore être déterminé.

La décision finale revient au conseil d'administration de La Poste. Il se prononcera fin mai. /ats

G 8

## L'armée à disposition

L'armée suisse est prête à mobiliser 4500 hommes pour assurer la sécurité à l'occasion du Sommet du G8 à Evian. Le Conseil fédéral prépare son message pour février et le Parlement en décidera lors de la session de printemps.

L'armée n'a pas encore reçu de demande officielle des cantons. Mais elle a déjà élaboré les plans de service et les cours de répétition de sorte à disposer d'environ 4500 militaires pour le G8 en juin, a précisé hier le chef de l'information de l'Etat-major général Philippe Zahno.

A Davos, 1800 hommes avaient été mobilisés. Les bords du Léman sont plus difficiles à surveiller.

## Session de mars

La loi militaire stipule que l'avis des Chambres fédérales est nécessaire lorsque la mobilisation dépasse 2000 personnes ou si la durée de l'engagement est supérieure à trois semaines.

Le Parlement prendra sa décision sur la base du message élaboré par le Conseil fédéral, vraisemblablement en mars.

Le Sommet du G8 ayant lieu du 1er au 3 juin, le temps presse. Les coûts de la présence de l'armée au G8 n'ont pas encore été chiffrés. Selon le coordinateur suisse, les mesures de sécurité coûteront au total près de 40 millions de francs en frais de police. /ats

## Du temps pour l'ONU

**Calmy-Rey ■ En Finlande, elle trouve «de mêmes valeurs»**



«Si la guerre devait avoir lieu contre l'Irak la Suisse serait prête à apporter son aide humanitaire», a déclaré Micheline Calmy-Rey. Ici, dans un jet de la Confédération durant son vol pour la Finlande.

PHOTO KEYSTONE

Lors de son premier voyage officiel à l'étranger, Micheline Calmy-Rey a pu constater hier que son homologue finlandais partageait ses préoccupations sur la crise irakienne. Berne et Helsinki souhaitent que les Etats-Unis accordent plus de temps aux inspecteurs de l'ONU.

«La Suisse et la Finlande se réfèrent aux mêmes valeurs pour aborder les discussions sur l'Irak», a indiqué la conseillère fédérale après sa rencontre avec le ministre des affaires étrangères finlandais Erkki Tuomioja. «Nous mettons tous deux en avant

la défense des populations civiles», a-t-elle précisé.

Les deux pays souhaitent que les inspecteurs de l'ONU disposent de plus de temps. Et qu'une deuxième résolution onusienne, si elle devait voir le jour, se réfère explicitement au droit international humanitaire.

## Force multinationale

«Si la guerre devait avoir lieu, la Suisse serait prête à apporter son aide humanitaire. En outre, en cas d'engagement prolongé en Irak, il devra être mené par la communauté internationale et non par des puissances militaires», a souligné la cheffe du DFAE. /ats

## Divergences aplanies

**OGM ■ Les consommateurs garderaient leur libre choix**

Après plusieurs années de débats, la loi sur le génie génétique pourrait bientôt être sous toit. La commission de la science du Conseil national propose au plénum de ne maintenir que quelques divergences avec le Conseil des Etats.

«Par 14 voix contre 8, la commission veut maintenir un article garantissant le maintien d'une production exempte d'organismes génétiquement modifiés (OGM) et le libre du choix des consommateurs entre produits avec ou sans OGM», a indiqué hier son président Hans Widmer (PS/LU).

Le Conseil des Etats estimait que cette protection était suffisamment réglementée dans le reste de la loi: l'avis d'une minorité de la commission du National proposera de se rallier à ce point de vue.

Pour sa part, la majorité estime que l'article en question n'est pas inutile, a déclaré Chiara Simoneschi (PDC/TI). Le principe d'une protection de la production exempte d'OGM doit clairement apparaître dans la loi.

## Compromis

Par une très courte majorité, un compromis entre le souhait du National de «promouvoir» la recherche en biotechnologie et celui du Conseil des Etats de se contenter de la «rendre possible».

Par 12 voix contre 11, elle a opté pour une nouvelle formulation: la loi devrait notamment «tenir compte de l'importance» de la recherche pour l'être humain, les animaux et l'environnement.

## Droit de recours

Pour le reste, la commission proposera au plénum de se rallier aux décisions de la Chambre des cantons. Par 14 voix contre 8, elle s'est prononcée en faveur du maintien d'un droit de recours pour les organisations nationales de protection de l'environnement fondées depuis au moins dix ans.

Ces dernières pourront ainsi s'opposer aux autorisations de mise en circulation d'OGM lorsqu'il s'agit de semences, d'engrais et de pesticides. Les médicaments et les aliments pour animaux restent exclus du droit de recours, a précisé Chiara Simoneschi. Une minorité de la commission plaidera en mars pour la suppression de ce droit, comme l'avait décidé le National en octobre dernier.

Enfin, la commission s'est ralliée aux modifications apportées par le Conseil des Etats au système renforcé de responsabilité civile dans le domaine du génie génétique élaboré par le National. En particulier le «privilege» des paysans, qui les exclut de cette responsabilité civile. /ats

## Un cas en suspens

**Viagra ■ Remboursement toujours pas réglé**



Le Tribunal fédéral des assurances (TFA) demande des critères pour que les pilules bleues soient remboursées.

PHOTO SP-ARCH

mentaires et les risques d'abus.

## Quatre par mois

Or, en mars 2001, la Commission fédérale de recours en matière de liste des spécialités a désavoué l'OFAS et accepté que le Viagra soit remboursé sous certaines conditions: les dysfonctionnements doivent durer depuis au moins six mois et être imputables à des maladies telles que sclérose, diabète ou encore lésions à la moelle épinière ou aux parties génitales. Dans de tels cas, la Commission de recours a accepté le remboursement de quatre comprimés par mois.

L'OFAS a alors saisi le TFA qui siège à Lucerne. Dans son arrêt rendu public hier, la Haute Cour souligne qu'il faut que les médecins traitants soient informés de manière détaillée dans quels cas le Viagra est considéré comme un médicament. Ceci afin de prévenir les abus. Il s'agit aussi d'examiner la question du rapport entre les troubles de l'érection et le processus de vieillissement. On ne saurait considérer comme une maladie un dysfonctionnement qui est lié à l'âge.

Mais si, ultérieurement, il devait s'avérer qu'il a été impossible d'éviter les abus malgré les limites fixées, alors il n'est pas exclu que le Viagra soit retiré de la liste des spécialités, écrit le TFA. /ap

# « Mauvaise foi, intention trompeuse »

**Sabena ■ Les justiciers du Parlement belge tirent à boulets rouges sur Swissair.**  
*L'Etat belge en prend également pour son grade, mais moins sévèrement*

De Bruxelles  
Tanguy Verhooseel

Ayant renié ses engagements, « l'actionnaire suisse est directement et immédiatement responsable de la faillite de la Sabena. » Ou encore: « (...) On peut conclure à l'existence de mauvaise foi et d'intention trompeuse de la part du SAirGroup au détriment de la Sabena. » Les Helvètes en prennent pour leur grade dans le rapport final de la commission d'enquête parlementaire sur le crash de l'ancienne compagnie aérienne belge, qui a été présenté hier.

Ils ne sont pas les seuls, toutefois: les pouvoirs publics belges et leurs représentants au sein du conseil d'administration de la Sabena sont également mis sur la sellette, mais beaucoup plus délicatement.

## Sabena cannibalisée

Les 15 députés membres de la commission ont résumé en 320 pages, que complèteront des centaines d'annexes, une année d'enquête et d'auditions sur la faillite de la Sabena, prononcée en novembre 2001, dont Swissair détenait 49,5% du capital. On connaissait depuis lundi (lire notre édition du 28 janvier) les grandes lignes de leur rapport.

Ainsi, « le SAirGroup et ses filiales suisses se sont dérobées à

maintes reprises et de manière flagrante à leurs engagements », notamment financiers (augmentations de capital, etc.), vis-à-vis de la Sabena. Par ailleurs, « l'actionnaire suisse a été de mauvaise foi », qui a cherché « à servir ses propres intérêts » au travers de la Sabena, véritablement cannibalisée. Les exemples foisonnent. Le plus « accablant » d'entre eux concerne le transfert, en 1997, à la compagnie belge de 19 options d'achat d'Airbus signées par Swissair, estiment les commissaires, qui accusent l'ancien patron (suisse) de la Sabena, Paul Reutlinger, et le secrétaire général de la compagnie, Patrick du Bois, d'avoir « dissimulé » l'opération – financièrement suicidaire – à leur conseil d'administration.

Bref, résume Raymond Langendries, la faillite de la Sabena est due « à une succession de mensonges et de tromperies de la part des Suisses ». Le député, toutefois, n'accable pas qu'eux, « car ce serait trop facile ».

## Les défauts de la Sabena

La Sabena, note le rapport, a toujours cultivé ses défauts du passé: une culture d'entreprise publique alors qu'elle avait été en partie privatisée, un processus décisionnel trop lent, une productivité trop faible, etc. Mais surtout, que penser de l'Etat belge, qui contrôlait



Pour démêler le vrai du reste, entre les deux compagnies défuntes, le juge d'instruction Van Espen aura accès aux archives du SAirGroup et entendra trois témoins clés de la débâcle de Swissair et de Sabena: Mario Corti, Philippe Bruggisser et Eric Honegger.

PHOTO KEYSTONE

50,5% du capital de la compagnie? « Les autorités belges se sont plutôt comportées comme un actionnaire minoritaire », laissant à Swissair la gestion de fait de la Sabena, dénonce la commission d'enquête, sans jeter l'opprobre sur quelqu'un en particulier. Ajoutez à cela « l'attitude très passive » des administrateurs qui les représentaient, un « manque de coordination » au sein du gouvernement et une

bonne dose de naïveté, et vous obtiendrez le cocktail qui a fait exploser la Sabena.

## Pinailles politiques

Le rapport sera débattu en séance plénière par le Parlement belge, mardi et mercredi, puis adopté et enfin « classé », prédit – dégoûté par les « pinailles politiques » auxquels il a assisté – l'écologiste Gérard Gobert.

Le président de la commission, le social-chrétien Raymond Langendries, est à peine moins amer que lui. « Si je recommencerais? C'est non. Quand on mêle la politique à une enquête, on ne peut pas obtenir le résultat escompté. »

Raymond Langendries est également déçu de n'avoir pas réussi à faire témoigner tous les anciens responsables du SAirGroup ou administrateurs suisses de la Sabena devant sa commission, malgré les pouvoirs d'instruction qui lui étaient dévolus.

Dans ces conditions, souligne le rapport, « une investigation juridique plus poussée s'impose ».

## Commission rogatoire en cours

Elle est en cours. Saisi d'une plainte d'anciens membres du personnel de la Sabena contre Swissair. Le juge d'instruction bruxellois Jean-Claude Van Espen est connu pour son opiniâtreté. Il conduit actuellement une commission rogatoire belge en Suisse, flanqué de deux enquêteurs.

Le juge d'instruction Van Espen a non seulement demandé à la justice helvétique de lui donner accès aux archives du SAirGroup, mais également de lui permettre d'entendre trois témoins clés de la débâcle de Swissair et Sabena: Mario Corti, Philippe Bruggisser et Eric Honegger. /TVE

AGRICULTEURS

## Le prix d'un pain

Des hausses du prix du pain et de la farine sont annoncées ces prochaines semaines. Anticipant, les producteurs dégagent leur responsabilité de cette hausse. L'Union suisse des paysans (USP) et la Fédération suisse des producteurs de céréales (FSPC) ont pris position.

## Baisse de 40% en dix ans

Le prix du blé a chuté de plus de 40% en dix ans, passant de 104 centimes en 1995 à 57,75 centimes en 2002, ont indiqué l'USP et la FSPC hier dans un communiqué.

Les deux organisations constatent que la diminution du prix des céréales péjore les revenus paysans sans que les consommateurs en bénéficient.

Sur 1 franc 80 payé par le consommateur pour une baguette de 250 grammes, seuls 15 centimes environ reviennent au producteur.

Selon ces organisations, « la libéralisation dans l'économie agricole a profité avant tout aux transformateurs et aux distributeurs. » En revanche, les producteurs et les consommateurs sont les grands perdants. /ats

## EN BREF

**NAISSANCE ■ Aqua Nostra Suisse existe.** Créée hier à Berne, Aqua Nostra Suisse propose de restreindre le droit de recours des organisations de protection de l'environnement. Le conseiller national Serge Beck (PLS/VD) assume la charge de président. A l'origine, Aqua Nostra est née dans le canton de Vaud pour lutter contre la protection de la Grande Caricaie. Elle compte actuellement 5000 membres en Valais, à Fribourg, dans l'Ouest et l'Est vaudois. D'autres devraient voir le jour à Berne, au Tessin et dans l'Est de la Suisse. /ats

**LAIT BIO ■ Augmentation de la production.** Le lait bio a la cote. Bio Suisse veut augmenter la production cette année à 180 millions de kilos, soit 9% de plus qu'en 2002. L'organisation table sur une augmentation de la demande de 8%. La baisse du prix du lait traditionnel est difficile pour les producteurs. Le lait bio pourrait être une alternative. Les producteurs biologiques souhaitent aussi renforcer leur position et pouvoir traiter sur un pied d'égalité avec les autres acteurs du marché du lait. /ats

**VISITEUR ■ Le Secrétaire d'Etat David Syz à Washington.** Le Secrétaire d'Etat David Syz se rendra mardi à Washington. La coopération avec la Banque mondiale sera au centre de cette visite de deux jours. Les discussions porteront notamment sur l'efficacité de l'aide économique et la participation du secteur privé. David Syz s'entretiendra également avec des représentants du gouvernement américain. Parmi ceux-ci figureront des responsables de l'Agence américaine pour le développement international (USAID) et de l'U.S. Overseas Private Investment Cooperation (OPIC), a indiqué une collaboratrice du ministère américain des finances. /ats

# Tous unis contre la guerre, ils défilèrent divisés

**Opposants ■ La manifestation du 15 février prochain à Berne, contre la guerre en Irak, peine à trouver son unité. Des fissures ont éclaté parmi les 90 groupes**



Certains s'en prennent déjà à Christiane Brunner, d'autres à Micheline Calmy-Rey. Mais tous promettent de manifester dans l'unité le 15 février. Et d'empêcher les violences.

PHOTO KEYSTONE

De Berne  
Georges Plomb

Plus de 90 organisations participeront, le 15 février à Berne, à une vaste manifestation contre la guerre en Irak. Lors d'une conférence, hier en Ville fédérale, certains acteurs ont étalé leurs divergences face aux gens de médias. Pour bien marquer leur différence, ils avaient déserté la table des orateurs officiels pour prendre place, le verbe désapprobateur, en face d'eux. Des propos prêtés à Christiane Brunner, présidente du Parti socialiste suisse (présente hier), et à Micheline Calmy-Rey, ministre socialiste des Affaires étrangères, ont alimenté la polémique.

Les 90 organisations (et plus) ont tout de même réussi à se mettre d'accord sur une « plate-forme ». Toutes semblent opposées à une guerre en Irak, « même si elle devait être menée avec l'aval d'un mandat de l'ONU ». On n'y parle guère des armes de destruction massive que pourraient posséder Saddam Hussein. En revanche, elle exige leur élimination partout dans le monde, « particulièrement celles à disposition des Etats-Unis ». Elle demande encore au Conseil fédéral qu'il interrompe toute collaboration en matière d'armement avec les Etats-Unis et Israël.

## Mobilisation des femmes

Christiane Brunner, elle, encourage le Conseil fédéral à soumettre formellement son

offre de « conférence de dernière chance » aux parties concernées. Elle le pousse aussi à intervenir auprès de l'ONU, afin que le Conseil de sécurité n'autorise en aucun cas la guerre. La présidente du PSS conclut par un appel à la mobilisation des femmes.

## Les Etats-Unis et les dictateurs

Jürg Krummenacher, directeur de Caritas et porte-parole d'œuvres d'entraide, insiste sur le désastre humanitaire que provoquerait une guerre dans une population irakienne qui souffre de dix ans de sanctions. Il rappelle que de nombreux dictateurs, Saddam Hussein compris, ont grandi grâce à l'appui accordé par les Etats-Unis et des puissances européennes.

## Non aux débordements violents

Rita Schiavi, vice-présidente du Syndicat Industrie et Bâtiment et membre du comité de l'Union syndicale suisse, craint que les énormes moyens investis dans la guerre manquent à la lutte mondiale contre la pauvreté. Quant à Nico Lutz, figure de proue du Groupe pour une Suisse sans armée (GSSA), il fera tout pour que la manifestation soit pacifique, pour qu'un service d'ordre empêche les violences. Voilà pour les orateurs « officiels ».

## Contre Brunner et Calmy-Rey

Ce qui irrite les autres, c'est Christiane Brunner et le PSS. En leur nom, Christian

Zeller, animateur de l'« Alliance anti-guerre », leur reproche de récupérer une manifestation qu'ils n'ont pas lancée. Ils tirent de propos de la Genevoise qu'elle accepterait, en fait, la guerre. Ils n'ont pas aimé non plus les déclarations de la Conseillère fédérale (socialiste). Micheline Calmy-Rey aurait trouvé le Secrétaire d'Etat américain Colin Powell « sympathique ».

Ils y ont vu un acte d'allé-

geance à l'égard des Etats-Unis. Mais tout ce monde nous promet que, le 15 février, il sera uni.

Parmi les organisations annoncées, on remarque le Parti socialiste suisse, les Verts, le Parti suisse du travail (Pdt-POP), l'Union syndicaliste suisse (et plusieurs syndicats affiliés), des œuvres d'entraide, une myriade de groupes anti-guerre, anti-mondialisation, etc. /GPB-La Liberté

Elle est un peu consternante, la désunion des partis et des groupes suisses opposés à la guerre en Irak. Car elle augure mal de la manifestation du 15 février à Berne. Ils ne sont d'ailleurs pas seuls à se fissurer. Même l'Internationale socialiste ne parvient pas à parler d'une seule voix.

## Une désunion consternante

Et puis, voyez l'Union européenne. Une fois de plus, elle se révèle incapable d'afficher une attitude commune en matière d'Affaires étrangères et de Défense. Peu de jours après la prise de position de la France et de l'Allemagne nettement défiante à l'égard d'une guerre, huit autres Etats européens s'empressent de faire acte d'allégeance à l'Américain George W. Bush. On y découvre

5 membres actuels de l'Union (Grande-Bretagne, Italie, Espagne, Portugal, Danemark) et 3 futurs membres (Pologne, Hongrie, République tchèque). Face à tant de division, les militaristes, aux Etats-Unis et ailleurs, se savent désormais en position de force. Mais les partis et les groupes suisses opposés à la guerre en Irak, même sur les points où ils semblent unis, ne sont pas toujours convaincants. Ce qui frappe, c'est leur quasi-silence sur la possible possession d'armes de destruction massive par le régime de Saddam Hussein, sur sa nature agressive (dont l'Irak et le Koweït ont déjà fait les frais). Sur ces questions, ils doivent en dire davantage. Sinon, ils courront le risque, le 15 février, de se voir taxer de complaisance ou de naïveté.

Georges Plomb

COMMENTAIRE

CÔTE D'IVOIRE  
 **Les Suisses  
 s'en vont**

Quelques centaines d'expatriés occidentaux, en majorité des Français, ont cherché hier à quitter la Côte d'Ivoire. Ils redoutent que la vague de mécontentements suscitée par l'accord de paix de Marcoussis n'entraîne de nouvelles violences. Le premier vol d'Air France depuis cinq jours était plein et la compagnie a fait savoir qu'elle mobiliserait un appareil de plus grande capacité vendredi. Des entreprises importantes ont affrété elles-mêmes des avions pour rapatrier des employés et leurs familles. Nestlé a déjà évacué une vingtaine de ses employés.

**Violences**

Le calme semblait pourtant prévaloir hier dans les rues d'Abidjan après quatre jours de violences comme la capitale économique ivoirienne n'en avait plus connu depuis le coup d'état manqué qui a déclenché la guerre civile le 19 septembre dernier. Un diplomate espagnol a été roué de coups mercredi soir par un groupe de jeunes qui l'avait suivi jusqu'à son domicile.

L'ambassade de Suisse à Abidjan a prévu un plan de crise si nécessaire. De nombreux Suisses devraient en outre quitter le pays dans les prochains jours, anticipant le début des vacances. /ats

BOSTON

**Prison à vie  
 pour Reid**

Le Britannique Richard Reid a été condamné hier à Boston à la prison à vie. Il est accusé d'avoir tenté de faire exploser en décembre 2001 un avion sur le vol Paris-Miami avec des chaussures piégées. Le juge William Young, du tribunal fédéral de Boston, a assorti sa sentence d'une peine de 180 ans de prison que celui qui a été surnommé «l'homme aux chaussures piégées», devra purger après sa peine de réclusion à vie. Ceci au cas où il serait libéré par anticipation, ce qui est une façon de s'assurer qu'il finira bien ses jours en prison.

**A l'odeur**

Le Britannique de 29 ans avait plaidé coupable le 22 octobre des huit chefs d'accusation prononcés contre lui. Il affirme être «engagé aux côtés d'Oussama ben Laden» et se qualifie «d'ennemi de l'Amérique». Le fait d'avoir plaidé coupable lui évitait ainsi de comparaître devant des jurés. Le droit américain prévoit dans ce cas une audience devant un juge, qui est chargé ultérieurement de déterminer seul la peine. Richard Reid, 29 ans, avait maladroitement tenté le 22 décembre 2001 de faire sauter l'avion de la compagnie American Airlines assurant une liaison entre Paris et Miami. Il était parvenu à monter à bord avec des chaussures piégées, dont les talons contenaient de l'explosif relié à une mèche. Mais il a utilisé des allumettes pour tenter d'opérer la mise à feu. L'odeur de soufre caractéristique a alerté une hôtesse et ses voisins, qui ont eu tôt fait de le maîtriser. /ats-afp

**Le front européen se lézarde**  
 Irak ■ *Huit pays d'Europe ont fait savoir qu'ils s'alignaient sur les positions américaines. «La parade des vassaux a commencé», ironise un député européen*

La position ferme de George W. Bush sur la crise irakienne divise l'Europe. Huit pays européens se sont rangés derrière le président américain et l'on fait savoir hier dans une lettre parue dans plusieurs journaux. La France et l'Allemagne manquent à l'appel. Le président Bush s'est presque aussitôt félicité de cette position. Les huit dirigeants européens qui ont ainsi affiché leur fidélité totale à la ligne américaine ont en revanche pris le risque d'aggraver des divergences déjà profondes entre les Quinze.

**Initiative espagnole**

Les premiers ministres britannique, italien, espagnol, portugais, danois, polonais et hongrois, ainsi que le président tchèque sortant Vaclav Havel ont signé dans plusieurs journaux européens une tribune qui a fait grand bruit. Ils estiment dans ce texte, dont l'initiative revient au président du gouvernement espagnol José Maria Aznar, que «la relation transatlantique ne doit pas devenir victime des tentatives persistantes actuelles du régime irakien de menacer la sécurité mondiale. Notre force repose dans l'unité». «Le régime irakien et ses armes de destruction massive représentent une menace évidente pour la sécurité mondiale», qui doivent donc être éliminées, poursuivent-ils.



Le président du Conseil italien, Silvio Berlusconi, a été reçu hier par le président américain George Bush. L'Italie s'est ainsi ralliée de fait, avec sept autres pays d'Europe, aux thèses interventionnistes des Etats-Unis, sans consultation avec les autres partenaires européens. PHOTO KEYSTONE

Pour de nombreux responsables européens, cette initiative de la «bande des huit» pose de graves problèmes à l'UE. Elle constitue surtout un défi à la France et à l'Alle-

magne, soucieuses, comme d'autres pays européens, de donner toutes ces chances aux tractations diplomatiques et aux inspections. Ce n'est pas le contenu du texte qui les

**Ironie cinglante**

«La parade des vassaux a commencé», a ironisé le député européen Elmar Brok, un démocrate-chrétien allemand, alors que le Parlement européen venait d'approuver une résolution jugeant toute intervention militaire injustifiée pour l'instant. Ni la France, ni l'Allemagne n'ont été contactées. Le premier ministre grec, Costas Simitis, qui préside pour l'instant l'UE, n'a appris l'existence du texte que tard dans la nuit de mercredi. Le porte-parole du gouvernement grec, a souligné que le premier ministre Tony Blair et le président du Conseil italien Silvio Berlusconi n'en avaient pas dit un mot à leur homologues lors de conversations téléphoniques hier. Les chefs de la diplomatie européenne étaient pourtant parvenus lundi à une position commune minimaliste mais qui avait néanmoins le mérite d'exister: il faut donner plus de temps aux inspecteurs pour vérifier le désarmement de l'Irak. /ats

**E**t voilà l'Europe reprise par son vieux démon: la division. Les pressions du gouvernement Bush et de son indéfectible allié anglais auront donc eu raison de la résistance encore timide des autres Européens, emmenés par une France à la position quelque peu tarabiscotée et par une Allemagne étonnamment résolue.

COMMENTAIRE

**Hypocrisie**

L'initiative prise par huit pays d'Europe sous l'impulsion d'Aznar et de Berlusconi se révèle malheureuse à plus d'un titre. Elle ouvre une brèche dans un front jusqu'ici uni, qui contraignait le très hégémonique George Bush au dialogue. L'attitude européenne montrait surtout qu'une conscience commune était en train d'émerger qui permettait de faire entendre la voix, originale, du Vieux-Continent. Or ce ralliement soudain, sans avertissement ni consultation, arrive comme par hasard immédiatement après le discours sur l'état de l'Union dans lequel Bush a répété son discours de force. Ce genre de revirement tardif vaut son pesant d'hypocrisie. A vouloir ramper autant, on ne doit pas s'étonner d'être piétiné.

Jacques Girard

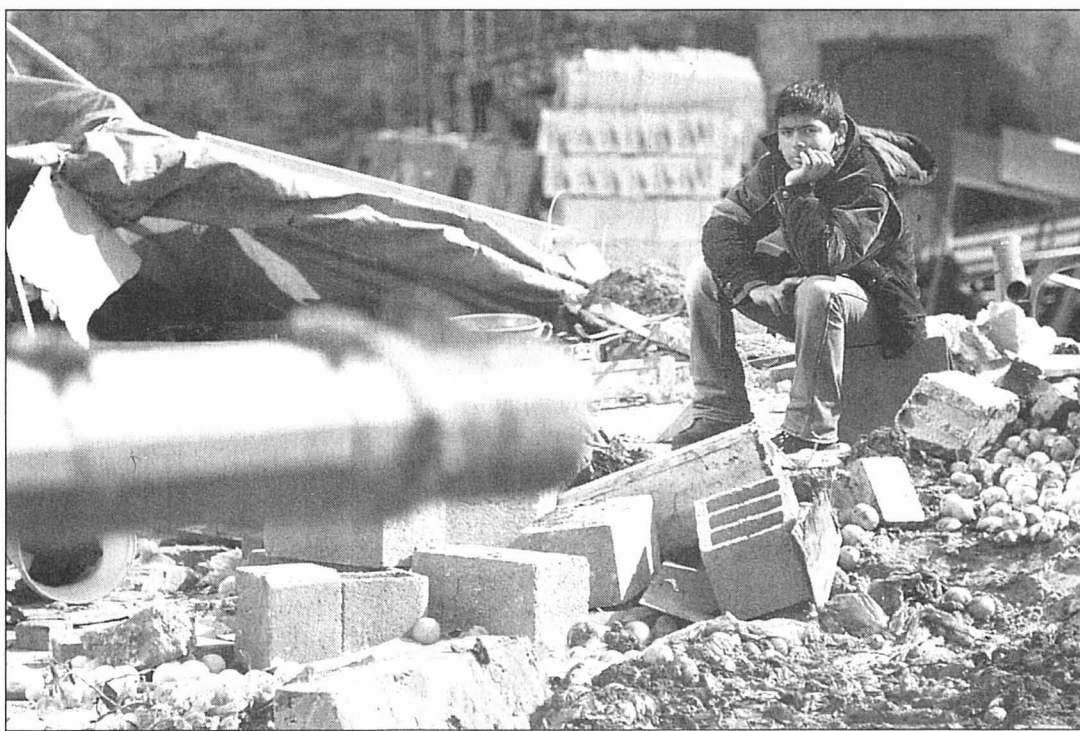
**Sharon rejette l'offre d'Arafat**  
 Proche-Orient ■ *Les forces israéliennes investissent Tulkarem et Hébron. Pas de dialogue avec l'Autorité palestinienne*

Deux jours après les élections législatives, l'armée israélienne a mené hier une importante opération en Cisjordanie. Deux Palestiniens ont été tués. Des unités blindées de Tsahal sont intervenues dans les villes de Tulkarem et de Hébron. Dans la première ville, des soldats ont abattu deux Palestiniens que l'armée a présenté comme des membres des Brigades des martyrs d'al-Aqsa, mouvement affilié au Fatah d'Arafat. Des responsables palestiniens ont dit qu'un seul des deux hommes appartenait aux brigades.

**Rues bloquées**

Selon l'armée, les soldats ont essayé de les capturer avant d'ouvrir le feu lorsqu'ils ont tenté de s'enfuir. En déclenchant la première opération israélienne importante en Cisjordanie depuis le scrutin de mardi, l'armée a envahi le secteur palestinien de Hébron, où des soldats sont partis à la recherche d'activistes. Selon des témoins, des militaires sont intervenus chez des particuliers, dans des locaux de l'Autorité palestinienne et ont bloqué les principales rues de la ville, théâtre d'accrochages fréquents depuis le début de la deuxième intifada.

Aucune victime n'a été signalée à Hébron, où 450 colons juifs vivent au milieu de 150 000 Palestiniens. Mercredi



Un jeune Palestinien fait face au canon d'un tank sur le marché des fruits et légumes de Hébron, détruit hier par l'armée. PHOTO KEYSTONE

soir, le président palestinien Yasser Arafat s'était dit prêt à entamer sans délai des entretiens avec Ariel Sharon et à créer un cessez-le-feu. Le porte-parole du dirigeant israélien a repoussé la proposition en accusant le président palestinien de se livrer à un jeu de dupes. Yasser Arafat a réagi à la rebuffade en se disant voué à la «paix des braves». «Nous sommes en Terre sainte et la paix doit être une priorité», a-t-il ajouté.

Faute de majorité absolue, Ariel Sharon a néanmoins

une tâche ardue pour mettre en place le gouvernement d'union nationale qu'il juge nécessaire pour faire face au «terrorisme» et à une guerre possible en Irak, laquelle exposerait Israël à des tirs de missiles irakiens.

**Prendre son temps**

Le président Moshe Katzav compte engager la semaine prochaine des consultations avec les partis politiques. Il devrait ensuite demander à Sharon de tenter de former

une coalition dans un délai de 28 jours. Lors d'une interview radiodiffusée, le dirigeant travailliste Amram Mitzna a réaffirmé son refus de participer à un gouvernement Sharon. Selon des commentateurs, Ariel Sharon pourrait prendre son temps pour constituer une coalition, dans l'espoir qu'un conflit militaire en Irak incite les travaillistes à se rallier au drapeau national et à accepter de revenir au gouvernement. /ats-afp-reuters

**EN BREF**

**PHNOM PENH ■ Emeutes.** Des avions militaires thaïlandais ont évacué hier plus de 500 Thaïlandais de Phnom Penh après une nuit d'émeutes anti-thaïlandaises. Bangkok a également rappelé son ambassadeur et fermé ses frontières aux Cambodgiens. Les manifestations ont fait un mort thaïlandais et sept blessés. Des sièges de filiales de compagnies thaïlandaises ont également été saccagés. Les manifestants ont brûlé des drapeaux et scandé des slogans anti-thaïlandais. /ats-afp-reuters

**CLONAGE ■ Interdiction.** Le Sénat français a interdit hier le clonage thérapeutique en adoptant l'amendement proposé par le ministre de la Santé Jean-François Mattéi dans le cadre de l'examen du projet de loi sur la bioéthique. Mercredi soir, les sénateurs avaient voté à l'unanimité un amendement interdisant le clonage à finalité reproductrice. /ap

**VERSAILLES ■ Dix ans requis.** L'avocat général de la Cour d'assises des Yvelines a requis hier une peine qui ne soit pas inférieure à dix années de réclusion criminelle à l'encontre de Christine Malèvre, l'ex-infirmière accusée d'avoir assassiné sept de ses patients à l'hôpital de Mantes-la-Jolie en 1997 et 1998. /ap

**AFGHANISTAN ■ Crash.** Un hélicoptère Blackhawk de l'armée américaine s'est écrasé hier près de la base de Bagram, au nord de Kaboul, a annoncé le Pentagone. Une enquête a été ouverte mais les premières informations ne faisaient pas état de tirs hostiles. /ats

BLÉ TRANSGÉNIQUE

## Recours contre un essai

Des habitants de la commune de Lindau (ZH), où l'EPFZ doit réaliser son expérience de dissémination de blé transgénique, ont déposé un recours contre l'autorisation accordée par Berne. Ils sont soutenus par Greenpeace, a indiqué l'organisation hier.

L'organisation écologiste, qui ne peut légalement pas faire opposition parce que pas directement concernée, soutient financièrement et juridiquement le comité de citoyens dans sa démarche. L'instance de recours est le Département fédéral de l'environnement (Detec).

### En plein champ

L'autorisation accordée par Berne à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich est subordonnée à de nombreuses conditions de sécurité et de suivi de l'expérience. L'Institut de biologie végétale de l'EPFZ prévoit de planter 8 m<sup>2</sup> de blé transgénique contenant la protéine KP4 («Killer protein») sur une surface d'essai de 90 m<sup>2</sup>.

### Résistance à un antibiotique

Cet essai a pour objectif de vérifier en plein champ la résistance de ce blé au champignon de la carie du blé. Le blé transgénique développé par l'EPFZ contient un gène qui génère une résistance à un antibiotique. /ats

## EN BREF

**CLAUDIA SCHIFFER ■ Un petit garçon.** Claudia Schiffer a accouché hier d'un petit garçon né par césarienne dans un hôpital londonien. Son époux, le producteur de films britannique Matthew Vaughn, était à ses côtés pendant l'accouchement. «La mère et l'enfant se portent bien», selon une porte-parole du top-model allemand. /ats-afp

**FORÊTS ■ Etat de santé stable.** Selon l'inventaire 2002 de Sanasiva, l'état de santé des forêts suisses se stabilise. Cependant, un arbre sur cinq est victime de défoliation inexplicable. L'épicéa et le sapin sont les plus touchés. Depuis 1994, la proportion d'arbres souffrant de défoliation est resté pratiquement inchangé. /ap

**ETATS-UNIS ■ Explosion dans une usine.** Entre 12 et 15 employés sont portés disparus, au moins deux autres ont été tués et de nombreux autres ont été blessés dans une explosion suivie d'un incendie dans une usine pharmaceutique en Caroline du Nord. Entre 120 et 150 employés pourraient s'être trouvés dans les locaux de l'usine West Pharmaceuticals au moment de l'explosion. /ats-afp

**LUCERNE ■ Dérapage mortel.** Les chutes de neige ont causé plusieurs accidents de la route en Suisse centrale et orientale hier. A Lucerne, un automobiliste est décédé après avoir dérapé dans un virage. Il a perdu le contrôle de son véhicule et est entré en collision avec un poids lourd à Grosswangen (LU). /ats

# Frontières religieuses dans les limbes

Religions ■ Les Eglises protestante et catholique perdent du terrain. Les sans-confession augmentent. De nouveaux groupes religieux émergent

Le nombre de catholiques et de protestants a nettement diminué en Suisse au cours de la dernière décennie. L'immigration a multiplié les adeptes d'autres religions, mais l'augmentation des personnes sans confession est encore plus marquée.

Lors du recensement fédéral de l'an 2000, 41,8% de la population a déclaré appartenir à l'Eglise catholique-romaine et 33,0% à l'Eglise évangélique réformée. La part des personnes sans confession était de 11,1% et celle des religions d'origine étrangère de 7,1%, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS).

### Sans confession

Le nombre des personnes se déclarant sans appartenance religieuse a augmenté de quelque 300.000 depuis 1990. Elle est aujourd'hui plus forte parmi les personnes de 30 à 50 ans que chez les plus de 65 ans et les jeunes en âge de confirmer. Elle est plus répandue dans la population masculine.

La part des personnes sans religion est deux fois plus élevée dans les zones urbaines que dans les campagnes. Elle est aussi nettement plus importante en Suisse romande

qu'ailleurs. Le canton de Bâle-Ville compte la plus forte proportion de personnes sans confession (31%), devant Genève (23%) et Neuchâtel (22%).

Par rapport à 1990, le nombre de fidèles de l'Eglise catholique romaine a diminué de 125.000 et celui des membres de l'Eglise évangélique réformée de 238.000. En revanche, les parts des Eglises évangéliques libres et des autres communautés protestantes (2,2%), ainsi que des catholiques-chrétiens (0,2%) et des juifs (0,2%) sont stables.

### Musulmans et orthodoxes

7,1% de la population a déclaré appartenir à une autre Eglise ou communauté religieuse, contre 3,7% en 1990 et 0,7% en 1970. Les membres de communautés musulmanes (311.000 ou 4,3%) et des Eglises chrétiennes-orthodoxes (132.000 ou 1,8%) sont les plus nombreux, devant les hindous (0,4%) et les bouddhistes (0,3%).

La montée de ces nouveaux groupes religieux résulte directement de l'immigration. Ils réunissent 28,1% des étrangers et 1,6% des Suisses. En proportion, ils ont nettement plus



Les pratiquants des églises nationales, ici la Collégiale de Neuchâtel, vieillissent.

PHOTO KEYSTONE

d'adeptes dans les régions de Bâle, Zurich et St-Gall qu'en Suisse romande et au Tessin.

Les anciennes frontières confessionnelles de la Suisse se sont estompées sous l'effet de l'augmentation des personnes

sans confession, de l'immigration, de la mobilité géographique et de la multiplication des mariages mixtes. Dans une large zone, essentiellement urbaine, qui va du Léman à la vallée du Rhin, il n'y a plus de

religion dominante. Les protestants ne sont plus majoritaires que dans le canton de Berne et certaines communes des Grisons et de Schaffhouse. Les catholiques-romains prédominent encore dans les cantons de Fribourg, Jura, Valais, Tessin et Appenzell Rhodes intérieures, ainsi qu'en Suisse centrale (sauf à Lucerne et environs).

### Vieillesse

L'Eglise réformée, qui n'a pas pu se renouveler en intégrant des immigrés, a vieilli: 26% de ses membres ont 60 ans et plus. C'est moins le cas de l'Eglise catholique, qui a bénéficié de l'apport des Européens du sud. Les membres des nouveaux groupes religieux sont nettement plus jeunes. La part des enfants y est aussi plus grande, de sorte que ces communautés ont un potentiel de croissance supérieur aux autres.

### Sphère privée

Le nombre des personnes qui ne répondent pas à la question de la religion est en hausse depuis le recensement de 1960. Selon l'OFS, cela, tient notamment au fait que l'appartenance religieuse est souvent considérée comme relevant de la sphère privée. /ats

## Les frissons d'un mythe sanguinaire

Loisirs ■ Dracula compte faire fortune près de Bucarest. Là où Vlad Tepes aurait été enterré



Un château hanté et des salles de torture devraient attirer un million de touristes en Roumanie.

PHOTO KEYSTONE

Par  
Mihaela Rodina

Les fans roumains de Dracula se sont réjouis en apprenant qu'un parc de loisirs dédié au célèbre vampire sera finalement construit près de Bucarest. Sighisoara, la cité médiévale prévue initialement pour accueillir ce parc, ne cache pas son soulagement.

Après plusieurs mois de recherches, le cabinet d'audit PricewaterhouseCoopers (PwC) a mis un terme à la polémique en-

tourant ce projet. Il a annoncé le parc serait plus à même de drainer les devises des touristes s'il était construit à proximité de la capitale, dans un endroit facile d'accès et disposant de structures d'accueil suffisantes.

### Emplacements à l'étude

Selon l'étude remise par PwC aux autorités roumaines, le parc, qui devrait être ouvert fin 2004, rapporterait des bénéfices annuels d'environ 11,4 millions d'euros. Il attirerait plus d'un million de touristes par an, dont

quelque 200.000 d'étrangers. «Dix possibles localisations autour de Bucarest sont actuellement à l'étude», a indiqué le porte-parole du ministère du tourisme, Adrian Tone. L'emplacement exact ne sera rendu public qu'en mars, après que PwC aura trouvé le terrain idéal pour ériger notamment un château médiéval peuplé de fantômes et sorti de salles de torture.

Parmi les endroits pris en considération figure Snagov, un village situé au bord d'un lac à 30 km au nord de Bucarest, devenu le lieu de villégiature favori des nouveaux riches roumains. C'est en effet sur un îlot au milieu de ce lac qu'aurait été enterré Vlad Tepes, le prince roumain du 15<sup>e</sup> siècle. Il avait servi d'inspiration à l'écrivain irlandais Bram Stoker pour le personnage central de son roman Dracula, publié en 1897.

### Vives protestations

PwC devrait également annoncer dans deux mois le montant de l'investissement nécessaire pour réaliser ce projet ainsi que la ou les compagnies intéressées par l'exploitation du mythe du comte suceur de sang.

Le ministre du tourisme, Matei Dan avait suscité de vives protestations l'année dernière en annonçant que le parc Dracula serait construit à Sighisoara, ville fondée au 12<sup>e</sup> siècle par des colons luxembourgeois, classée patrimoine de l'Unesco.

De nombreuses organisations non gouvernementales, dont la fondation Mihai Eminescu Trust parrainée par le prince Charles d'Angleterre, avaient également fustigé ce projet. /MIR-afp

CIRQUE

## Eléphant en détresse

La police allemande recherche un directeur de cirque en fuite avec son éléphant. L'homme n'a pas respecté un avis vétérinaire lui interdisant de déplacer le pachyderme femelle, qui passait l'hiver à Görzitz. Les autorités avaient demandé à ce que Kenia ne soit transportée sous aucun prétexte parce qu'elle souffrait d'un grand stress depuis la mort de Rani, l'autre éléphant du cirque. «Il est beaucoup plus facile de cacher un éléphant que vous ne le pensez», a déclaré un porte-parole de la police. /ats-afp

PAPILIORAMA

## Un chèque bernois

Le gouvernement bernois a versé 133.000 francs en faveur du nouveau Papiliorama à Chiètres (FR). La somme, prélevée sur le fonds de loterie, a été remise à la fondation Papiliorama de Neuchâtel, a annoncé hier l'Office d'information du canton de Berne. Le transfert du jardin tropical Papiliorama de Marin en terre fribourgeoise devrait être achevé durant ce printemps.

Le Papiliorama entend sensibiliser le public à la destruction des forêts tropicales. /ats

## Un clown génial



La carrière légendaire de Grock, clown, musicien, compositeur, jongleur est à redécouvrir grâce à des effets personnels exposés dans les locaux de la mairie de Zurich. /réd.

PHOTO KEYSTONE

Bataille à coups de milliards

11 septembre ■ Allianz perd une manche du procès



L'attentat du 11 septembre 2001 est à l'origine d'un procès aux enjeux colossaux entre les assureurs et le régisseur des immeubles.

Allianz a subi mercredi à New York un revers dans la bataille juridique sur les dommages qui doivent être payés pour les attentats contre les deux tours du World Trade Center (WTC). Un juge fédéral a rejeté l'argumentation destinée à soutenir qu'il s'agissait d'un seul événement.

syndicat de compagnies qui assurait le WTC. Le juge a par ailleurs confirmé qu'il revient à un jury de trancher si les attentats doivent être considérés comme un événement, comme le clament les assureurs, ou deux, comme le plaide le bailleur du WTC, le magnat de l'immobilier Larry Silverstein.

Milliards en jeu

La réponse vaut son pesant d'or. Le WTC était assuré par un syndicat d'une vingtaine d'assureurs, parmi lesquels Allianz et Swiss Re, à concurrence d'un montant de 3,5 milliards de dollars (près de 5 milliards de francs) par sinistre.

L'enquête s'annonce longue

BCV ■ Après le rapport du procureur Bernasconi, les anciens dirigeants de la banque restent cois

Après le séisme déclenché par le rapport de l'ancien procureur tessinois Paolo Bernasconi, l'enquête pénale sur la Banque cantonale vaudoise (BCV) s'annonce longue. Les anciens dirigeants de la banque se sont refusés hier à tout commentaire.



Le procureur tessinois Paolo Bernasconi, mercredi soir, en compagnie de la conseillère d'Etat Jacqueline Maurer-Mayor (partiellement cachée) et d'Olivier Steimer, président du conseil d'administration de la Banque cantonale vaudoise.

Moyens supplémentaires «Nous ne pouvons pas faire de pronostics, mais les effectifs supplémentaires sont engagés sur cette affaire en tout cas jusqu'à la fin de l'année», a expliqué Jacques Antenen, juge d'instruction cantonal.

l'expertise indépendante. Contacté par l'ats à son domicile, Gilbert Duchoud s'est contenté d'un «no comment».

s'est dit «heureux que la lumière ait été faite et peu étonné, puisque la confiance était perdue depuis le printemps 2002. M. Duchoud ne répondait pas à des questions fondamentales sur les risques, leur origine et les provisions.»

Retards

Questions de fond L'ancien président de la direction générale de la BCV Pierre Fischer n'a pas pu être joint. Il a été licencié mercredi par la banque «pour justes motifs», donc sans indemnité de départ.

Pour sa part, la Commission fédérale des banques (CFB) a précisé hier que le réviseur de la banque avait tardé avant de révéler sa méthode de calcul de la couverture des crédits à risque.

LABOURSE

BCN advertisement featuring a woman's face and the text 'Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier' and 'BCN-Netbanking'.

Table of stock indices: Zürich, SMI, Zurich, SPI, New-York, DJI, New-York Nasdaq comp, Frankfurt DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokio, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50.



Table titled 'NOVARTIS' showing stock price data with columns for 'bas / haut 2003', 'dernier', and '30/01'.

Table of Swiss stock prices (Bourse suisse) with columns: 'bas / haut 2003', 'précédent', '30/01'. Includes companies like ABB Ltd, Actelion Ltd, Adecco n, etc.

Table of European stock prices (Bourses européennes) and North American stock prices (Bourses Nord-américaines) with columns: 'bas / haut 2003', 'précédent', '30/01'. Includes companies like ABN Amro, Accor (F), Aegon (NL), etc.

Table of placement funds (Fonds de placement) with columns: 'précédent', 'dernier', 'précédent', 'dernier'. Includes funds like Swissca Emer. Markets CHF, Swissca Switzerland CHF, etc.

Table of exchange rates (Taux de référence) and other financial indicators with columns: 'précédent', '30/01', 'demandé', 'offert'. Includes rates for USD(1)/CHF, EUR(1)/CHF, etc.



## DANS LE RÉTRO

Rappel de toutes les médailles helvétiques aux championnats du monde depuis 25 ans, messieurs et dames confondus.

**1978**  
Garmisch (All). Dames. Argent: Lise-Marie Morerod (G). Bronze: Doris de Agostini (D).

**1980**  
Lake Placid (EU). Jeux olympiques et Mondiaux. Dames. Bronze: Marie-Thérèse Nadig (D), Erika Hess (S). Messieurs. Bronze: Jacques Lüthi (S).

**1982**  
Schladming (Aut). Dames. Or: Erika Hess (G, S, C). Messieurs. Argent: Conradin Cathomen (D), Peter Lüscher (C).

**1985**  
Bormio (It). Dames. Or: Michela Figini (D), Erika Hess (C). Argent: Ariane Ehrat (D). Messieurs. Or: Pirmin Zurbriggen (D, C). Argent: Peter Müller (D), Pirmin Zurbriggen (G). Bronze: Thomas Burgler (C).

**1987**  
Crans-Montana (S). Dames. Or: Maria Walliser (D, SG), Vreni Schneider (G), Erika Hess (S, C). Argent: Michela Figini (D, SG). Bronze: Maria Walliser (G). Messieurs. Or: Peter Müller (D), Pirmin Zurbriggen (SG, G). Argent: Pirmin Zurbriggen (D, C). Bronze: Karl Alpiger (D).

**1989**  
Vail (EU). Dames. Or: Maria Walliser (D), Vreni Schneider (G). Argent: Vreni Schneider (S, C). Bronze: Brigitte Ortli (C). Messieurs. Or: Martin Hangl (SG). Argent: Peter Müller (D), Pirmin Zurbriggen (SG), Paul Accola (C). Bronze: Karl Alpiger (D), Pirmin Zurbriggen (G).

**1991**  
Saalbach (Aut). Dames. Or: Vreni Schneider (S), Chantal Bournissen (C). Bronze: Vreni Schneider (C). Messieurs. Or: Franz Heinzer (D). Argent: Urs Kälin (G). Bronze: Daniel Mahrer (D).

**1993**  
Morioka (Jap). Messieurs. Or: Urs Lehmann (D).

**1996**  
Sierra Nevada (Esp). Dames. Argent: Heidi Zurbriggen (SG), Karin Roten (G). Messieurs. Argent: Urs Kälin (G). Bronze: Michael von Grünigen (G, S).

**1997**  
Sestrières (It). Dames. Argent: Heidi Zurbriggen (D), Karin Roten (G). Bronze: Karin Roten (S). Messieurs. Or: Bruno Kernen II (D), Michael von Grünigen (G). Argent: Bruno Kernen II (C).

**1999**  
Vail (EU). Messieurs. Bronze: Steve Locher (G), Paul Accola (C).

**2001**  
Sankt-Anton (Aut). Dames. Or: Sonja Nef (G). Messieurs. Or: Michael von Grünigen (G). Bronze: Paul Accola (C).

## ENTABLEAU

MESSIEURS			
	Or	Arg.	Br.
D	5	4	3
SG	2	1	0
G	3	3	3
S	0	0	2
C	1	4	3
T	11	12	11

DAMES			
	Or	Arg.	Br.
D	3	3	2
SG	1	2	0
G	4	3	1
S	3	1	2
C	4	2	1
T	15	11	6

D: descente. SG: super-G. G: géant. S: slalom. C: combiné. T: total. /PTU

# Du «rendez-vous» aux Mondiaux

**Ski alpin ■ Saint-Moritz ouvrira demain ses quatrièmes championnats du monde. L'exploit de Crans-Montana hante encore nos mémoires, mais les temps ont changé**

Par  
Patrick Turuvani

Les Mondiaux sont aux portes de Saint-Moritz, qui s'ouvrira du 2 au 16 février pour laisser défile la grande caravane du Cirque blanc sur les pistes de Corviglia. Une belle occasion de refaire l'histoire et le monde. Gare à la poussière!

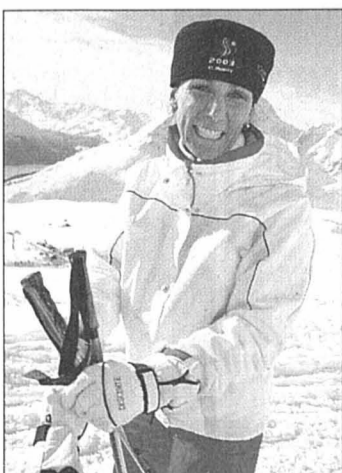
En février 1924, le congrès de la toute fraîche Fédération internationale de ski (FIS) décide que la FIS devra inviter chaque année des coureurs à une compétition internationale importante, appelée «rendez-vous» jusqu'en 1927, «compétition FIS» en 1929 et championnats du monde FIS depuis 1931.

**La Suisse en ouvreuse** Les premiers Mondiaux ont eu lieu en 1931 à Mürren, dans l'Oberland bernois. Fréquence initiale: toutes les années jusqu'en 1939. La Deuxième Guerre mondiale a fait taire les lattes jusqu'en 1948. Ensuite, on a opté pour un rythme de tous les quatre ans jusqu'en 1982. L'édition de Bormio, prévue en 1984, a été reportée d'une année afin d'instaurer une distinction claire avec les Jeux olympiques (de Sarajevo). Jusque-là, les vainqueurs aux JO recevaient également le titre de champion du monde.

**Report** Les Mondiaux de Sierra Nevada ont eu lieu en 1996 parce qu'il n'y avait pas de neige sur les crêtes espagnoles l'année précédente! D'où l'écart d'une année qui les sépare de ceux de Sestrières.

## LES PLUS GRANDS MÉDAILLÉS

L'Autrichien Toni Sailer est le plus grand médaillé de tous les temps avec ses sept titres mondiaux, devant le Français Jean-Claude Killy (6 médailles d'or). Quintuple champion du monde, le Norvégien Kjetil Andre Aamodt pourrait les devancer au terme des Mondiaux de Saint-Moritz. Kjetil Andre Aamodt peut espérer remporter deux titres supplé-



Maria Walliser: trois titres mondiaux à son palmarès.

PHOTO KEYSTONE



Saint-Moritz: une station renommée, un cadre exceptionnel.

PHOTO KEYSTONE

**Sept éditions** La Suisse a accueilli les Mondiaux à sept reprises. En 1931 à Mürren (quatre médailles), en 1934 à Saint-Moritz (neuf), en 1935 à Mürren (cinq), en 1938 à Engelberg (quatre), en 1948 à Saint-Moritz (six), en 1974 à Saint-Moritz (une) et en 1987 à Crans-Montana (14). Les éditions de 1948 et 1974 ont coïncidé avec les JO organisés dans la station grisonne.

**Lioba, cocorico!** Qui ne se souvient pas de notre incomparable moisson de Crans-Montana? Avec 14 médailles

dont huit titres, la Suisse avait frappé si fort que les terres du Haut-Plateau en tremblent encore. Si les filles avaient tout gagné, les garçons avaient égaré le slalom et le combiné. Bande de nuls!

**Débuts réussis** Introduit en Coupe du monde en 1981, le super-G a fait une entrée remarquée à Crans-Montana pour son baptême du feu dans un championnat mondial. Maria Walliser et Pirmin Zurbriggen furent les premiers chercheurs à trouver de l'or dans la discipline.

**Belle moyenne** En 25 ans et 12 championnats du monde, la Suisse a décroché 66 médailles, dont 26 en or.

Soit une moyenne de 5,5 penditifs et au moins deux titres par édition. Et pourtant les millésimes 1978 (deux médailles), 1980 (trois), 1993 (une), 1999 (deux) et 2001 (trois) ont franchement tiré sur la piquette!

**Une petite nation de géants** Depuis Bormio en 1985, les Suisses ont toujours décroché une médaille en géant (trois titres) à l'exception du fameux épisode de Moriokoa en 1993, notre Bérézina à nous. En 1999, la virée à Vail avait été sauvée par la résistance des «trentenaires» Steve Locher et Paul Accola.

**Le slalom? Connaît pas!** En 25 ans, l'équipe de Suisse

masculine n'a décroché que deux médailles mondiales en slalom, de bronze qui plus est, en 1980 et 1996. Le jeune Silvan Zurbriggen a beau pointer l'arrondi de ses spatules: à Saint-Moritz, il sera de piquet!

**Et Didier Cuche?** Le Neuchâtelois n'est jamais monté sur un podium mondial en deux participations. A Vail, en 1999, il avait pris la 14e place de la descente et la huitième du super-G. Deux ans plus tard, à Sankt-Anton, «Kuke» avait terminé cinquième du super-G et 16e du géant, nouvelle corde à son arc. Il avait hélas chuté lors de la descente. /PTU

## DANS LA LUCARNE

La TSR sera bien évidemment dans tous les bons coups des Mondiaux de Saint-Moritz. Selon François Jeannet, «la fidélité du public pour les épreuves de ski alpin ne se dément pas». On est ravi de l'apprendre, quand bien même on n'en est pas franchement convaincu, hormis les grands classiques que sont Wengen et Kitzbühel.

### Overdose de directs

Mais l'heure n'est pas à la discussion et admettons l'évidence: le téléspectateur romand va s'intéresser à ces joutes, parce qu'elles sont mondiales, se déroulent chez nous, et que nos skieurs ont de fortes chances de s'illustrer.

La TSR enverra donc ses spécialistes du Cirque blanc dans les Grisons. Si ce n'est plus! Fabrice Jaton (compétitions masculines), Marc Brugger (compétitions féminines) seront épaulés par les consultants valaisans Steve Locher et William Besse. De nombreux entourages sont aussi prévus, puisque Philippe von Burg, André Page, Jean-Marc Rossier et Claudio Zamperini seront à l'affût de la moindre faute de carre.

Quotidiennement, de 18 h à 18 h 25, Marie-Laure Inderwildi animera «Passion ski». Tout de suite après, le jour des compétitions, place à la remise des médailles. Et pour ceux qui n'auront pu se libérer la journée à l'occasion de cette quinzaine qui s'annonce passionnante pour certains, barbantes pour les autres, rendez-vous le soir lors du «22.30» où figurera une importante case Saint-Moritz.

Il est évident que toutes les compétitions feront l'objet d'un direct, tout comme le tirage au sort des dossards (!!!) des slaloms et des géants (18 h 25, la veille des courses). Aux dernières nouvelles, rien n'est prévu entre les deux manches... /GST

# Sites @ visiter

Branche	Société	Adresse	Descriptif du site
Annonces	Publicitas	<a href="http://www.bazar.ch/01">www.bazar.ch/01</a>	Emploi, immobilier, véhicules, divers
Construction	J.-L. Frei	<a href="http://www.jl-frei.ch">www.jl-frei.ch</a>	Constr. métall., jardins d'hiver
Electricité	ENSA	<a href="http://www.ensa.ch">www.ensa.ch</a>	Informations, actualités, services
Formation	Interlangues	<a href="http://www.interlangues-ecole.ch">www.interlangues-ecole.ch</a>	Apprentissage des langues
Garage	Auto-Passion	<a href="http://www.autopassion.ch">www.autopassion.ch</a>	Skoda, la plus belle marque de VW
Immobilier	G. Roccarino	<a href="http://www.immo-roccarino.ch">www.immo-roccarino.ch</a>	Vente appartements, villas, immeubles
Immobilier	Michel Wolf	<a href="http://www.michelwolfsa.ch">www.michelwolfsa.ch</a>	Vente, achat, location, expertise
Immobilier	Pro Immob SA	<a href="http://www.proimmob.ch">www.proimmob.ch</a>	Pour tout service immobilier
Meubles	Leitenberg	<a href="http://www.leitenberg.com">www.leitenberg.com</a>	Spécialiste du meuble
Piscines	Multireal	<a href="http://www.multireal.ch">www.multireal.ch</a>	Piscines, saunas, hammams, spas
Presse	L'Express	<a href="http://www.lexpress.ch">www.lexpress.ch</a>	Actualité, archives, météo
Presse	L'Impartial	<a href="http://www.limpartial.ch">www.limpartial.ch</a>	Actualité, archives, météo
Publicité	Publicitas SA	<a href="http://www.duo-quotidiens.ch">www.duo-quotidiens.ch</a>	Tarifs publicitaires DUO/L'Express/L'Impartial
Publicité	Publicitas SA	<a href="http://www.publicitas.ch">www.publicitas.ch</a>	Vos annonces dans la presse
Sous-traitance	Alfaset	<a href="http://www.alfaset.ch">www.alfaset.ch</a>	Mécanique, tôlerie, soudage
Tourisme	La Navigation	<a href="http://www.navig.ch">www.navig.ch</a>	Horaire, manifestations, réservations
Travail	Interactif	<a href="http://www.interactif.ch">www.interactif.ch</a>	annonces emplois temporaires et fixes
Voyages	Croisitour	<a href="http://www.croisitour.ch">www.croisitour.ch</a>	Last minute, offres de voyages

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique «Sites @ visiter» une simple demande à [LCATTANEO@publicitas.ch](mailto:LCATTANEO@publicitas.ch) suffit.

## immobilier à vendre

### Gérance Charles Berset SA



## À VENDRE

La Chaux-de-Fonds

Appartement 3 1/2 pces / 93 m<sup>2</sup>

Living, 2 chambres, cuisine agencée, salle de bains, balcon et dépendances. Situation dominante sur le flanc nord de la ville. Prix de vente à discuter.

[www.berset-gerance.ch](http://www.berset-gerance.ch) - Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

### GOMS OBERWALD (1'366 m ü.M.)

Zu verkaufen [www.oberwald.ch](http://www.oberwald.ch)  
2 1/2 Zimmer-Wohnung (in MFH)  
(BGF 56.37m<sup>2</sup>) Schöne, ruhige, zentrale S-W-Lage.  
KAUFPREIS : Fr. 238'000.--

Adolf Kenzelmann, Englisch-Gruss-Str. 17, 3902 Brig-Glis, Tel. 027/923'33'33  
[www.kenzelmann.ch](http://www.kenzelmann.ch), [info@kenzelmann.ch](mailto:info@kenzelmann.ch)  
alaCasa.ch  
Ein Partnerunternehmen von für Wohnneigentum  
Weitere Objekte auf Anfrage  
036-140341/ROC

Nähe BIEL zu verkaufen

12-FAMILIEN-HAUS  
Grosse Wohnungen, teilweise sanierungsbedürftig. Ideal für Handwerker. Günstige Mietzinse. Gute Rendite. Tel. 041 340 35 35

## Attachez votre ceinture: leasing 0% ou bonus cash Fr. 4000.--.



### CHRYSLER PT CRUISER

Si vous achetez une Chrysler PT Cruiser d'ici le 31 mars 2003, vous profitez d'un leasing à 0%\* ou d'un bonus cash de Fr. 4000.--, tout aussi sensationnel. La PT Cruiser est ainsi à vous dès Fr. 25 950.--. Chez votre concessionnaire Chrysler Jeep.

CHRYSLER SWISS FREE SERVICE

Illustration: Chrysler PT Cruiser 2.0 Touring: dès Fr. 35 850.-- nets (7.6% TVA incl., cat. de consommation D). Prix conseillé par le constructeur. [www.chrysler.ch](http://www.chrysler.ch). \*Leasing by DaimlerChrysler Services Leasing AG: Chrysler PT Cruiser 2.0 Classic (man., cat. de consommation D): dès Fr. 29 950.-- nets, Fr. 338.--/mois, 48 mois, 10 000 km/an, 1<sup>er</sup> grande mensualité 15% du prix catalogue. Casco complète obligatoire. Offre de leasing valable jusqu'au 31.03.2003. Offre valable pour les particuliers et les modèles MY 2002.

DELEMONT-COURRENDLIN  
Garage du Casino  
Willem S.A.  
61, rte de Delémont  
tél. 032 421 34 74  
032 435 60 30  
willem@bluewin.ch

LA CHAUX-DE-FONDS  
Auto-Centre Emil Frey S.A.  
66, rue Fritz-Courvoisier  
tél. 032 967 97 77  
chaux-de-fonds@emilfrey.ch

NEUCHÂTEL  
Garage Borel S.A.  
1, Pierre-à-Mazel  
tél. 032 729 90 00  
vente.garage.borel@net2000.ch

CHRYSLER

## immobilier à louer

### Gérance Charles Berset SA



## À LOUER

La Chaux-de-Fonds

3 pièces

Avenue Léopold-Robert: Joli appartement à remettre de suite avec cuisine agencée. Loyer de Fr. 925.-- c.c.

Rue de la Ronde: Appartement libre de suite dans petit immeuble locatif. Loyer de Fr. 610.-- c.c.

Rue de la Serre: Logement rénové dernièrement, cuisine avec buffets, salle de douche-WC. Libre au 1<sup>er</sup> avril. Loyer de Fr. 905.-- charges comprises.

[www.berset-gerance.ch](http://www.berset-gerance.ch)

Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Feu 118

CHAUX-DE-FONDS

Rue Jaquet-Droz 12a

Grand studio

- Fr. 547.- ch. incl.
- Dès le 1.4.03
- Grande chambre
- Cuisine agencée, habitable
- Au 5<sup>e</sup> étage
- Immeuble avec ascenseur
- Situation tranquille au Coeur de la ville
- Proche des transports publics
- De la gare et des commerces

wincasa

Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
[stephane.quartier@wincasa.ch](mailto:stephane.quartier@wincasa.ch)  
[www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)

[www.immovista.ch](http://www.immovista.ch)

041-606573

## immobilier à louer

GERIMMO SA  
SUCC. GÉRANCE NARDIN

À LOUER  
à La Chaux-de-Fonds

3 1/2 pièces

- Rue du Chapeau-Rablé
- 3 chambres, 1 hall, 1 cuisine agencée, 1 réduit, 1 salle de bains, 1 W.-C., 1 balcon et une cave.
- Loyer Fr. 1207.-- charges comprises
- Libre tout de suite ou à convenir

Av. L.-Robert 31 • La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 913 59 70  
E-mail: [info@gerimmo.ch](mailto:info@gerimmo.ch)



La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35,  
Lausanne  
Pour tout renseignement:  
Carole Fogoz  
[fgc@livit.ch](mailto:fgc@livit.ch), 021 613 28 81

Rue de la Jardinière 75

Appartements au centre ville.  
Cuisine agencée ouverte.  
Libre de suite.  
Acompte de charges compris.

2 pièces au 3<sup>e</sup> (38 m<sup>2</sup>) 740 CHF

022-586173

**Livit**  
Régie Immobilière

A louer tout de suite ou à convenir  
rue de la Foule 20, au Locle

Local artisanal/  
commercial

d'environ 200 m<sup>2</sup>  
de plain-pied «en option»  
vastes sous-sols»

Loyer: Fr. 740.-- + charges.

AZIMUT SA, Membre SVIT/USFI  
Tél. 032 731 51 09

028-385151

LA CHAUX-DE-FONDS

A louer pour le 01.07.2003  
Quartier des collèges,  
Temple-Allemand, cour  
6 pièces

150 m<sup>2</sup>, tout refait, 3 chambres à coucher,  
1 bureau (ouvert), salon-salle à manger,  
parquet partout, 1 cuisine agencée,  
salle de bains avec 2 lavabos,  
toilettes séparées, 1 cave.  
Fr. 1600.-- + charges par mois.

Veuillez écrire sous chiffres S 132-126759  
à Publicitas S.A. case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds

132-126759

# Demain samedi!

c'est le jour idéal pour  
vos achats de meubles

Un choix gigantesque  
à découvrir  
sur 2 étages

Sur demande, livraison à domicile

HEURES D'OUVERTURE: de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.  
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.  
Lundi matin fermé.

GRAND  
P  
GRATUIT  
60 places

AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches «MEUBLORAMA»

MEUBLES MEYER  
**meublorama**  
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

028-384280/DUO

CHAUX-DE-FONDS

Rue Croix-Fédérale 27C

Joli studio  
Situation tranquille

- Fr. 567.-- ch. incl.
- Date d'entrée à convenir
- Cuisine semi-agencée
- Salle-de-bains avec baignoire
- Immeuble avec ascenseur
- A proximité des transports publics, du centre sportif et de petits commerces

[www.immovista.ch](http://www.immovista.ch)

wincasa

Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
[stephane.quartier@wincasa.ch](mailto:stephane.quartier@wincasa.ch)  
[www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)

041-605584

HOCKEY SUR GLACE

LNA

Hier soir  
DAVOS - ZOUG 3-2 (1-0 1-2 1-0)

Stade de glace: 3615 spectateurs.  
Arbitres: MM. Bertolotti, Kung et Popovic.

**Buts:** 20e (19'49) Miller 1-0, 30e (29'09) R. von Arx (Christen, à 4 contre 5) 2-0, 30e (29'32) Rothen (Di Pietro, à 5 contre 4) 2-1, 40e (39'10) D. Camichel (Savage, Di Pietro) 2-2, 53e Riesen 3-2.

**Pénalités:** 5 x 2' contre chaque équipe.

**Davos:** Weibel; Gianola, Kress; B. Forster, Ott; Hällner, Winkler; J. von Arx, Blatter; Riesen, R. von Arx, Christen; Bohonos, Rizzi, Miller; Patrick Fischer, Marha, Patterlini; Ambühl, Neff.

**Zoug:** Schöpf; Bundi, Patrick Fischer II; P. Müller, Voisard; Chiriev, Niederöst; Simard; Demuth, Di Pietro, Tancill; Savage, Oppliger, Duca; Rothen, O. Kamber, D. Camichel; Schönenberger, Tognini, Niggli.

Classement

1. ZSC Lions*	39	22	7	10	136-96	51
2. Davos*	40	22	5	13	133-92	49
3. Lugano*	39	22	4	13	139-110	48
4. Kloten Flyers*	39	23	1	15	129-106	47
5. Berne*	39	20	6	13	122-97	46
6. GE Servette*	39	17	10	12	100-96	44
7. Rapperswil	39	15	6	18	114-123	36
8. Ambri-Piotta	39	12	10	17	90-106	34
9. FR Götteron	39	13	5	21	100-144	31
10. Langnau T.	40	11	8	21	104-128	30
11. Zoug	39	12	4	23	94-125	28
12. Lausanne	39	11	4	24	86-124	26

\* = qualifiés pour les play-off

Prochaine journée

**Samedi 1er février. 19 h 30:** Ambri-Piotta - Berne. FR Götteron - Lugano. GE Servette - Rapperswil. Kloten Flyers - ZSC Lions. Zoug - Lausanne. /si

SANS GRADE

DEUXIÈME LIGUE

**Ce soir**  
20.15 Nord Vaudois - Le Locle

**Demain**  
16.45 Université - Alterswil  
17.00 Fr-Mont. II - Star Montagnes  
18.15 Saint-Imier - Fleurier  
Delémont - Bulle

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 10

**Ce soir**  
20.15 Pts-de-Martel - Les Brenets  
20.30 Couvet - La Glâne

**Demain**  
17.00 Le Landeron - Anet

**Dimanche**  
17.30 Bösingen - Sarine

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 9B

**Ce soir**  
17.15 Bulle - Pts-de-Martel II  
20.30 Planfayon - Serrières-P.

**Demain**  
20.00 Vannerie 90 - Val-de-Ruz

TOUS AZIMUTS

**Huet rappelé.** Les Los Angeles Kings ont rappelé le gardien français Cristobal Huet après avoir placé sur la liste des blessés le gardien titulaire, Felix Potvin (genou droit). Huet jouait depuis le début de la saison en AHL pour les Manchester Monarchs. /si

**Vauclair s'illustre.** AHL. Mercredi: Binghamton Senators (avec Julien Vauclair, deux assists) - Springfield Falcons (avec Goran Bezina) 5-3. /si

**Fuchs prolonge.** Lugano a prolongé les contrats qui le lient à son défenseur, Petteri Nummelin (32 ans) et à son capitaine et attaquant, Régis Fuchs (32). Nummelin a signé jusqu'en 2005, avec option pour une année supplémentaire. Fuchs jusqu'en 2006. /si

**Fritsche s'arrêtera.** C'est désormais définitif: John Fritsche mettra un terme à sa carrière au terme de la saison. L'attaquant d'Ambri-Piotta, âgé de 36 ans, restera dans les rangs du club tessinois en tant qu'entraîneur des juniors. Le 21 décembre dernier, John Fritsche avait été victime d'une commotion cérébrale, la septième de sa carrière. /si

# Perspectives intéressantes

## Ski alpin ■ Le leçon de Sankt-Anton a servi à Swiss-Ski qui n'a pas fixé d'objectifs pour les Mondiaux. Nef et von Grünigen restent des valeurs sûres

Médaille d'or du géant il y a deux ans à Sankt-Anton, le Bernois Michael von Grünigen et l'Appenzelloise Sonja Nef figurent à nouveau comme meilleures chances de médailles suisses lors des championnats du monde, de Saint-Moritz.

Swiss-Ski avait pronostiqué six médailles en 2001, avant de devoir se contenter de la moitié, grâce aux deux géantistes et au Grison Paul Accola, troisième du combiné. La Fédération suisse a retenu le leçon et n'avoue désormais plus ses objectifs. Les perspectives s'annoncent pourtant légèrement meilleures, notamment dans les disciplines de vitesse.

### Un petit bonus

A 33 ans, Michael von Grünigen peut viser une troisième médaille d'or, après celles enlevées en 1997 et 2001. Il devien-

dra, ainsi, le premier skieur triple champion du monde de la discipline. C'est avec cette ambition qu'il s'était finalement décidé à poursuivre sa carrière au printemps dernier, après un hiver 2001-02 très décevant. Le Bernois avait, notamment, manqué ses Jeux olympiques (11e) après avoir connu de nombreux problèmes de santé qui l'avaient handicapé durant presque toute la saison.

Le double champion du monde n'a pas connu pareille mésaventure cet hiver puisqu'il a déjà terminé à quatre reprises parmi les trois premiers. Michael von Grünigen a même ajouté deux nouvelles victoires à son palmarès, à Park City et Val d'Isère. Il rêve de terminer sa carrière avec un titre mon-

dial à domicile. «Skier en Suisse ne me met pas de pression supplémentaire. Cela me motive d'autant plus. J'ai déjà gagné deux médailles d'or, tout ce qui vient est désormais du bonus» assure le leader actuel du classement de la discipline.

### En perte de vitesse

L'équipe de Suisse dames semble moins à même de «cartonner» dans les Grisons, après un début d'hiver nettement décevant. Même Sonja Nef (30 ans) ne domine plus sa discipline de

prédilection comme par le passé. «Cette situation est nouvelle. Je dois, malgré tout, conserver mon calme» reconnaît l'Appenzelloise. Elle disputera sans doute au moins une course Fis avant les championnats du monde, pour se redonner confiance.

Sonja Nef est l'unique réelle chance de médaille dans les épreuves techniques, Fränzi Aufdenblatten (géant) et Marlies Oester (slalom) n'ayant pas encore confirmé leurs performances de la saison dernière. Les perspectives paraissent encore moins positives dans les

disciplines de vitesse, les Suissesses n'ayant fêté qu'une place parmi les trois premières cet hiver.

Deuxième de la descente de Lake Louise, Corinne Rey-Bellet a, de plus, connu des ennuis avec un genou. Elle apprécie pourtant cette piste, sur laquelle elle avait terminé troisième de la descente en décembre 2001, lors d'une course remportée par Sylviane Berthod. La citoyenne de Salins continue, elle aussi, à y croire, malgré les nombreuses déceptions qu'elle a connues depuis le début de l'hiver. /si



Sonja Nef et Michael von Grünigen pourraient bien conserver leur couronne mondiale décrochée à Sankt-Anton. PHOTOS KEYSTONE

## Et Didier Cuche!

La première épreuve de ces Mondiaux pourrait déjà apporter son lot de satisfaction dans le camp suisse. Didier Cuche (28 ans) et Didier Défago (25 ans) ayant tous deux remporté un super-G cet hiver. Le Neuchâtelois compte sans nul doute parmi les trois meilleurs spécialistes de la discipline. Si la logique est respectée, il enlèvera la deuxième médaille de sa carrière, après l'argent aux Jeux

olympiques de Nagano (1998). Il y a un an, Didier Cuche en était sur le chemin avant de manquer une porte. Lui aussi occupe la position de leader au classement de la discipline. Sa deuxième place lors de la descente de Kitzbühel lui a, de plus, redonné toute sa confiance. Vainqueur à Wengen, Bruno Kernen est dans le même état d'esprit. Ambrosi Hoffmann visera, lui aussi, un podium en descente. /si

## La valse des coaches

### Hockey sur glace ■ Une fois encore en difficulté, les New York Rangers ont limogé leur entraîneur

Depuis de longues années déjà, les New York Rangers s'illustrent plus volontiers en coulisses que sur la glace. Pour ne pas faillir à la tradition, la franchise du Madison Square Garden fait à nouveau la une: Bryan Trottier a en effet été limogé, devenant ainsi le septième coach de la NHL à subir un tel traitement cette saison.

Après trois revers mortifiants – dont deux face aux Atlanta Thrashers –, le manager général des Rangers a donc sévi. «J'ai pensé que j'avais quelque chose à faire», a commenté Glen Sather. Et rapidement, si nous entendons encore sauver notre saison... En l'état actuel, l'équipe la plus chère de toute la NHL – 100 millions de francs de masse salariale – serait exclue des play-off, pour la sixième année consécutive. «Les qualités de Trottier ne sont pas en cause, a poursuivi le patron. Simplement, cela ne tournait pas pour nous. Peut-être notre équipe ne constituait-elle pas le bon groupe pour lui...» Et de s'empresser d'ajouter que tous les joueurs devaient être tenus pour responsables de ce parcours très décevant.

Il convient pourtant de préciser que les Rangers n'ont pas été épargnés par les blessures cette saison. Bobby Holik – contrat de près de 70 millions sur cinq ans – a manqué 18 matches. Pavel Bure – 15 mil-

lions par saison – est absent depuis 24 rencontres et n'est pas encore remis de son opération au genou. Brian Leetch est out depuis début septembre et le portier Mike Richter a vu sa saison se terminer le 5 novembre dernier déjà. Trop, c'est trop...

Bryan Trottier a donc payé les pots cassés – «Le cliché selon lequel il est plus facile de se séparer d'un coach que de 20 joueurs est toujours d'actualité» a encore rappelé Glen Sather – et les supporters des Rangers (18.123 en moyenne, soit les 99,6% de la capacité du Madison Square Garden) ne s'en portent pas plus mal, eux qui se souviennent que le désormais ex-coach avait remporté quatre Coupes Stanley sous les couleurs du rival de toujours, les New York Islanders, dans les années 80. Preuve qu'il n'est pas le premier venu, Bryan Trottier avait ajouté par la suite deux trophées à son palmarès de joueur – avec les Pittsburgh Penguins – et un autre en tant que coach assistant du Colorado Avalanche en 2001.

Après Daryl Sutter (San José Sharks), Greg Gilbert (Calgary Flames), Bob Hartley (Colorado Avalanche), Curt Fraser (Atlanta Thrashers), Dave King (Columbus Blue Jackets) et Michel Therrien (Canadien Montréal), Bryan Trottier est le septième entraîneur à être limogé cette saison. Son successeur

sera le cinquième coach des New York Rangers en six saisons, le troisième depuis que Glen Sather est devenu manager général, en juin 2000. /JFB

## LE POINT

**Matches de mercredi:** Anaheim Mighty Ducks (sans Martin Gerber) - Ottawa Senators 3-2. Carolina Hurricanes - Toronto Maple Leafs 3-2. Dallas Stars - Calgary Flames 4-1. Edmonton Oilers - Minnesota Wild 5-1.

### Classements

**Conférence est. Division nord-est:** 1. Ottawa Senators 52-71. 2. Boston Bruins 50-58. 3. Toronto Maple Leafs 51-57. 4. Canadien Montréal 52-54. 5. Buffalo Sabres 49-40.

**Division sud-est:** 1. Washington Capitals 52-56. 2. Tampa Bay Lightning 51-53. 2. 3. Florida Panthers 51-47. 4. Carolina Hurricanes 52-45. 5. Atlanta Thrashers 50-41.

**Division atlantique:** 1. New Jersey Devils 49-67. 2. Philadelphia Flyers 50-64. 3. New York Islanders 50-53. 4. Pittsburgh Penguins 51-51. 5. New York Rangers 54-49.

**Conférence ouest. Division centrale:** 1. Saint-Louis Blues 52-64. 2. Detroit Red Wings 51-63. 3. Chicago Blackhawks 51-54. 4. Nashville Predators 51-46. 5. Columbus Blue Jackets 51-45.

**Division nord-ouest:** 1. Vancouver Canucks 51-64. 2. Minnesota Wild 52-59. 3. Edmonton Oilers 51-59. 4. Colorado Avalanche 49-54. 5. Calgary Flames 52-44.

**Division pacifique:** 1. Dallas Stars 53-72. 2. Anaheim Mighty Ducks 50-53. 3. Phoenix Coyotes 51-49. 4. San José Sharks 50-49. 5. Los Angeles Kings 51-46. /réf

## Le coup de Moutier?

### Première ligue ■ Neuchâtel YS avec quatre Chaux-de-Fonniers

Neuchâtel YS livre une partie ô combien importante ce soir pour le compte de sa survie en première ligue. Etant convenu que les deux unités égarées à Prilly se sont définitivement envolées – les dirigeants du Littoral ont renoncé à faire appel –, les hommes de Jean-Michel Courvoisier ont l'obligation de battre Monthey ce soir à domicile.

Le règlement autorisant cette «subtilité» jusqu'au 31 janvier, la formation neuchâteloise pourra compter pour la dernière fois sur l'apport de quatre Chaux-de-Fonniers, soit Amadio, Fontana, Turler et Maillat. Exactement comme samedi passé en Prévôté où les «orange et noir» avaient signé leur premier succès de la saison (5-3). Alors, c'est reparti pour le coup de Moutier? «Quand bien même nos renforts n'avaient pas comptabilisé contre les Jurasais, ils avaient diablement pesé dans le match, raconte «Coucou». Nous n'avons pas particulièrement fêté cette victoire, car tout le monde sait que nous ne sommes pas au bout de nos peines. Mais au mois, les gars ont bossé pour décrocher les deux points.»

Neuchâtel YS, qui n'a donc plus tellement le choix s'il entend se maintenir dans l'antichambre de la ligue nationale, possède la chance d'affronter un Monthey déjà assuré de res-

ter en première ligue. Et si tout d'un coup les Valaisans débarquaient dans la région l'esprit ailleurs? «Je n'y crois pas trop», ajoute Jean-Michel Courvoisier. «S'ils peuvent se faire plaisir et marquer des buts, ils ne vont pas se gêner.»

Pour ce qui est de l'effectif, et sécurité du pays oblige, Schal-denbrand et Reichen ne troqueront pas leur tenue d'assaut pour l'équipement de hockeyeur. Balmelli, Nappiot et S. Lambert sont pour leur part blessés. Enfin, Barrosso, qui a écoupé d'une pénalité de match à Moutier (sa deuxième du championnat), est suspendu pour deux rencontres. L'homme fort du Littoral demeure optimiste. «Avec du cœur, de l'engagement, cette jeune équipe, surtout «améliorée», est capable de montrer de bonnes choses» insiste-t-il.

Oui, oui, le coup de Moutier! /GST

## À L'AFFICHE

### PREMIÈRE LIGUE

#### Tour de relégation

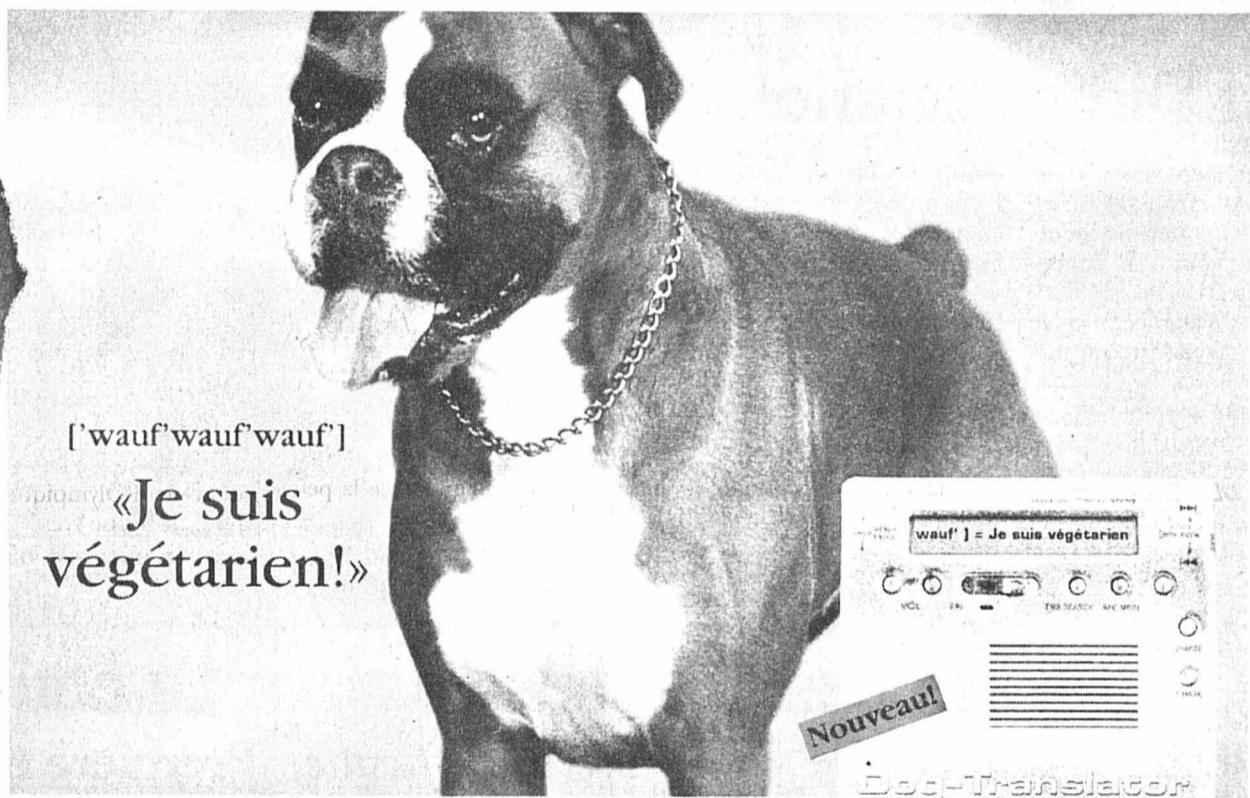
**Ce soir**  
20.00 Neuchâtel YS - Monthey

**Demain**  
20.00 Prilly - Moutier

#### Classement

1. Monthey	2	2	0	0	9-5	15	(11)
2. Moutier	2	0	0	2	5-8	6	(6)
3. Prilly	2	1	0	1	8-8	5	(3)
4. Neuchâtel YS	2	1	0	1	7-8	3	(1)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.



[ 'wauf'wauf'wauf' ]

«Je suis végétarien!»

Nouveau!

Dog-Translator

En vente actuellement à la boutique Aboy, Bd. du Sentier 4, 2000 Neuchâtel

Comprendre son meilleur ami.

AXD102

FOOTBALL

Première sortie réjouissante

Pour sa première sortie turque – et malgré la défaite – Neuchâtel Xamax a réalisé une très bonne prestation face au leader du championnat tchèque, le Sparta Prague. «Un très bon test, comme l'avouait Claude Ryf. Face à une très bonne équipe, vive, agressive et qui possède de surcroît huit internationaux (six Tchèques et deux Slovaques) dans ses rangs.» Comme les Tchèques reprennent le chemin du pays, ils souhaitaient terminer leur camp en beauté, ils ont voulu la victoire. Toutefois, Neuchâtel Xamax a fort bien résisté aux hommes de l'Est. «Nous avons effectué une bonne première mi-temps, puis nos adversaires ont pris le dessus en imposant un rythme très élevé à la partie. Néanmoins, nous avons appris quelque chose face à un tel adversaire, surtout dans la transmission du ballon, notait encore Claude Ryf.



Miguel Portillo et Neuchâtel Xamax se sont frottés à un adversaire coriace.

PHOTO ARCH-GALLEY

Neuchâtel Xamax n'est pas allé faire du tourisme en Turquie. En effet, après deux séances d'entraînement mercredi et une avant la rencontre – trois heures avant celle-ci les Neuchâtelois étaient encore sur le terrain – la phalange xamaxienne ne chôme pas. Mais cela ne constitue pas une excuse pour Claude Ryf. «Notre fléchissement en fin de partie n'est pas dû au seul fait de la fatigue. L'adversaire y est pour beaucoup. Face à une formation de Ligue nationale B nous aurions fait match nul.» L'important n'est pas là et le Vaudois de poursuivre: «Cette rencontre ne ressemblait en rien à un galop d'entraînement, correcte et avec un rythme élevé.» Toutefois Neuchâtel Xamax n'a pas fait que subir les assauts tchèques. «Nous avons su réagir et nous nous sommes créés des occasions, surtout en première période» terminait-il. Neuchâtel Xamax travaille dur en Turquie et ce n'est pas terminé.

SPARTA PRAGUE - NEUCHÂTEL XAMAX 3-1 (0-0)

Buts: 55e Kincl 1-0. 75e Zelenka 2-0. 80e Zelenka 3-0. 86e Valente 3-1.

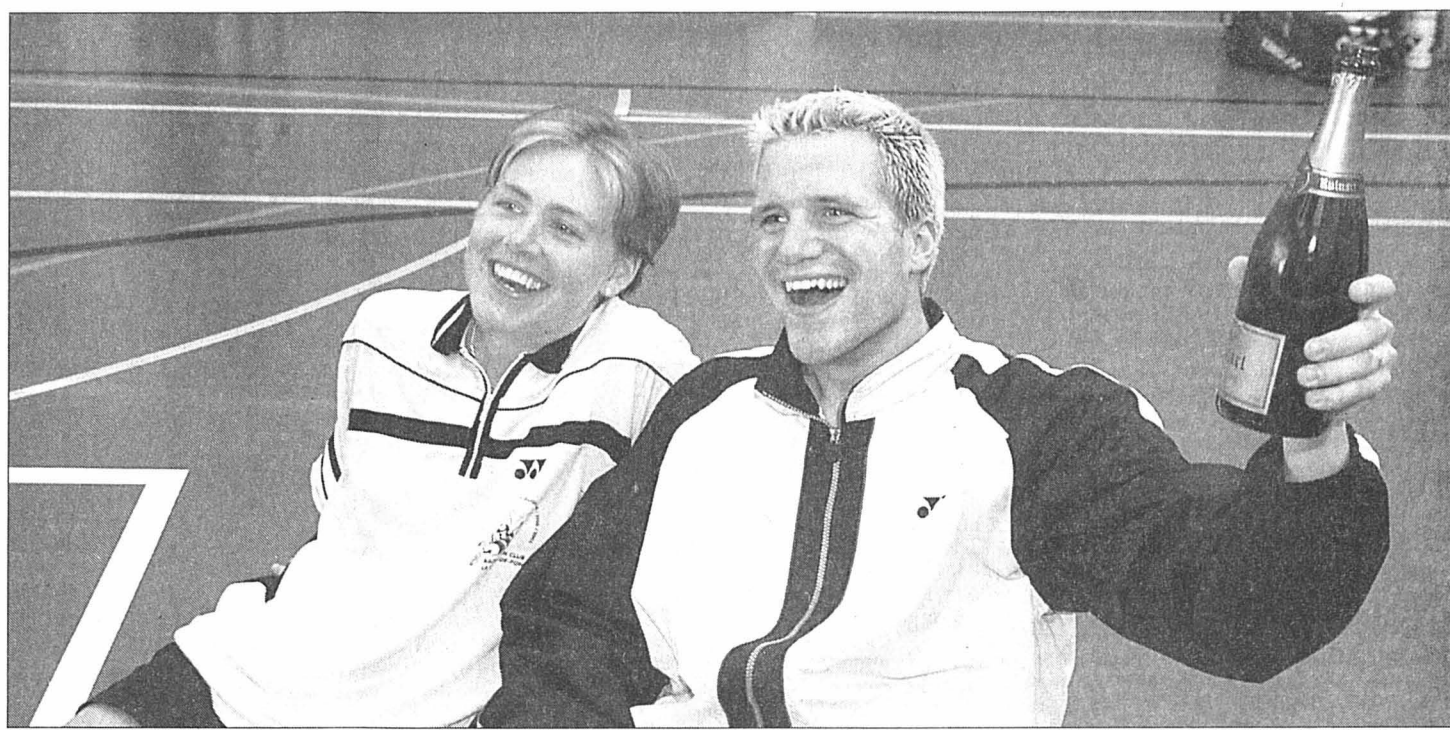
Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen, Portillo, Barea, Buess; Oppliger (46e Da Silva), Bättig, Simo (75e Khlifi), Wiederkehr; Rey (46e Schneider), Leandro (75e Valente).

Notes: Neuchâtel Xamax sans Mangane, M'Futi ni Tsawa (restés en Suisse). /réf.

A la conquête de médailles

Badminton ■ Les championnats de Suisse débutent demain à Uzwil où les joueurs du BCC auront de belles cartes à jouer avant de retrouver les interclubs

Quitter les interclubs pour les championnats de Suisse individuels, c'est laisser l'équipe derrière soi, se retrouver seul avec ses espoirs et ses doutes. Le moment aussi où l'on peut se risquer à un avis personnel. Corinne Jörg donne le ton d'entrée: «C'est nul, le BCC n'a vraiment pas été favorisé par le tirage au sort.» Petite pause... «A se demander si le sort à quelque chose à avoir là-dedans...» La Chauv-de-Fonnière fait référence à sa position de tête de série numéro 2 en mixte, au côté de Xavier Voirol: «Avec les points récoltés pendant les interclubs et les tournois nationaux, on aurait jamais dû être aussi bien classés. Le problème, c'est que notre premier tour sera extrêmement difficile, comme par hasard...»



Corinne Jörg et Xavier Voirol auront-ils le loisir de sabrer une nouvelle fois le champagne?

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

«Plus ouvert»

Oui. L'adversaire est de taille. Paulo von Scala et Santi Wibowo, tous deux champions de Suisse de simple. Mais en équipe, les deux joueurs du BC Genève n'ont encore rien prouvé. Santi Wibowo a fait son retour à la compétition au mois de novembre après une blessure aux ligaments du genou et n'avait jamais été alignée avec Paulo Von Scala, qui de plus,

n'est pas un vrai joueur de mixte. «On ne sait vraiment pas à quoi s'attendre, souffle «Coco». J'espère seulement que Xavier ne loupera pas ses services, il a tendance à devenir nerveux quand il sort du contexte des interclubs.» Gageons que la championne de Suisse 2000 en double saura mettre son coéquipier en confiance. Une médaille est peut-être au bout.

D'autres joueurs du BCC partent eux complètement dans l'inconnu. Line Rennwald participera à ses premiers nationaux, en mixte avec Phil Arnold, tout comme Jeannine Cognigni, 16 ans. Corinne Jörg s'alignera elle pour la première fois de sa vie avec Huwaïna Razi. Restent les routiniers Myriam Césari et Jean-Michel Zürcher. Le coprésident du BCC

place une barre assez haute: «Trois, quatre médailles, c'est possible. Les tableaux sont plus ouverts que par le passé, quand une poignée d'individualités dominait outrageusement la compétition. L'année dernière, les deux podiums de Corinne étaient plus ou moins prévisibles, à moins d'une contre-performance. Cette fois, il faudra bien, très bien jouer pour se hisser dans le dernier carré, exception faite de Jeannine Ci-

cognini qui semble être en mesure d'atteindre la finale du simple sans multiplier les exploits». La Valaisanne de 16 ans, déjà vainqueur de plusieurs tournois internationaux chez les juniors, pourrait bien jouer l'or contre Santi Wibowo. Jean-Michel Zürcher a aussi son rêve à lui. Et or, en argent ou en bronze, peu importe. La première est toujours la plus belle. /VCO

EN BREF

**TENNIS DE TABLE ■ Cortailod face à Zurich.** Coupe de Suisse. Tirage au sort du troisième tour principal: Cortailod (B) - Young Stars Zurich. /si

**SKI ACROBATIQUE ■ Record du monde.** Evelyne Leu, longtemps convalescente, a battu son record du monde lors des qualifications du saut, aux championnats du monde de Deer Valley. Comme aux Jeux de Salt Lake City, elle a dominé ces qualifications et a fixé son nouveau record du monde à 206,34 points. /si

**HIPPISME ■ Victoire britannique.** Robert Smith, montant Mister Springfield, a remporté le Grand Prix du CSI de Zurich. Le britannique s'est imposé au terme d'un barrage avec l'27 d'avance sur l'Allemand Ludger Berbaum. Seul cavalier suisse qualifié pour le barrage, Beat Mändli,

sur la selle de Laccoradio, a fait une perche et a finalement pris la huitième place. /si

**BASKETBALL ■ Succès des Lakers.** NBA. Mercredi: Houston Rockets - Dallas Mavericks 81-104. Indiana Pacers - San Antonio Spurs 97-106. Orlando Magic - Cleveland Cavaliers 113-108. Philadelphia 76ers - Atlanta Hawks 83-97. Miami Heat - New York Knicks 82-80. New Jersey Nets - Washington Wizards 86-78. New Orleans Hornets - Toronto Raptors 104-83. Phoenix Suns - Los Angeles Lakers 90-99. Utah Jazz - Portland Trail Blazers 95-71. Los Angeles Clippers - Chicago Bulls 77-75. /si

**SNOWBORARD ■ Un accessit pour Nobs.** San Candido (It). Coupe du monde. Boardercross. Dames: 1. Ruby (Fr). 2. Laissus (Fr). 3. Fleury (Fr). Puis: 5. Olivia

Nobs (S), vainqueur de la petite finale. /si

**STREETHOCKEY ■ Rencontre renvoyée.** La partie de play-off qui aurait dû opposer le SHC La Chauv-de-Fonds à Alchenflüh-Kirchberg II ce samedi a été renvoyée au dimanche 9 février à 14 h sur le terrain du collège des Foulets. /réf.

**FOOTBALL ■ Encore un départ.** Le jeune défenseur de Leeds, Jonathan Woodgate (23 ans) a été transféré à Newcastle pour neuf millions de livres. Leeds se retrouve dans l'obligation de se séparer de certains de ses joueurs, le club étant endetté à hauteur de 70 millions de livres. /si

**Venise recrute.** Bordeaux a confirmé le transfert définitif de Christophe Sanchez en faveur du club italien de Venise (Série B). /si

FOOTBALL TOUS AZIMUTS

**En examen.** L'ancien président de l'Olympique de Marseille, le Suisse Yves Marchand, a été mis en examen pour abus de biens sociaux et placé sous contrôle judiciaire dans l'enquête sur d'éventuels versements de commissions occultes lors du transfert de joueurs. /si

**Amicalement vôtre.** Aarau - Schöftland (2) 9-0. Buts: Chassot (2), Bieli (2), Skatschenko, De Napoli, Moretto, Schenker. Burjassot (4, Esp) - Servette 0-2. Buts: Lombardo et Weber. /si

**Séville sorti.** Espagne. Coupe, quarts de finale retour: Osasuna - Séville 3-2 ap. (aller 1-1). /si

**Porto continue.** Portugal. Coupe, huitièmes de finale: Uniao Leiria - Freamunde (3e) 5-2. Academica Coimbra - Desportivo Chaves (2e) 3-1. Estrala

Amadora (2e) - Sporting 0-1. Victoria Guimarães - Porto 1-2. Sporting Espinho (3e) - Naval (2e) 1-1 ap., 2-4 aux tab. /si

**Point récupéré.** Le match de la Coupe Méridien des M18 en Egypte entre la Suisse et le Burkina Faso sera homologué sur le score de 1-1 même si la partie a été interrompue à la 88e minute faute de «combattants» du côté burkinabé. Le comité d'organisation a décidé de ne pas déclarer la Suisse vainqueur 3-0 par forfait en raison du caractère amical du tournoi. /si

**Dans le rouge.** La Lazio a annoncé que son endettement au 31 décembre 2002 s'élevait à 90 millions d'euros. Le club est contrôlé par le groupe agro-alimentaire Cirio, en proie à de très importantes difficultés financières. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
<b>Demain à Vincennes Prix du Jura (trot attelé, Réunion 1, course 3, 2850 m, 14 h 45)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Hector-De-La-Douce	2850	A. Laurent	A. Laurent	12/1	3a0a8a	17 - Elle est devenue irrésistible.	Notre jeu 17* 18* 6* 9 19 15 13 1 *Bases Coup de poker 1 Au 2/4 17 - 18 Au tiercé pour 18 fr 17 - 18 - X Le gros lot 17 18 12 2 13 13 1 6 9	<b>Hier à Vincennes, dans le Prix Paradis Latin</b> Tiercé: 1 - 15 - 19. Quarté+: 1 - 15 - 19 - 7. Quinté+: 1 - 15 - 19 - 7 - 4. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 766,50 fr. Dans un ordre différent: 51,40 fr. Quarté+ dans l'ordre: 4604,40 fr. Dans un ordre différent: 167,20 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 12,30 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 51.192,00 fr. Dans un ordre différent: 426,60 fr. Bonus 4: 42,60 fr. Bonus 3: 9,60 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 34,00 fr. Transformé: 6,00 fr.
	2 Intérêt-Du-Roumois	2850	J. Eeckhaute	J. Eeckhaute	10/1	4a7a6a	18 - Elle peut encore l'accompagner.		
	3 Hot-Five	2850	F. Ouvrie	F. Ouvrie	11/1	9a1a4a	6 - La belle chance du premier échelon.		
	4 Harry-Du-Vivier	2850	Y.-A. Briand	J.-L. Bignon	15/1	8aDm9a	9 - Un bien bel engagement.		
	5 Idylle-Du-Ballon	2850	S. Delasalle	C. Bazire	25/1	0a9a3a	19 - S'il court sa vraie valeur.		
	6 Illico-Phedo	2850	P. Touvais	P. Touvais	12/1	2a0a6a	15 - Hautement spéculatif.		
	7 Infante-Du-Vivrot	2850	P. Levesque	J.-F. Popot	9/1	DaDa2a	13 - Attendons une confirmation.		
	8 Hondina-Du-Pont	2850	J.-Y. Rayon	A. Rayon	18/1	0a5a8a	1 - Pour Alain Laurent surtout.		
	9 Illaire	2850	O. Raffin	J. Raffin	15/1	5a6a2a	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10 Halfie-Chérie	2850	D. Locqueneux	C.-A. Mallet	35/1	Dm7aDa	12 - Malgré ses disqualifications.		
	11 Hydrea-De-Pitz	2875	L.-C. Abrivard	L.-C. Abrivard	10/1	6a1a6a	2 - Il peut encore nous surprendre.		
	12 Haldrice-De-L'Ain	2875	S. Guelpa	S. Guelpa	18/1	DaDaDa			
	13 Ignace-De-Castelle	2875	T. Duvaldestin	T. Duvaldestin	8/1	1aDa9a			
	14 Howard-De-Visais	2875	A.-P. Bézier	A.-P. Bézier	30/1	7aRa0a			
	15 Idéal-De-Beauval	2875	J.-M. Bazire	J.-L. Bignon	12/1	DaDa1a			
	16 Heverly	2875	Y. Dreux	L. Bourgoin	9/1	2a9a0a			
	17 Isis-Brennoise	2875	E. Raffin	J. Raffin	4/1	1a1a9a			
	18 Iras-Du-Bottey	2875	F. Lecellier	F. Lecellier	6/1	3a0a0a			
	19 Ibis-Du-Taj	2875	J. Verbeeck	A. Vanberghen	10/1	5m5aDm			
	20 Habanera-Bocain	2875	P. Vercruyssen	J.-F. Yver	9/1	3a3aDm			

EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!



L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL





# Des rêves de revanche

**Cyclisme** ■ *La saison à venir marquera le retour de quelques «repentis» du dopage. De quoi inquiéter Lance Armstrong?*



L'année 2003 pour le cyclisme: un menu copieux.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

La saison européenne de cyclisme sur route commence ce week-end avec le Trophée de Majorque. Cette reprise se fera sans plusieurs coureurs importants, suspendus pour dopage, et qui rêvent de revanche pour leur retour à la compétition. Le premier à revenir sera Jan Ullrich. Sa suspension prendra fin le 23 mars. L'Allemand avait subi un contrôle positif aux amphétamines l'été dernier, à la sortie d'une discothèque. Après avoir été opéré au genou puis connu quelques désagréments avec la police pour un problème d'alcool au volant, le vainqueur du Tour de France 1997, qui habite désormais en Suisse, reviendra à la compétition après une année perdue. Nouvel équipier d'Alex Zülle chez Coast, il devra faire preuve d'une grande patience pour retrouver son meilleur niveau. Si son genou tient...

C'est le 17 avril que prendra fin la pénitence d'un autre

proscrit de marque, Marco Pantani. Le «pirate» a été suspendu au début du mois de juin, les policiers ayant découvert des ampoules d'insuline lors d'une perquisition de sa chambre d'hôtel. Le grimpeur romagnol, qui avait été exclu du Giro le 5 juin 1999 pour un hémocrite dépassant la norme, alors qu'il était en passe de remporter l'épreuve, a peu couru ces dernières saisons et n'a pas obtenu le moindre résultat de valeur.

### Garzelli, Simoni, Rumsas

Pantani, qui a séjourné et s'est entraîné en Grèce depuis le mois de décembre semble avoir retrouvé du plaisir au cyclisme mais rien n'indique qu'il sera de nouveau dans le peloton au printemps. Ses tractations pour porter les couleurs de l'équipe de Mario Cipollini ont échoué et sa tentative de créer une nouvelle équipe avec ses fidèles lieutenants n'a pas encore pu être concrétisée.

Une semaine après Pantani, le 23 avril, ce sera au tour de Stefano Garzelli de récupérer sa licence, au terme de ses neuf mois de suspension, suite à un contrôle positif à la Probenicid après l'étape de Liège du Giro 2002. Garzelli, qui portera les couleurs de Sidermec, équipe dont le nouveau manager est Mauro Gianetti, devrait très vite se retrouver au premier plan dans les courses par étapes.

Des traces de cocaïne ayant été trouvées dans son organisme, Gilberto Simoni avait également dû quitter prématurément le Tour d'Italie 2002 alors qu'il pouvait postuler à la victoire finale. Même si ses explications avaient été peu crédibles – il s'était défendu en faisant état d'un traitement chez le dentiste ou de bobons à la cocaïne que sa grand-mère avait reçu de Colombie (!) – la Fédération italienne décida ne pas le suspendre. Il n'empêche qu'il semble animé d'un fort esprit de revanche.

A l'image du Letton Raimondas Rumsas. Le troisième du Tour de France n'a plus couru depuis l'arrestation à la frontière franco-italienne de son épouse Edita, qui transportait 37 différents produits dopants à bord de sa voiture. Rumsas jamais contrôlé positif, un certain mystère demeure au sujet de la destination des «médicaments» transportés par Edita.

Un coureur reste en dehors de toutes ces turbulences, Lance Armstrong. Comme sa motivation demeure intacte, et son équipe pratiquement inchangée, il sera le grand favori du Tour de France. Seule une chute ou des problèmes de santé pourraient l'empêcher de fêter une 5e victoire. L'Américain apportera toutefois un changement important à son programme. Il a en effet déjà annoncé qu'il ferait des championnats du monde d'Hamilton son deuxième objectif principal de la saison. /si

## PRINCIPAUX PROS SUISSES

**Les principaux professionnels suisses et leurs équipes:** Niki Aebersold (31 ans, Coast). Michael Albasini (23, neo, Phonak). Reto Bergmann (27, Phonak). Rubens Bertogliati (24, Lampre). Roger Beuchat (31, Phonak). Pierre Bourquenoud (34, Jean Delatour). Patrick Calcagni (26, Sidermec). Oscar Camenzind (32, Phonak). Fabian Cancellara (22, Fassa Bortolo). Aurélien Clerc (24, Quick Step-Davitamon). Laurent Dufaux (34, Alessio).

Martin Elmiger (25, Phonak). Cédric Fragnière (27, Crédit Agricole). Fabian Jeker (35, Milaneza). Sven Montgomery (27, Fassa Bortolo). Alexandre Moos (31, Phonak). Grégory Rast (23, Phonak). Daniel Schneider (30, Phonak). Marcel Strauss (27, Gerolsteiner). Steve Zampieri (25 ans, Sidermec). Beat Zberg (32, Rabobank). Markus Zberg (29, Gerolsteiner). Pietro Zucconi (28, Sidermec). Alex Zülle (35, Coast). /si



Steve Zampieri: tout pour réussir.

PHOTO ARCH-MARCHON

## LE CALENDRIER

**Grands tours. 10 mai-1er juin:** Tour d'Italie. 5-27 juillet: Tour de France. 6-28 septembre: Tour d'Espagne.

**Courses «hors catégorie». 9-16 mars:** Paris - Nice. 13-19 mars: Tirreno - Adriatico. 7-11 avril: Tour du Pays Basque. 29 avril-4 mai: Tour de Romandie. 8-15 juin: Dauphiné Libéré. 16-22 juin: Tour de Catalogne. 16-25 juin: Tour de Suisse.

**Autres courses par étape. 5-9 février:** Etoile de Bessèges (Fr). 12-16 février: Tour de la Méditerranée. 16-20 février: Ruta del Sol (Esp). 24-28 mars: Semaine catalane. 29-30 mars: Critérium international. 1-3 avril: 3 Jours de la Panne (Be). 7-11 mai: Quatre Jours de Dunkerque. 21-25 mai: Midi Libre et Tour de Belgique. 29 mai-1er juin: Tour du Luxembourg. 3-9 juin: Tour d'Allemagne. 4-8 juin: Bicicleta vasca (Esp).

**Coupe du monde. 22 mars:** Milan - San Remo. 6 avril: Tour des Flandres. 13 avril: Paris - Roubaix. 20 avril: Gold Race. 27 avril: Liège - Bastogne - Liège. 3 août: Hambourg. 10 août: San Sebastian. 17 août: Zürich. 5 octobre: Paris - Tours. 18 octobre: Tour de Lombardie.

**Courses d'un jour «hors catégorie». 9 avril:** Gand - Wevelgem. 23 avril: Flèche Wallonne. 24 août: Plouay. 20 septembre: Tour du Latium.

**Championnats du monde à Hamilton (Can). 8 octobre:** Contre-la-montre. 12 octobre: route. **Championnats nationaux:** 27-29 juin.

**Autres courses d'un jour. 1er mars:** Het Volk. 1er mai: Francfort. 4 mai: Tour de Toscane. 7 juin: Classique des Alpes, Chambéry. 19 août: Trois Vallées varésines. 23 août: Tour de Vénétie. 6 septembre: Coppa Placi. 13 septembre: Paris - Bruxelles. 14 septembre: GP de Fourmies. 21 septembre: GP des Nations. 27 septembre: Tour d'Emilie.

**Principales épreuves suisses. 1er mars:** Chiasso. 2 mars: Lugano. 23 mars: Tour du Stausse. 6 avril: Tour de Lac Léman. 19 mai: Tour du Schynberg. 6-8 juin: Tour du Tessin. 12-15 juin: Tour du Pays de Vaud (juniors). 15 juin: GP du Canton d'Argovie (Gippingen). 6 juillet: GP de Winterthur. 28-31 août: GP Tell (espoirs). 9-12 septembre: Tour de Suisse féminin. 12-14 septembre: Tour du Rubiland (juniors). 14 septembre: GP suisse féminin à Embrach. /si

## OÙ

### ET QUAND?

#### BASKETBALL

##### UNIVERSITÉ - OPFIKON

LNB féminine, samedi 1er février, à 18 h au Mail.

#### COURSE À PIED

##### CHAMPIONNAT DES COURSES NEUCHÂTELOISES HORS STADE

Quatrième manche de la Coupe du Vignoble, dimanche 2 février, à 10 h 30 au Petit-Cortailod.

#### FOOTBALL

##### TOURNOI INTERNATIONAL

Vétérans, vendredi 31 janvier, dès 18 h au Pavillon des sports.

##### TOURNOI DES JUNIORS

Juniors E et C, samedi 1er février de 8 h à 20 h, juniors F et D, dimanche 2 février de 8 h à 19 h, au Pavillon des sports.

#### HANDBALL

##### NEUCHÂUX'02 - GRAUHZOLZ

Deuxième ligue féminine, vendredi 31 janvier, à 20 h à la Salle omnisports.

#### HOCKEY SUR GLACE

##### NEUCHÂTEL YS - MONTHEY

Première ligue, tour contre la relégation, vendredi 31 janvier, à 20 h aux Patinoires du Littoral.

#### SKI NORDIQUE

##### NORDIC SPRINT

Style libre, samedi 1er février, dès 14 h aux Breuleux (hôtel de la Balance).

##### COURSE DU GOUPIL

Epreuve populaire, dimanche 2 février, dès 9 h au Mont-Soleil (Les Eloyes - La Vacherie). Distances: OJ animation (0,5 km), OJ I filles, OJ I garçons et OJ II filles (2,5 km), OJ II garçons et OJ III filles (5 km), OJ III garçons et dames jeunesse-junior (7,5 km), dames et messieurs jeunesse-junior (10 km), messieurs (15 km).

#### VOLLEYBALL

##### LA SUZE - LAUFON

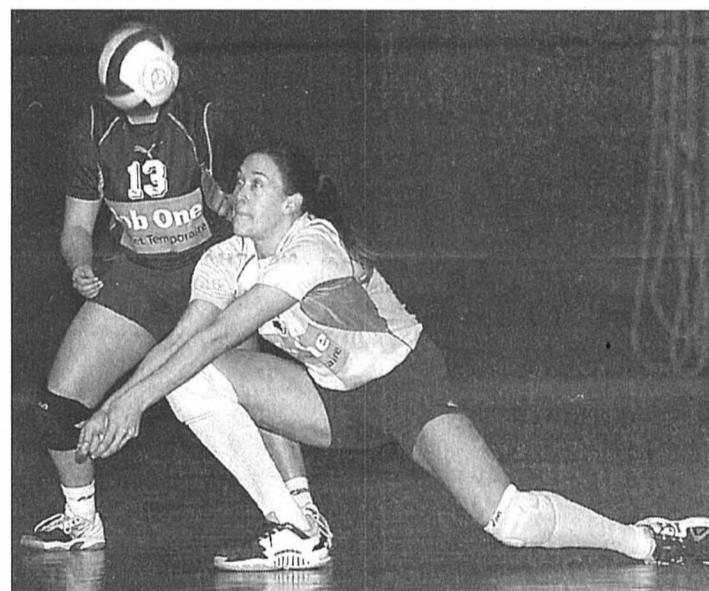
Première ligue féminine, samedi 1er février, à 16 h à Saint-Imier (Gymnase).

##### TGV 87 - PLATEAU-DE-DIESSE

Première ligue masculine, samedi 1er février, à 16 h 15 à Tramelan (La Marelle).

##### NUC - THERWIL

LNB féminine, samedi 1er février, à 16 h 30 à la Salle omnisports.



Kary De Soto à la réception: le NUC ne devra pas perdre la tête face à Therwil.

PHOTO ARCH-GALLEY

## ET

### ENCORE...

#### SAUT À SKIS

##### COUPE DU MONDE

Samedi 1er février dès 13 h 45 et dimanche 2 février dès 13 h 45, à Tauplitz (Aut).

#### SKI ALPIN

##### CHAMPIONNATS DU MONDE

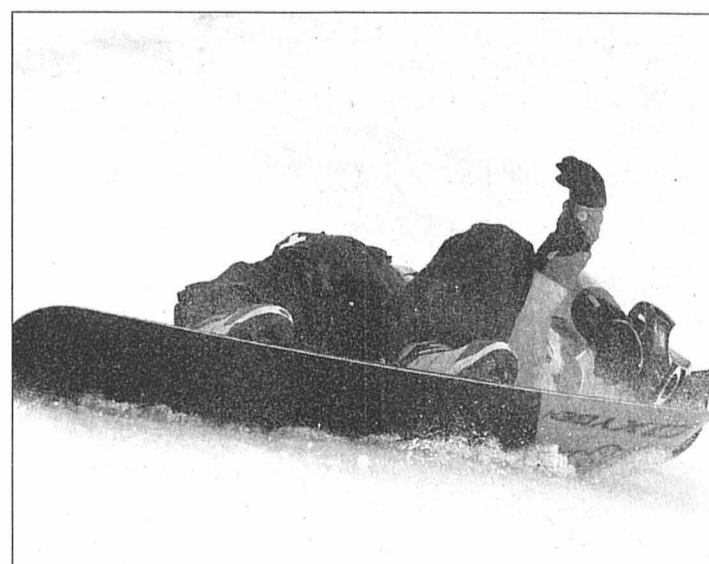
Dames, super-G, lundi 3 février, dès 12 h 30 à Saint-Moritz.

Messieurs, super-G, dimanche 2 février dès 12 h 30, combiné, jeudi 6 février à 10 h, 13 h et 15 h, à Saint-Moritz.

#### SNOWBOARD

##### COUPE DU MONDE

Mardi 4 février et mercredi 5 février, à Bad Gastein (Aut).



Le Finlandais Janne Keinanen inconscient: un accident que personne n'espère revoir à Bad Gastein (Aut).

PHOTO ARCH-KEYSTONE

**EHG**  
Ecole Hôtelière de Genève "ES"

ECOLE SUPERIEURE «ES» DE MANAGEMENT  
RECONNUE PAR LA CONFEDERATION SUISSE

Une institution de GASTRO SUISSE depuis 1914

**1<sup>er</sup> cycle (18 mois)** **2<sup>ème</sup> cycle (12 mois)**

**Diplôme de Cadre en gestion hôtelière et en restauration** **Diplôme de Cadre supérieur en restauration et hôtellerie «ES»**

**Début des sessions : fin avril et fin octobre**

Av. de la Paix 12 • CH - 1202 Genève  
Tél. 022 919 24 24 • Fax 022 919 24 28  
info@ehg.ch • www.ehg.ch

Voir loin, trouver sa voie & gagner du temps!

022-680062/ROC

**Etudes secondaires**  
Maturité - Bac français  
Etudes commerciales

**LEMANIA**  
Ecole Lémania - Lausanne  
Suisse - Switzerland

Cours intensifs de langues  
Formation continue  
Révisions - Cours d'été

Ch. de Préville 3 - 1003 Lausanne  
Tél. 021 320 1501  
Fax 021 312 6700  
www.lemania.ch

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**

Cours de vacances juniors (10-18 ans)  
Séjours linguistiques (adultes, étudiants)  
Large choix de destinations et de types de cours

ESL - Séjours linguistiques  
CP 1204, 1820 MONTREUX  
www.esl.ch  
Tel 021.961.17.61

E-S-L

**SEJOURS LINGUISTIQUES** renommés depuis 1955

Cours intensifs  
Cours avec diplôme  
Cours de vacances

**PRO LINGUIS**

Pour une documentation gratuite  
Tél. 021 341 04 04 Av. Louis-Ruchonnet 1, CP 1001 Lausanne  
Info immédiate www.prolinguis.ch

offres d'emploi

**Virginio TONDAT**

Chauffage  
Sanitaire  
Brûleur à mazout et à gaz (brûleur fioul)  
Brûleur atmosphérique à gaz (fioul sélectionné)

Tél. 032 931 21 21

**URGENT!**  
Cherche pour poste fixe  
**1 monteur en chauffage**  
**1 monteur sanitaire**

132-126728

Entreprise de peinture à La Chaux-de-Fonds cherche

**PEINTRE qualifié**

sachant travailler seul.  
Libre de suite ou à convenir.  
Tél. 079 213 67 92

**Crèche de Bienne**  
Rue Bubenbergr 47  
cherche

**stagiaires**

dès le 4 août 2003, pour une année de stage. Possibilité d'être nourrie et logée.  
Renseignements auprès de la directrice: M<sup>me</sup> A.-L. Müller, 032 342 35 76 (le matin).

06-402800/4x4

offres d'emploi

Cherchons

**PERSONNE CONSCIENCIEUSE ET FLEXIBLE POSSÉDANT PATENTE**

pour bar-boulangerie.  
Entrée tout de suite.

Ecrire sous chiffres C 132-126606 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-126606

**Schneider**  
On cherche tout de suite

**UNE SERVEUSE**

à temps complet ou partiel, semaine du mercredi au dimanche, horaire de jour, débutante acceptée, sans permis s'abstenir.

Tél. 032 968 47 72

132-126658

manifestations

**FÊTE ET COURSES DE CHIENS DE TRAÎNEAUX SAIGNELÉGIER JURA**

1<sup>er</sup> - 2 février 2003, dès 9 h 30

**Au cœur des courses avec les CJ**

Facilitez-vous la vie, venez en train!  
**Automobilistes**, parquez votre voiture à Glovelier, La Chaux-de-Fonds, Tavannes, aux Reussilles et montez dans le train pour Saignelégier.

**Horaires** Glovelier - Saignelégier trains spéciaux; voir horaire La Chaux-de-Fonds et Tavannes chaque heure un train.

**Billet** Carte journalière «Regio CJ» valable sur tout le réseau CJ. 1/2 Prix: Fr. 8.50 et 1/1 Fr. 17.-. Réductions avec la carte-junior à Fr. 20.-

**Bus-navettes** Accédez en bus-navette au cœur des courses Dimanche 2 février; toutes les 30 minutes entre la gare de Saignelégier et la halte des Reussilles. Les cartes journalières «Regio CJ» et ARC JURASSIEN sont valables.

**Informations:** Dans les gares de la région, ☎ 032 952 42 75, www.cj-transports.ch

014-083333/4x4

**économie familiale**

**Formations avec CFC:**

- Gestionnaire en économie familiale
- Assistant(e) en soins
- Aide familial(e)

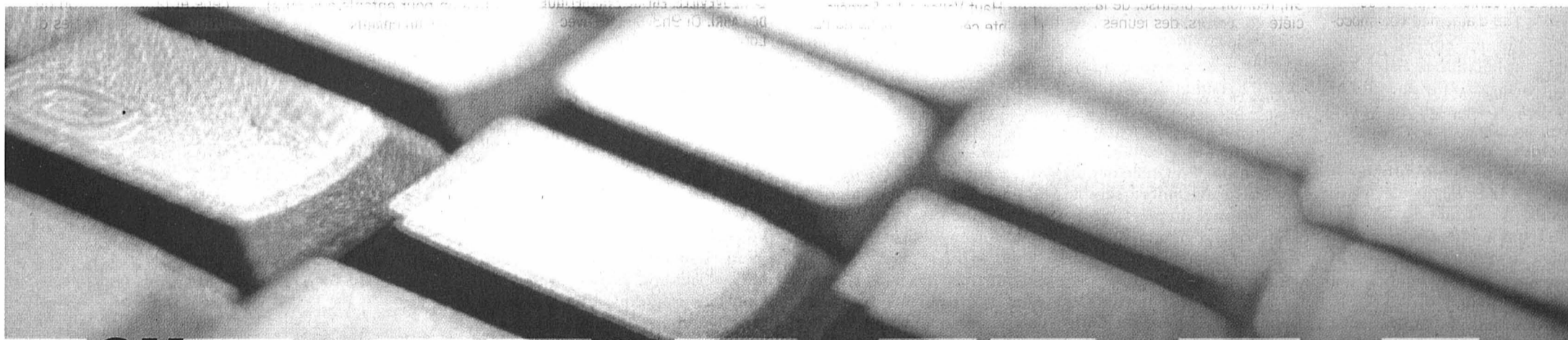
**Séance d'informations:**

**Mercredi 5 février 2003 de 14 h à 15 h 30**  
à l'Institut agricole du Jura,  
2852 Courtemelon  
Tél. 032 420 74 20

014-083948

**Recrutez parmi ... 161 000 lecteurs!**

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



Cliquez sur :

**FORUM**

- La place publique qui traite des thèmes d'actualité qui vous passionnent et vous interpellent. Donnez votre avis et participez au débat. Enrichissez son contenu.
- Les forums permanents des supporters du HC La Chaux-de-Fonds et du FC Neuchâtel-Xamax.
- En discussion actuellement : Vos coups de cœur et vos coups de gueule



LA CHAUX-DE-FONDS

**RÉFORMÉS**  
 **GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte, M. Kristol-Labant, sainte cène.  
 **LES PLANCHETTES/ BULLES/VALANVRON.** Dimanche culte au Grand-Temple.  
 **FAREL.** Dimanche pas de culte.  
 **SAINTE-JEAN.** Di 9h45, culte, J. Pinto, sainte cène.  
 **ABEILLE.** Di 10h, culte, J. Mendez, sainte cène.  
 **LES FORGES.** Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène.  
 **LES EPLATURES.** Di 10h, culte célébré par un laïc.  
 **LA SAGNE.** Dimanche, culte aux Eplatures ou aux Forges.  
 **DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (Temple-Allemand 70). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Frau Pfarrer E. Müller.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
 **SACRÉ-CŒUR.** Sa 18h, messe des familles; di 10h15, messe.  
 **NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Messes: sa 17h30; di 9h30, 18h.  
 **MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.  
 **MISSION ITALIENNE.** Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.  
 **MISSION ESPAGNOLE.** Di 12h, messe à Notre-Dame de la Paix.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
 **SAINTE-PIERRE** (Chapelle 7). Ve 15h, messe à la Sombaille. Di 9h45, messe avec bénédiction des cierges, apéritif - présentation de Jésus au temple/Chandelier. Je 20h, prière pour le renouveau: Partager la Foi!

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
 (Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
 **ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Ve 18h45, groupe de jeunes. Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières chez F. Léchet (Tunnels 24).  
 **ARMÉE DU SALUT.** (Numa-Droz 102). Di 9h45, culte (école du dimanche). Ma 19h30, partage biblique chez W.M. Huguenin. Me 9h, réunion de prière. Je 14h, club d'automne «Le chocolat» avec Daniel Masoni.  
 **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (Serre 89). Lu 20h, prière avec l'Alliance évangélique, Armée du Salut. Ma 20h15, contact biblique. je 20h15, étude.  
 **ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU".** (Manège 24). Di 9h30, culte

(garderie, école du dimanche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.  
 **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes à l'A.B. Di 9h45, culte (école du dimanche, garderie). Je 19h30, prière.  
 **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Mardi, soirée avec la Mission pour les Pays de l'Est. Projection d'un film sur la distribution des paquets de Noël.  
 **MENNONITE (LES BULLES 17).** Di 10h, culte; 19h30, Cheminer ensemble.

**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.  
 **EGLISE DE L'ESPÉRANCE** (ch. de la Fantaisie 2). Di 9h45, culte (garderie, école du dimanche).  
 **EVANGELISCHE STADTMISSTION.** (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst. Dienstag 14.00 Uhr, Bazarsitzung. Mittwoch 20.00 Uhr, wir singen. Donnerstag 20.00 Uhr, Gebetsabend.  
 **LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.  
 **ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmisssion, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

**AUTRES**  
 **COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
 **DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).  
 **ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
 **JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
 **TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Ma 19h15, école théocratique, réunion de service. Je 19h30, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Bible au moyen de la Tour de Garde.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

**RÉFORMÉS**  
 **LANDEYEUX.** Culte avec sainte cène le 4e dimanche du mois ou jour de fête.  
 **Ensemble I**  
 **SAVAGNIER.** Di 10h, culte, sainte cène, Jeanne-Marie Diacon.  
 **Ensemble II**  
 **CERNIER.** Di 10h, culte, sainte cène, Samedi-Dieu, Gilles Bourquin.  
 **Ensemble III**  
 **COFFRANE.** Di 10h, culte, sainte cène, Frédéric Hammann, animé par le précatéchisme.  
 **CATHOLIQUES ROMAINS**  
 **CERNIER.** Sa 18h, messe.  
 **LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 10h, messe.  
 **LANDEYEUX.** Messe à 16h, le 2e mardi du mois.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
 **CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.  
 **EVANGÉLIQUES**  
 **CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGÉLIE.** Vendredi: spaghettis/contacts à 18h30, Comble-Emine 1, Cernier. Di 9h45, culte (structure pour l'enfance), Comble-Emine 1, Cernier.  
 **LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire). Ma 20h, étude biblique (centre scolaire).  
 **VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures..

JURA BERNOIS

**RÉFORMÉS**  
 **COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, dimanche de l'église, culte à Courtelary, sainte cène.  
 **DIESSE-PRÊLES-LAMBOING.** Sa 9h30-13h, à la maison de paroisse, caté II (5ème-7ème). Dimanche, culte du dimanche de l'église sur le thème de «La famille en question», suivi d'un apéritif; 17h, théâtre de la Marelle.  
 **LA FERRIÈRE.** Di 9h45, culte du dimanche de l'église préparé par le Groupe des jeunes de La Ferrière et une équipe de Renan-Sonvillier, avec les paroisses de Renan, Sonvillier, St-Imier et Villeret. Me 14h, rencontre des aînés à la halle avec la participation de Mme Schulthess de Péry dans une animation biblique.  
 **LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
 **LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte à Nods.

send Apéro. Altersnachmittag La Ferrière am 5.Februar um 14.00Uhr. Kirchgemeinderatssitzung am Mittwoch, 5.Februar um 20.00Uhr im Pfarrhaus.  
 **CATHOLIQUES ROMAINS**  
 **PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON.** Programme non communiqué.  
 **LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe au temple de Diesse. Di 10h, messe dimanche des laïcs. Quête pour l'apostolat des laïcs. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.  
 **TRAMELAN.** Sa 17h30, messe des familles.  
 **CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
 **SAINTE-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses. Di 9h30, messe, homélie. Curé R. Reimann.  
 **NÉO-APOSTOLIQUES**  
 **TAVANNES.** (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.  
 **SAINTE-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
 **LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte avec Louis Perret, garderie et écoles du dimanche (Louenf). Je 20h, groupe de maison.  
 **AUTRES**  
 **LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.  
 **LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte, maj. T. Houmard. Lu 19h30, partage. Me 14h, Ligue du Foyer, capt. J.-D. Egger. Je 16h30 et 18h15, heures de joie, chez Geiser.  
 **SAINTE-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE** (72, rue Paul-Charmillot). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. Ma 20h15 (salle) réunion de prière. Je 20h15 (salle) étude biblique «Épître aux Colossiens, chap. 3». Tous les vendredis: 12h15-13h30, club d'enfants avec repas offert. Jeux, chants et histoire vraie. Entrée libre. Autorisation des parents requise.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Je crois, donc je suis

Un petit garçon devant l'ascenseur... Il ouvre la porte, monte crânelement, presse sur le bouton. La machine l'emporte et il disparaît. Il n'y a pas si longtemps, il atteignait à peine le tableau de commande, dressé sur la pointe de ses orteils, bras tendus à l'extrême. Quant à voyager seul dans l'engin, il n'en était pas question...  
 «Comme il a changé. Il a tellement grandi!» Quel étonnement, quelle merveille! Hélas, à l'âge adulte, le leitmotiv «Comme il a changé» devient un euphémisme pour «Comme il a vieilli, le pauvre!».

Le regard charitable des autres et la pression sociale ne nous aident pas à accepter l'inéluctable transformation qui nous frappe tous. Nous nous focalisons sur nos pertes: ce que je ne peux plus faire, ce que je n'ai plus, ce que je ne suis plus...

Nous risquons d'oublier les trésors accumulés au fil des années, l'expérience, les souvenirs, et surtout les liens tissés entre nous, d'amour et d'amitié. Jour après jour, le livre de notre vie se remplit. Une page se tourne, elle laisse place à un espace vierge, disponible pour de nouvelles marques...

Pourquoi ne pas goûter à la nouveauté qui s'offre? Pourquoi ne pas saisir la chance de recommencer à neuf, de faire tomber quelques barrières? A tout âge, de page en page, de croissance en croissance, ne sommes-nous pas appelés à

prendre des risques, tout au moins dans le petit domaine qui nous appartient en propre? Comme une manière de saisir notre plume bien en main pour écrire nous-mêmes une nouvelle page de vie...

Les guérisons de l'Évangile nous invitent à cette audace. Jésus rétablit plusieurs personnes dans leur intégrité physique et morale. Du coup, ces gens retrouvent leur place dans leur réseau de relations, dans la société. Guéris, boiteux, aveugles, paralytiques quittent leur statut d'assistés. Désormais debout, bien campés sur leurs pieds, ils sont capables de choix responsables, en toute liberté.

Répondant à l'appel du Christ, des hommes ont laissé leurs filets, leurs habitudes, leurs sécurités. D'autres en ont décidé autrement. Témoin ce jeune homme riche, invité à vendre ses biens pour marcher derrière Jésus.. Il n'a pas pu, pas voulu. Il a fait son choix librement, sous le regard d'amour du Christ (Mc 10, 21).

Le Dieu de l'Évangile est un amoureux de la vie et des humains. Il nous veut debout et libres pour donner notre réponse... Nous ne sommes pas des marionnettes entre ses mains. Nous sommes en route, en chantier, en croissance. Nous avons à vivre, à croire, à être... Nous avons un défi à relever: «Je crois, donc je suis...»

Isabelle Huot,  
 animatrice pastorale

DISTRICT DU LOCLE

**RÉFORMÉS**  
 **TEMPLE.** Di 9h45, culte, sainte cène, P. Favre (garderie et animation pour enfants à la cure).  
 **CHAPELLE DU CORBUSIER.** Di 8h30, culte, P. Favre.  
 **CULTE DE L'ENFANCE.** Ve 16h, à la maison de paroisse.  
 **LES BRENETS.** Sa 19h, culte, M. Braekman.  
 **DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst in La Chaux-de-Fonds, mit Frau Pfarrer E. Müller.  
 **LA BRÉVINE.** Di 10h, culte.  
 **CATHOLIQUES ROMAINS**  
 **LES BRENETS.** Sa 19h, messe.  
 **LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe.  
 **LE LOCLE.** Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe; 10h45, en italien.

**COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL.** (Chapelle 8). Di 9h45, culte, W. Roth, sainte cène et la participation du groupe de chant; écoles du dimanche à la maison de paroisse. Ma 20h réunion de prière à la salle de paroisse. Me 15h30, culte au Martagon. Je dès 14h, club des aînés avec le «Groupe Rétros».  
 **ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Chapelle 5). Di 9h45, culte.  
 **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Beau-Site 27). Sa 16h, action «Colis de Noël»: Impacte!! Avec invitée et dias. Di 9h45, culte, sainte cène (école du dimanche); 20h, réunion de prières.  
 **ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (Midi 1a).** Ve 20h15, adoration, prière. Di 10h, culte (garderie, école du dimanche).

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
 (Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.  
 **EVANGÉLIQUES**  
 **ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Di 9h45, culte (garderie, école du dimanche) - Envers 25.

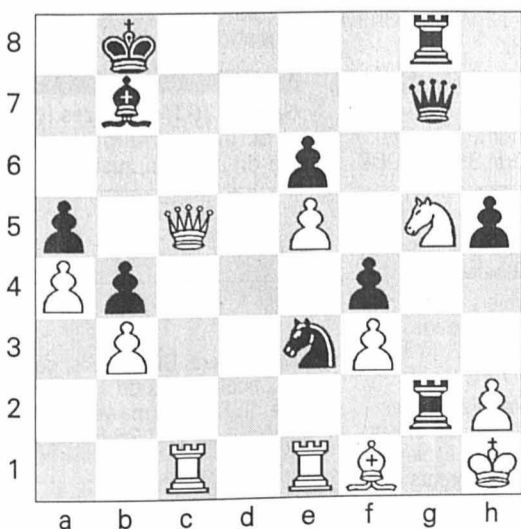
JURA

**DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES**  
 **LES BOIS.** Di 9h30, messe.  
 **LES BREULLEUX.** Sa 18h30, messe.  
 **LES GENEVEZ.** Sa 18h, messe.  
 **LAJOUX.** Di 11h, messe.  
 **MONTFAUCON.** Sa 17h, messe.  
 **LE NOIRMONT.** Samedi, pas de messe en raison d'un concert; di 11h, messe.  
 **LES POMMERATS.** Di 11h, messe.  
 **SAIGNELÉGIÈRE.** Di 10h15, messe.  
 **SAINTE-BRAIS.** Di 9h30, messe.  
 **SAULCY.** Di 9h30, messe.

**BAPTÊMES.** 11h45 à M (garde).  
 **NÉO-APOSTOLIQUES**  
 **DELÉMONT.** (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.  
 **EVANGÉLIQUES**  
 **DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Sa 20h, rencontre. Me 20h, rencontre.  
 **RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES**  
 **SAIGNELÉGIÈRE.** Di 9h30, culte.

LES JEUX DU VENDREDI

ÉCHECS

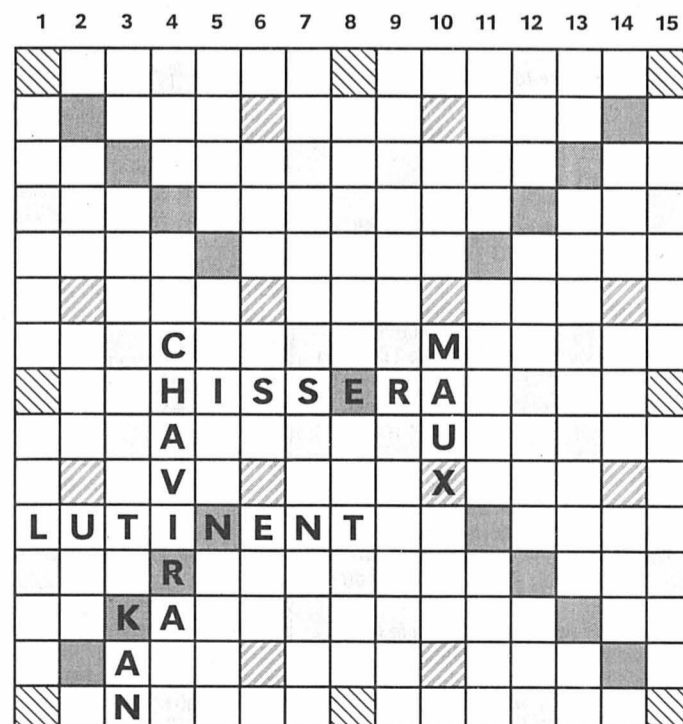


Problème No 44  
 Aspiration

Trait aux Noirs  
 Les Blancs escomptaient obtenir la nullité par échec perpétuel: 1...Dxg5(?) 2.Dc7+ Ra7 3.Dxa5+ Rb8 4.Dc7+ etc. Cet espoir était-il fondé?

Il ne faut jamais se réjouir de sa journée avant d'avoir mis son bonnet de nuit. August Strindberg

Solution du problème en avant-dernière page



SCRABBLE  
 Le top en 3 minutes

M. Cossa  
 Vos lettres:  
 L A U Z E R E

- ? Symbolise un joker
- Lettre compte double
- ▨ Lettre compte triple
- Mot compte double
- ▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

## VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliqes anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).  
**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.  
**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.  
**Aspedah.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.  
**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>  
**Association suisse des invalides.**  
**Procap** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.  
**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.  
**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.  
**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.  
**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h/14h.-18h. sa

8h.-12h. di médecin de service et hôpital  
**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.  
**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.  
**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.  
**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.  
**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.  
**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10  
**Ecole des parents.** Jardinière 15. Incriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.  
**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.  
**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.  
**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP** Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Centre Numa-Droz, entrainements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.  
**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.  
**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.  
**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.  
**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.  
**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.  
**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.  
**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).  
**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.  
**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.  
**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve. Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.  
**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).  
**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.  
**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.  
**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.  
**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.  
**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.  
**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).  
**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.  
**Tourisme neuchâtelois.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.  
**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.  
**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

## DISTRICT DU LOCLE

**Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.  
**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.  
**Centre de santé du Locle.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district ) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.  
**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.  
**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.  
**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.  
**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.  
**Service d'aide familiale des Montagnes neuchâtelois.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péguignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**Service de soins à domicile.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.  
**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.  
**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.  
**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.  
**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

## JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.  
**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi

Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.  
**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.  
**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.  
**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

## JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.  
**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.  
**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.  
**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).  
**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.  
**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.  
**Protection des animaux.** 853 11 65.

## VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 717j. 24/24h., 853 15 31.  
**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41  
**Information allaitement.** 853 44 15.  
**Mamans de jour.** 853 31 79.

## CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124  
**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-Le Déclif.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)  
**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répertoire, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.  
**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.  
**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30; orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.  
**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)  
**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).  
**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Pesieux, 731 46 56.  
**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70.

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75  
**Mouvement de la condition parentelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.  
**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**Solidarité-femmes,** 968 60 10  
**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétaire romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecour).  
**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.  
**SOS racket-violence** 079/270 92 06.  
**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.  
**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.  
**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

## VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.  
**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.  
**CAPT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.  
**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

## LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie du Manoir.** «Manoir 2003». Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 22.2.  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Les maîtres de la peinture avec Lermite, L'Eplattenier, Barraud, Baillods, Klee, Picot, Humbert, Lanskoj... gravures de la région et environ. Me-sa 14-18h ou sur rdv au 079/475 98 69. Jusqu'au 31.1.  
**DELEMONT**  
**Galerie FARB.** Peintures récentes et variations digitales de J.-C. Prêtre. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 2.3.  
**SAINT-IMIER**  
**Galerie Espace Noir.** Peintures de Badou, artiste sénégalais. Jusqu'au 2.3.

**NEUCHÂTEL**  
**Galerie Ditesheim.** Sculptures d'Yves Dana. Prolongation jusqu'au 31.1.  
**Galerie du Pommier.** Exposition de gravures de Luigi Crippa. Jusqu'au 28.02.  
**Galerie L'Orangerie.** Sculptures en bronze de Maja Thommen; techniques mixtes et aqua-relles de Dominique Grisoni. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 9.2.  
**Galerie Une.** Œuvres de F. da Mata, S. Muniz et M. Pilloud. Me-ve 10h30-12h/15h-18h30. Jusqu'au 15.2.

ans avant notre ère», de Stèles Valdivia, jusqu'au 6.4. Ma-di 14h30-18h30.  
**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Céramiques de Seungho Yang, Corée du Sud. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Prolongation jusqu'au 9.2.  
**DIESSE**  
**Galerie Alter Native.** «La mémoire» de Jean Devost et Claude Racine, peintres sculpteurs. Ve/sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 315 26 69. Prolongation jusqu'au 9.2.  
**HAUTERIVE**  
**Galerie 2016.** Bronzes, dessins et burins de Philippe Mohlitz. Me-di 15-19h. Jusqu'au 23.2.

## VILLE DE NEUCHÂTEL

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.  
**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.  
**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Braves 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.  
**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hô-

pital 1, ma 14-17h, 724 40 55.  
**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.  
**SIDA.** Groupe Sida, Pesieux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

Repose en paix

Les pétales de pavots tombent  
 doucement, tranquillement  
 calmement  
 quand ils sont prêts

Etsujin

Nous avons le chagrin et la tristesse d'annoncer le décès de

## Monsieur André MATTHEY-DE-L'ENDROIT

qui nous a quittés à l'âge de 83 ans.

Madame Yvonne Matthey-de-l'Endroit

Marie-Christine et Michel Costet-Matthey, leurs enfants Vincent et Valérie

François et Josiane Matthey-Béatrix, leurs enfants Christian et Noémie

Ses frères, belles-sœurs et beaux-frères, ainsi que les familles parentes et amies.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 janvier 2003.

André repose au pavillon du cimetière.

Une cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 3 février à 14 heures.

Domicile de la famille: Croix-Fédérale 36

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE LOCLE

Une flamme s'est éteinte dans notre famille,  
 il nous reste tout ce que son cœur a semé de bonté.

Monsieur et Madame Roland et Monique Matthey-de-l'Endroit-Cupillard:

Monsieur Sébastien Matthey-de-l'Endroit,

Monsieur Bernard Matthey-de-l'Endroit:

Monsieur Vincent Matthey-de-l'Endroit,

Madame et Monsieur Valérie et Loris Matthey-de-l'Endroit,

Monsieur Gérard Matthey-de-l'Endroit et famille,

Madame Nelly Matthey-de-l'Endroit-Tissot et famille,

Madame et Monsieur Lorette et Jean-Emile Raymond-Matthey-de-l'Endroit,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Eugène MATTHEY-DE-L'ENDROIT

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, parrain, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, à l'âge de 94 ans.

LE LOCLE, le 29 janvier 2003.

La cérémonie sera célébrée le samedi 1er février à 10 h 30 au Temple du Locle, suivie de l'incinération sans suite.

Notre papa repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domiciles de la famille: Monsieur et Madame

Roland Matthey

Les Grandes-Planches 14

2206 Les Geneveys-s/Coffrane

Monsieur

Bernard Matthey

Môle 1

2000 Neuchâtel

Un grand merci à Madame Marguerite Jeanrenaud, Monsieur Jacques André, Monsieur Maurice Jacot pour leur dévouement.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser au Home Le Pivert aux Geneveys-s/Coffrane, par Banque Raiffeisen, CCP 20-6586-6, compte no 22246.46.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

132-126966

## LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE DE MÉDECINE

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur le Docteur Alfred WENGER

membre honoraire de la société

## KARIM

Une année déjà, une année seulement, que ta vie n'est plus ici, mais là-bas, là-haut. Le silence de ta non-présence ne nous fait pas oublier que tu étais la joie de vivre et la gentillesse même. Mais ceux qui ont eu la chance de te connaître et de t'aimer garderont toujours un doux souvenir de ton passage si court.

On t'aime très, très fort et on continuera de t'aimer très, très fort.

Maman, papa, Vanessa  
 et toute ta famille

132-126952

## DÉLAI pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures  
 exclusivement, du lundi au vendredi:

PUBLICITAS

tél. 032 910 20 50

fax 032 910 20 59

dès 17 heures, du lundi au vendredi  
 et durant le week-end et les jours fériés:

BUREAU DU JOURNAL

tél. 032 723 53 00

fax 032 723 53 09

## LES FAITS DIVERS

**TRAVERS** ■ **Sortie de route et plusieurs tonneaux: deux blessés.** Hier à 0h20, un habitant de Buttes circulait en voiture sur la route menant des Ponts-de-Martel à Travers. Au lieu dit «Les Maladières», à la sortie d'un virage à droite, il perdit la maîtrise de son véhicule, qui est sorti de la route et a effectué plusieurs tonneaux, avant de finir sa course 50 mètres en contrebas. Blessés, le conducteur et sa passagère ont été conduits au moyen d'une ambulance à l'hôpital du Val-de-Travers. /comm

**LE PÂQUIER** ■ **Passagère blessée.** Mercredi à 19h30, un automobiliste de Neuchâtel circulait sur la route de Villiers au Pâquier. Peu avant le parking du Crêt-du-Puy, dans un virage à droite, son véhicule se déporta légèrement sur la voie de circulation inverse. De ce fait, une collision se produisit avec la voiture conduite par une habitante de Neuchâtel, qui circulait normalement en direction de Villiers. Blessée, la passagère de la première voiture a été transportée au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ **Contre un arbre: passager blessé.** Hier à 11h10, un automobiliste de La Chaux-de-Fonds circulait sur le boulevard des Eplatures, à La Chaux-de-Fonds. Peu avant le cimetière juif, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui glissa et alla heurter un arbre situé à droite de la chaussée. Blessé, le passager, un habitant de La Chaux-de-Fonds, a été transporté par une ambulance à l'hôpital de la ville. /comm

**A5... À MARIN** ■ **Perte de maîtrise.** Mercredi à 20h10, un habitant de Neuchâtel circulait au volant d'une voiture sur l'A5 à Marin, voie de gauche, en direction de Lausanne. Peu après la bretelle de sortie de la demi-jonction de Saint-Blaise, lors du dépassement d'une voiture, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui est allé heurter le trottoir situé sur le bord gauche de la chaussée, puis le mur séparant les deux chaussées. Suite au choc, l'auto traversa les deux voies de circulation, heurta le trottoir de service situé sur le bord droit de la chaussée et s'immobilisa quelques mètres plus loin. La voie de droite de l'A5 a été fermée à la circulation durant 45 minutes. /comm

**A5... À AUVERNIER** ■ **Contre le mur: dégâts matériels.** Hier à 0h50, un habitant de Cortaillod circulait au volant de sa voiture sur l'A5 à Auvernier, en direction de Lausanne. Peu avant la tranchée couverte d'Auvernier, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui est allé heurter à plusieurs reprises le mur droit, ainsi que le mur gauche de la tranchée couverte. /comm

**A5... À NEUCHÂTEL** ■ **Contre un panneau publicitaire.** Hier à 10h15, une habitante de Delémont circulait au volant de sa voiture sur l'autoroute à Neuchâtel, chaussée Lausanne, avec l'intention de sortir à la Maladière pour se rendre en ville. Lors de cette manœuvre, dans une courbe à gauche, son auto heurta un panneau d'affichage publicitaire, pour terminer sa course contre le mur sis à droite. /comm

**H20 AUX HAUTS-GENEVEYS** ■ **Il se rabat trop vite.** Hier à 10h20, un habitant de Männedorf circulait au volant d'un train routier sur la voie de gauche de la H20, chaussée La Chaux-de-Fonds. Peu avant le tunnel des Hauts-Geneveys, après avoir effectué le dépassement d'un semi-remorque conduit par un ressortissant italien, le train routier s'est rabattu sur la voie de droite, sans avoir pris tous les égards nécessaires. Voulant éviter un accident, le conducteur du semi-remorque freina et donna un coup de volant à gauche. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de Colombier, qui circulait normalement sur la voie de gauche. /comm

**TRANCHÉE DE MALVILLIERS** ■ **Contre la glissière... à 13h10.** Hier à 13h10, une automobiliste de Cortaillod circulait sur la H20, en direction de La Chaux-de-Fonds. A l'entrée de la tranchée couverte de Malvilliers, son véhicule heurta la glissière centrale de sécurité et termina sa course à cheval entre le trottoir et la voie de droite. Dégâts matériels. /comm

**Contre le mur... à 13h50.** Hier à 13h50, une habitante de Bevaix circulait en voiture sur la H20, en direction de La Chaux-de-Fonds. A l'entrée de la tranchée couverte de Malvilliers, dans un virage à droite, son véhicule heurta le pied droit du mur, traversa les deux voies de circulation de droite à gauche, heurta la glissière centrale de sécurité et termina sa course sur la voie de droite. Dégâts matériels. /comm

**Contre la glissière... à 13h55.** Hier à 13h55, une automobiliste de Neuchâtel circulait sur la H20, en direction de La Chaux-de-Fonds. A l'entrée de la tranchée couverte de Malvilliers, son véhicule heurta la glissière centrale de sécurité. Dégâts matériels. /comm

**Contre le mur... à 15 heures.** Hier à 15h, une habitante de Peseux circulait en voiture sur la H20 en direction de La Chaux-de-Fonds. A l'entrée de la tranchée couverte de Malvilliers, son véhicule heurta le mur situé sur le bord droit de la chaussée et termina sa course sur la voie de droite. Dégâts matériels. /comm

NEUCHÂTEL

## Une bagarre, trois sorties d'ambulance

Une bagarre au sein d'un couple, dans la nuit de mercredi à hier, aux abords d'un établissement public du centre-ville de Neuchâtel, a nécessité pas moins de trois mouvements d'ambulance.

Cette bagarre a débuté devant l'établissement, et une tierce personne qui en sortait a reçu du spray au poivre dans les yeux. Elle a dû être conduite à l'hôpital. Après s'être déplacé, le couple a continué de se bagarrer avec ce spray, et cette fois, c'est la femme, blessée à la joue, qui a été conduite à l'hôpital. Finalement, l'homme a également été hospitalisé, ses yeux étant irrités par le gaz.

Commandant de la police de la ville, Jean-Louis Franck explique: «Il s'agit au minimum d'un scandale sur la voie publique en état d'ébriété. Le couple sera donc dénoncé au ministère public.» /aca

## LES ÉTATS CIVILS

**DISTRICT DE BOUDRY** ■ **Mariages** - 23.01. Vacchino, Philippe Roland Gérard et Vuillemin, Carole Laure, à Boudry. 24. Chassot, François Willy et Vuillemin née Rinaldi, Myria Marguerite, à Peseux. 25. Kiyengui, Joseph et Bouille, Betty, à Boudry. ■ **Décès** - 13.01. Robert-Nicoud née Delachaux-dit-Gay, Blanche, Ida, 1918. 14. Vouga née Humbert-Droz, Madeleine Emma, 1906. 16. Kieser née Reinhart, Margaretha, 1921, veuve de Kieser, Wilhelm. 17. Lavanchy, Adrien, 1911, à Boudry. 18. Ducommun, Fanny Elisabeth, 1912, à Corcelles-Cormondrèche. 22. Tracol, Olivia, 1914, à Bevaix.

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ **Naissances** - 07.01. Villemin, Noé Alexis Eric, fils de Villemin, Cédric Didier et de Villemin née Mettraux, Valérie Marie-Thérèse; Garibovic, Amar, fils de Garibovic, Ibrahim et de Ibrahimovic née Omerovic, Hata.

## AVIS DE NAISSANCES

Céline et Christophe  
 PITTON-FONTANA

ont la joie  
 d'annoncer  
 la naissance de

## Alyssa

le 29 janvier 2003  
 à la maternité  
 de l'Hôpital  
 de La Chaux-de-Fonds.

132-126933

Vénuzia, Dafina et Luan  
 ont l'immense joie  
 d'annoncer la naissance  
 de leurs petits frères

## Cleiton et Ewan

le 27 janvier 2003.

Un remerciement tout  
 particulier à la formidable  
 équipe de la maternité  
 de La Chaux-de-Fonds

Fabienne et Bujar  
 COROLI-AUBRY  
 La Chaux-de-Fonds

132-126976

## Echecs Solution

1...Tg1+!! 2.Rxg1 Dxg5+  
 3.Rf2 Dg2+!! (la pointe  
 de la combinaison)  
 4.Fxg2 Txg2 mat.  
 (Batsjashwili-Bolon, Ch.  
 du Monde «Filles moins  
 de 16 ans», Grèce 2002)

## Scrabble Les solutions

Top:  
 RANZ / O1 / 69 points

Autres:  
 AZUREE / F5 / 54 points  
 ELUEZ / F10 / 53 points  
 AUNEREZ / O1 / 51 points  
 + 3 solutions valant 48 pts

**AUJOURD'HUI**

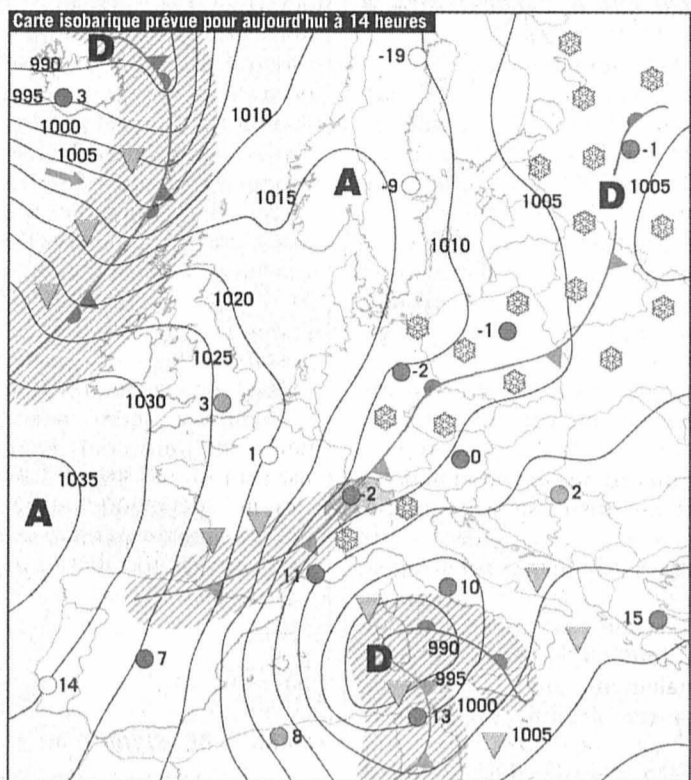
**Les griffes acérées du froid**

Situation générale: l'épisode neigeux s'essouffle. L'anticyclone des Açores n'en demandait pas tant pour pousser une pointe jusque vers la mer du Nord et engendrer l'ombre d'une amélioration. Les vents s'orientent pile poil au nord et font baisser les températures. Vous n'allez pas user vos lunettes de soleil durant le week-end.

Prévisions pour la journée: des petits flocons virevoltent dans le ciel pour faire joli. Mieux, le soleil décide de montrer le bout de ses rayons et fait des apparitions l'après-midi le long du Littoral. Le fait marquant se situe toutefois du côté des températures: le mercure culmine à moins 2 en plaine et à moins 8 à 1000 mètres. Demain: une fraîche accalmie.

Ensuite: flux perturbé d'ouest, un peu plus doux.

Jean-François Rumley



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
	Ciel serein
	Ciel nuageux
	Ciel couvert

**Fête à souhaiter**  
Marcelle

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: -3°
- Boudry: -3°
- Cernier: -6°
- Fleurier: -6°
- La Chaux-de-Fonds: -8°
- Le Locle: -8°
- La Vue-des-Alpes: -11°
- Saignelégier: -8°
- St-Imier: -6°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: très nuageux, 2°
- Berne: neige, 0°
- Genève: très nuageux, 1°
- Locarno: très nuageux, 7°
- Sion: très nuageux, 1°
- Zurich: très nuageux, 0°

**... en Europe**

- Athènes: très nuageux, 16°
- Berlin: neige, 0°
- Istanbul: très nuageux, 13°
- Lisbonne: beau, 13°
- Londres: peu nuageux, 2°
- Madrid: peu nuageux, 8°
- Moscou: très nuageux, 0°
- Paris: très nuageux, 2°
- Rome: pluie, 9°

**... et dans le monde**

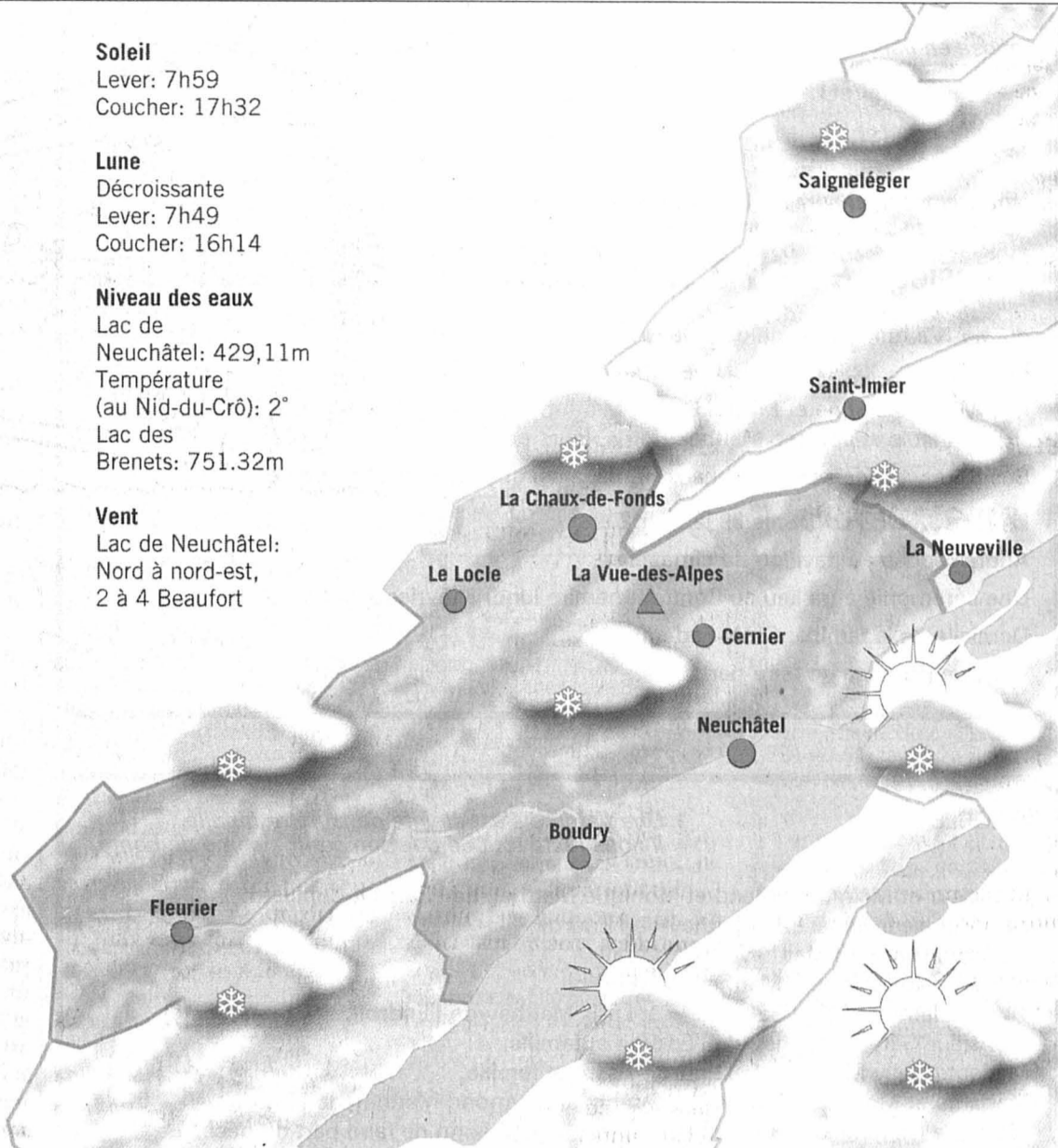
- Bangkok: variable, 32°
- Le Caire: variable, 20°
- Johannesburg: variable, 27°
- Miami: variable, 24°
- Pékin: ensoleillé, 2°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 27°
- San Francisco: variable, 17°
- Sydney: ensoleillé, 34°
- Tokyo: ensoleillé, 8°

**Soleil**  
Lever: 7h59  
Coucher: 17h32

**Lune**  
Décroissante  
Lever: 7h49  
Coucher: 16h14

**Niveau des eaux**  
Lac de Neuchâtel: 429,11m  
Température (au Nid-du-Crô): 2°  
Lac des Brenets: 751,32m

**Vent**  
Lac de Neuchâtel:  
Nord à nord-est,  
2 à 4 Beaufort



Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi
En plaine: -3° A 1000 m: -8°	-3° -7°	0° -3°	4° 2°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**LA TRIBUNE DES LECTEURS**

**SOCIÉTÉ**

**Les valises du pacifiste**

Quelle chance d'apprendre que McDonald's va fermer 600 «malbouffes». Je n'y étais qu'une fois mais je n'ai rien cassé. Quelle chance de voir se tenir à Davos un forum réunissant les «produits» les plus divers de la planète. Chefs d'entreprise, politiciens ou ONG ont une fois par an l'occasion de discuter hors du système imposé par les jeux politiques ou les pressions médiatiques – entre eux et sans rien casser!

Quelle chance de savoir des «anti-tout» se regrouper à Porto Alegre pour rechercher sous le soleil à découvrir le positif... Peut-être auront-ils même la chance, un jour, de proposer du concret!

Quelle chance donc de voir ici ou là-bas les différends s'amenuiser, des ennemis se causer, des solutions se profiler. Esquisses de premiers pas, tentatives et rêves ont, par le passé déjà, prouvé le miracle de Davos. Beaucoup de Monsieur Lula et Monsieur Powell l'ont bien compris.

Quelle chance encore de voir la présidente du PS faire preuve de sagesse et d'honnêteté en reconnaissant que les contrôles étaient plus légers que dans n'importe quel aéroport.

Alors que dire de la piteuse image des manifestants anti-WEF, bandes de voyous masqués aux poches pleines au point d'avoir peur des détecteurs. Au Brésil, ils séjournent

raient certainement encore plus brièvement qu'à Landquart.

Que dire encore des Verts, j'ai envie de dire des «Grün», qui, s'alliant aux vieux terroristes d'Olten, du Bélier ou de la Reithalle, renient leur pacifisme pastèque pour mieux s'en aller, en chantant, briser les vitrines de la capitale.

Beau programme électoral que celui des écolos: «Casser et défendre les cassés» – c'est un peu faible, permettez-moi!

Mais alors que faire? J'ai un passé, un présent, un futur qui ont été, sont et resteront tou-

jours de droite, je suis contre la guerre en Irak, contre une certaine mondialisation, contre les monopoles ou certaines arrogances. Mais je suis pour le moins d'Etat et empreint de liberté.

Je voulais donc manifester paisiblement contre le diktat américain à Berne en février prochain. Aujourd'hui, je ne sais plus – accompagné par la honte de risquer de croiser un hooligan du groupe d'Olten! N'en déplaise au chimiste cantonal, je choisirai plutôt la crème fraîche non pasteurisée d'une métairie – et si elle de-

vait être rance c'est lui, les «Verts», le POP ou le Bélier que j'entarterai –, cela cause moins de dégâts!

Guillaume-Albert Houriet,  
ancien député bernois,  
Courtelary

**PATINOIRE**

**Le Locle veut un toit**

Suite à l'article paru dans «L'Impartial» du 21 décembre 2002 relatant les débats du Conseil général du Locle, le Hockey club Le Locle se per-

met de faire part de ses réflexions. Il tient à préciser sa position en cas de consultation populaire et à ce propos relève que:

– Les 150 membres du club, qui ne sont pas à considérer comme une quantité négligeable, ne sont pas les seuls utilisateurs de la patinoire. En effet, les écoles infantine, primaire, secondaire et professionnelle utilisent aussi celle-ci et voient les heures de sport sur glace supprimées lorsque la patinoire, vu les conditions atmosphériques, est inutilisable. Cela concerne également le Club des patineurs, d'autres clubs de hockey et bien sûr le public.

– Des matches, tournois, concours sont renvoyés et cela ne contribue pas à donner une image positive de notre ville et de ses installations tolérées, celles-ci n'étant pas un modèle du genre concernant le respect des règles de la Ligue suisse de hockey sur glace (LSHG).

– L'absence de toit est un obstacle de taille à la progression de nos membres. Surtout, elle pousse des joueurs, résidents locaux, à aller jouer sur d'autres patinoires, couvertes, elles!

– La première partie des championnats doit impérativement se terminer à mi-décembre. Les reports réduisent le temps de glace des autres équipes ou augmentent la charge financière du club, qui doit louer des heures de glace à l'extérieur.

– La charge financière de la commune se voit, elle aussi,

alourdie par le déneigement, les frais supplémentaires d'énergie en cas de foehn ou de pluie, les heures supplémentaires consacrées à l'entretien. D'autre part, le matériel d'entretien (la surfaceuse) n'est plus adapté aux patinoires à ciel ouvert.

– La patinoire, en cas de couverture, pourrait être utilisée comme surface d'exposition, de concerts, d'animations diverses en complément de la halle polyvalente.

En conclusion, nous dirons que se battre continuellement pour trouver de l'argent afin d'assurer au mieux la vie du club et voir ses efforts réduits à néant par les conditions atmosphériques n'est guère encourageant.

HC Le Locle,  
Jean-François Huguenin,  
président

**LE DESSIN DU JOUR**



**Tribune des lecteurs**

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.